

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

30 sierpnia 2002 r., nr 35 (595)

Cena 1,50 zł

Jana Kotzy z Bieńczy

WOJENNE WSPOMNIENIA

W tym roku obchodzimy 63. rocznicę wybuchu II wojny światowej. Dzięki Eugeniuszowi Hajcie, pochodzącemu z przedwojennych Bieńczy, aktywnemu członkowi ruchu oporu podczas wojny, a obecnie działaczowi Związku Kombatanów i Byłych Więźniów Politycznych, od dłuższego czasu przybliżamy na naszych łamach czasy II wojny światowej na terenie obecnej Nowej Huty, a także losy wojenne jej mieszkańców. Tym razem powracam do okresu wojny, początków konspiracji i ruchu oporu we wspomnieniach Jana Kotzy. Jest to jakby kontynuacja publikowanych już jego wspomnień z września 1939 roku.

POCZĄTKI KONSPIRACJI

W biurze w magistracie często wśród starych urzędników toczyły się rozmowy na temat sytuacji wojennej, w zimie wszyscy mieli nadzieję, że z wiosną sytuacja się wyklaruje, że Niemcy połamią sobie zęby na francuskiej Linii Maginota. Stało się jednak inaczej. Klęska i kapitulacja Francji wywarła na

wszystkich Polakach deprymujące wrażenie. Zaczęły się w tym czasie pojawiać pierwsze podziemne gazetki. Z ust do ust podawano sobie wiadomości zasłyszane w radiu. Niemcy zarządzili konfiskatę wszystkich aparatów radiowych, jakie znajdowały się w posiadaniu obywateli.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

OKNA DREWNO PCV ALUMINIUM
„IROMAX”
F.H.U. Import-Export
ul. Ujastek 5b, pok. 7
tel. 685-54-19
PROMOCJA!! - 20%
• drzwi antywłamaniowe • zabudowy balkonów

SALON MEBLOWY
ul. CENTRALNA 41a
obok Nomi!
BLACK RED WHITE
• Promocje • Raty • Transport gratis
AL. POKOJU 44 (Centrum PLAZA) tel. 290-91-81
MEBLE KUCHENNE NA INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIE

KOSIARKI ponad 70 modeli
KOSY
PILARKI
elektryczne i spalinowe
MARAX „MARAX”, Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
czynne 8.00-18.00, tel./fax (0-12) 643-86-01, 644-13-12, 0-503-36-37-12 www.maraxnew.com.pl

RADIO TAXI
96-22
422-22-22
tel. kom. 0601-88-96-22
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 22-22-22

Autoryzowany
dealer firmy
BiuroRex www.BiuroRex.cc.pl
Kraków, os. Młodości 8 tel. 642-24-24, 425-77-99
SOLARIA • LAMPY • KOSMETYKI

Od 19 sierpnia obowiązują cła na niektóre przywożone do Polski produkty stalowe. Wśród 10 wyrobów, na które nałożono dodatkową opłatę celną, znalazły się 4 produkty Huty im. T. Sendzimira. Jednocze-

200 DNI DLA HUT

śnie dotychczasowym importerom przyznano prawo do przywozu stali bez cła – w ilościach proporcjonalnych do tych, jakie przywozili do Polski w ciągu ostatnich 12 miesięcy. Jest to kompromis między oczekiwaniami hut, importerów, dystrybutorów, pośredników i przetwórców stali. Import, który już ocenia się na poziomie 40 proc. krajowego zużycia, nie spadnie. Nałożone przez Ministerstwo Gospodarki cła mają go tylko zatrzymać na dotychczasowym poziomie. Dodajmy, na 200 dni. Jeśli w ciągu tego czasu, w trakcie rozpoczętego postępowania ochronnego okaże się, że zwiększony import nie wyrządza bezpośredniej szkody polskim producentom stali, cła zostaną zniesione. Jeśli tymczasowe cła okażą się uzasadnione, mogą zostać wprowadzone na stałe, tzn. na 4 lata.

Czytaj na str. 5.

BILI I KŁULI

21 sierpnia ok. godz. 20.00 przy ul. Klasztornej zatrzymały się trzy samochody. Wysiadła z nich kilkunastoosobowa grupa młodych mężczyzn, którzy zaatakowali znajdujących się w rejonie tej ulicy kilku rówieśników. Pobili ich drewnianymi pałkami. Jeden z pokrzywdzonych ugodzony został kilkanaście razy nożem, doznając powierchowych ran kłutych tułowia i ud. Jest hospitalizowany. Jego życiu nie zagraża niebezpieczeństwo. Docho-
dzenie w toku. Policja prosi świadków tego zdarzenia o telefoniczny kontakt pod numerami telefonów: 61-53-325 bądź 64-44-444. Zapewnia anonimowość. (jdz)

W tym numerze
kolumna „Sport”
wyjątkowo na stronie 10!

linea
SZYLDY
NAPISY
TABLICE
REKLAMOWE
Kraków
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-34-64
425-93-08
www.linea.krakow.pl

DELIKATESY ZIKO
✓ Kielbasa z wędzarni 1 kg - 7,19
✓ Gołąbki w sosie pomid. „Kotlin” 500 g - 5,19
✓ Mleko „Białe” 1 l - 1,75
✓ Ser „Salam” 1 kg - 10,19
✓ Piwo „Tatra Mocne” puszk. 0,5 l - 2,49
os. Piastów 60

BAJMOT TWÓJ SKLEP MOTORYZACYJNY
Części zamienne do samochodów:
ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT,
FSO, DAEWOO, ŻUK
oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej
os. Szklane Domy 1, tel./fax 644-17-26
NIE MASZ GOTÓWKI - POMOŻEMY RATAMI

JESIEŃ W AL. SOLIDARNOŚCI



Od kilku lat polskim kasztanowcom zaatakowanym przez szkodniki szybko schną liście. W al. Solidarności prowadzącej do HTS te piękne drzewa już w lipcu położyły i straciły liście – zapachniało jesienią.

(sp) fot. autor

GINĄCY(?) ZABYTEK SOCREALIZMU

– Najbardziej charakterystycznym fragmentem Nowej Huty jest plac Centralny i jego okolice (...). Plac czeka na „odnowę”, dobrym początkiem może być finał prac remontowych podjętych w 1999 r. na pierwszym odcinku alei Róż, związanym z placem kompozycją i stylistyką. Należy mieć nadzieję, że nowe czasy dodadzą blasku dziełu odmienną epoki – pisał w artykule „Nowa Huta – Zabytek Socrealizmu” zamieszczonym w pierwszym tomie „Krakowskiej Teki Konserwatorskiej” (Kraków 2000) mgr **Waldemar Komorowski**.

Takie nadzieje mieli też mieszkańcy w Nowej Hucie. A pozostała

im irytacja. W problem remonu, czy jak inni mówią modernizacji, nowohuckiego placu Centralnego weszłam, jak się to mówi, „z marszu”.

O tym, co zrealizowano z pierwotnej koncepcji budowy centrum Nowej Huty, z układu urbanistycznego zaprojektowanego na przełomie lat 1950 i 1951 przez zespół architektów „Miastoprojekt – Kraków” z Tadeuszem Ptaszyckim i Januszem Ingardenem – powinno być mieszkańcom Nowej Huty wiadomo. Choćby w naszym „Głosie” ukazało się wiele artykułów na ten temat.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

RZUĆ PALENIE!
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.-pt. 10-17 Tel. 642-07-03.

WESELNE PRZYJĘCIA
TEL. 648-36-04

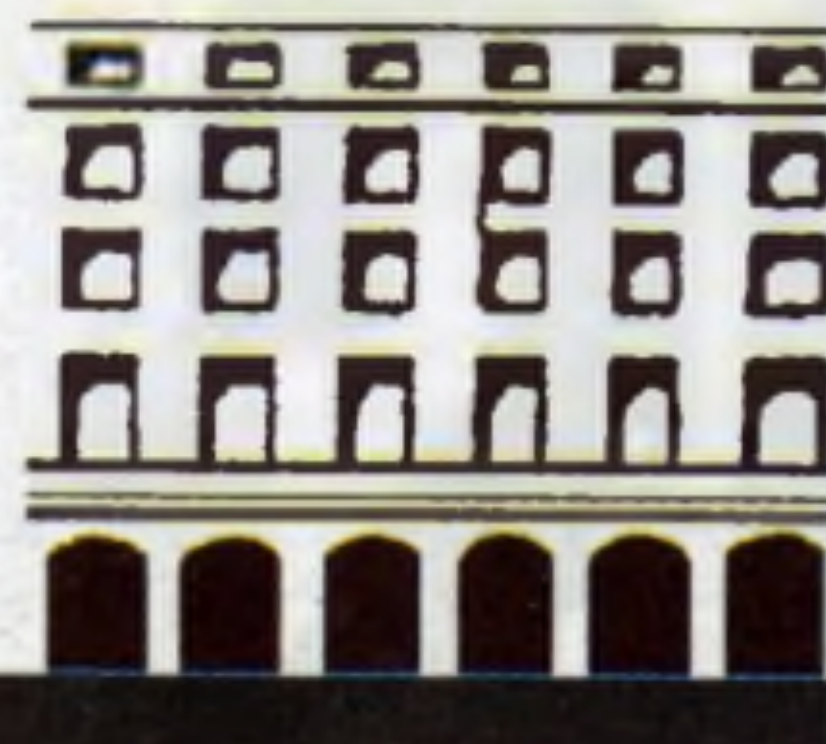
INTROLIGATOR
OPRAWA: ✦ DOKUMENTACJI
✦ DZIENNIKÓW USTAW
✦ PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

TAXI BARBAKAN 96-61
0501-13-96-61, 0602-238-000
0609-400-400
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWKI
0800-400-400

OKNA PCV DREWNIANE ALUMINIUM
Z MONTAŻEM - WYSOKIE RABATY
KRAKÓW OS. CENTRUM E 14 SPRZEDAŻ
F.H.U. KRYDA Tel./fax (012) 425-89-86 MONTAŻ



CENTRUM I OKOLICE



Kwiaciarnia „Róża”
Piękno • Styl • Elegancja
MARIUSZ NAWALNY
♦ artystyczne bukiety ślubne
♦ kompozycje okolicznościowe
♦ wiązanki pogrzebowe i wieńce
♦ serwis kwiatowy w kraju i za granicą
♦ dekoracje firm i banków kwiatami
AKCEPTACJA KART PŁATNICZYCH
pon.-pt. 9-19, sob. 7-18, niedz. 10-17
os. Kombatantów 6, tel./fax 649-24-64

KRÓTKO O DZIELNICY

• Nie wiemy, czy to nasza zasługa, ale po kilku miesiącach, po kilku interwencjach na łamach „Głosu” i u wykonawcy remontu światła znajdującego się u podnóża kamiennych cokołów w alei Róż, wreszcie świecą pełnym światłem! Zaraz powiadomili nas o tym nasi Czytelnicy. Mamy nadzieję, że od tej pory światełka te gasnąć będą tylko w ciągu dnia. (I)

W kościele św. Maksymiliana

ROZNICOWA MSZA ŚW.

W czwartek, 5 września br. w kościele św. Maksymiliana Kolbego w Mistrzejowicach odbędą się uroczystości 22. rocznicy powstania „Solidarności” i 20. rocznicy inauguracji „mszy czwartkowych” za Ojczyznę wprowadzonych w stanie wojennym przez śp. ks. Kazimierza Jancarza. Rocznicowe obchody rozpoczną się różańcem o godz. 17.00. O godz. 18.30 organizatorzy przewidują powitanie zaproszonych gości oraz pocztów sztandarowych. O godz. 19.00 odprawiona zostanie msza św. za Ojczyznę. O 20.30 odbędzie się Apel Jasnogórski, a po nim spotkanie w „bunkrze” (sala nr 11 przy dolnym kościele). (f)

HASZYSZ W OPLU

26 sierpnia przy al. Solidarności policjanci zatrzymali do rutynowej kontroli samochód marki „Opel”, którym poruszało się pięciu młodych mężczyzn w wieku 17-20 lat. W aucie znaleziono kilka porcji narkotyku w postaci haszyszu. Młodzi ludzie trafili do policyjnego aresztu. Są mieszkańcami Nowej Huty. Zostaną wobec nich wyciągnięte konsekwencje prawne. (jdz)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Katarzyna ANTKIEWICZ, lat 69
Jerzy GOŁĘBIEWSKI, lat 78
Józef GRZYMEK, lat 68

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy również na str. 16.

LOKAL DLA PCK

W Przychodni Rejonowej w os. Kolorowym, przez wiele lat gościła (można tak ten stan określić, bo warunki były faktycznie gościnne) filia Zarządu Miejskiego Polskiego Czerwonego Krzyża. W tym roku jednak Zarząd Budynków Komunalnych w Krakowie, w ramach porządkowania spraw lokalowych, miał zdecydować o dalszym losie lokalu i jego użytkownik. Powiało niepewnością. Obawy rosły, jako że istniała i taka możliwość, że lokal zostanie skierowany do przetargu. PCK oczywiście ubiegał się o wyłączenie z przetargu, bo przecież stowarzyszenie przy takim rozwiązaniu nie miało szans na rywalizację z firmami. Ostatecznie jednak decyzja w sprawie lokalu okazała się pomyślna dla PCK.

– Mielśmy sporo szczęścia – mówi **Jadwiga Kowalska**, kierowniczka Punktu Opieki nad Chorym tejże nowohuckiej filii PCK. – Przede wszystkim jednak pomogła nam przychylność prezidenta **Andrzeja Gołasia** i wiceprezenta **Pawła Zorskiego**, za co wraz z siostrami i członkami Środowiskowego Klubu HDK „Nowa Huta” serdecznie dziękujemy.

Podpisana została umowa na wymieniony lokal o powierzchni 28,50 m kw. na 3 lata. Teraz potrzebny tylko remont, malowanie, co obiecali wykonać we własnym zakresie krwiodawcy. PCK natomiast szuka sponsorów na zakup farb i innych materiałów. Warto wspomnieć tę humanitarną organizację.

(R)

NOWE BLOKI MIESZKALNE



Od kilku lat Spółdzielnia Mieszkaniowa Czyżyny inwestuje w budownictwo mieszkań. Niedawno ruszyły prace budowlane przy kolejnym nowo powstającym bloku nr 12a na osiedlu Dywizjonu 303. Nowej inwestycji towarzyszyło ogromne zainteresowanie ze strony członków spółdzielni. Chodziło o teren budowy, na którym znajdowało się boisko do gry w piłkę. Część mieszkańców była przeciwna takiej lokalizacji i broniła boiska. Spółdzielnia Mieszkaniowa Czyżyny doszła do porozumienia z dyrekcją

Szkoły nr 14 w sprawie udostępnienia szkolnego boiska młodzieży osiedlowej. W planach Spółdzielni jest budowa nowego wielofunkcyjnego boiska w pobliżu parku osiedlowego.

Zakończenie prac budowlanych przy budowie bloku numer 12a planowane jest na trzeci kwartał przyszłego roku. Będzie to budynek czteropiętrowy z około 40 mieszkaniami typu od M2 do M4. Przewidziano również miejsca parkingowe, piwnice i pomieszczenia gospodarcze.

MICHAŁ LUBERDA

KSIEŻA PALLOTYNI KONTRA PARAFIANIE

Mija trzecia rocznica powstania parafii pw. MB Pocieszenia. Z tej okazji w niedzielę, 1 września o godz. 16.00 na stadionie Wandy zostanie rozegrany mecz pomiędzy księżmi pallotynami a reprezentacją parafian. Zapraszamy serdecznie wszystkich chętnych. (ab)

Z głębokim żalem i smutkiem zawiadamiamy, że w dniu 24.08.2002 r. zmarł po krótkiej, ale ciężkiej chorobie, w wieku 78 lat,
inż. JERZY GOŁĘBIEWSKI

Budowniczy Nowej Huty i Kombinat, długoletni pracownik PPB HiL oraz Budostalu 1.

Pogrzeb odbędzie się w piątek 30.08 o godz. 11.00 na cmentarzu w Grębalowie, o czym zawiadamia pogrążona w żalobie

Rodzina

W upalnym słońcu, na mogiłskich błoniach

DOŻYNKI MOGIŁSKIE 2002

25 sierpnia br., po uroczystej sumie odprawionej w bazylice Ojców Cystersów (tego samego dnia przypadał odpust św. Bartłomieja, patrona parafii)

atrakcjach można było wybierać do woli. Kto chciał, oglądał pokaz tlesury psów policyjnych. Dzieci jak urzeczony podziwiali, co potrafią strażacy ze Szkoły Aspirantów PSP i z Ochotniczej Straży Pożarnej w Kościelnikach (szczególnie podobały się ubrane w strażackie uniformy tamtejsze druhy). Po błoniach krążyła, wożąc chętnych, mogiłska bryczka zaprzężona w dwa odświeżone przystrojone konie. Oczywiście można było też skosztować pieczonych na grillu kiełbasek lub z wiatrowki ustrzelić pluszaka na okolicznościowej strzelnicy. Zabawę zakończyły wspólne tańce, które przeciągnęły się do głębokiego wieczora.



Gospodarze Dożynek: **Lucyna Gaudyn** i **Tomasz Dryl**.

rozpoczęły się tegoroczne Dożynki Mogiłskie 2002. Organizatorem dożynek, jak co roku, było Stowarzyszenie Mieszkańców Osiedli Mogiła, Lesisko i Miłośników Ziemi Mogiłskiej. Obowiązkami dożynekowych starostów pełnili z dużym wdziękiem ubrani w tradycyjne stroje krakowskie **Lucyna Gaudyn** i **Tomasz Dryl**. W uroczystościach wzięli udział m.in. poseł **Jan Rokita**, wiceprezydent **Krakowa Krzysztof Adameczek** oraz radni Miasta **Barbara Mirek-Mikuła**, **Wanda Zacharewicz-Białowas** i **Jan Franczyk**.

Na mogiłskich błoniach na dożynekowych gości czekały liczne atrakcje. Grające skoczne melodie „Krakusy” sprawiły, że nastrój ludowej zabawy udzielił się wszystkim. A później? W

Prezes Stowarzyszenia Mieszkańców Osiedli Mogiła, Lesisko i Miłośników Ziemi Mogiłskiej **Alicja Pegiel** prosiła nas o wymienienie sponsorów, bez pomocy których trudno byłoby zorganizować dożynki z takim rozmachem. Przychylamy się do jej prośby z przyjemnością. Mogiłskie Dożynki 2002 wspierali: Urząd Miasta Krakowa, Elektrociepłownia SA, Energo-Krak, Krak-Mięs, Globus, Moto Garba, Firma Greg, PKO BP, firmy Tomar, MPO, Zakład Urządzeń Mechanicznych, p. Adam Woszczyński, p. Marek Ziemiannin, Zakład Ślusarski p. Józefa Kosmana, Piekarnia państwa Alicji i Janusza Pegielów, Opakolor, Biuro Plus, Firma Handlowa Zelandia, Bajer i Zakład Elektryczny p. Bronisława Pękali. (f)

Po raz trzeci

WOLICKI FESTYN DOŻYNKOWY

W niedzielę, 25 sierpnia br. uroczystości dożynekowe odbyły się również w Wolicy. Trzeci Wolicki Festyn Dożynekowy rozpoczął się o godz. 9.00 poświęceniem chleba i wieńca dożynekowego w miejscowym kościele. Po południu wystąpił zespół „Woliczanki” oraz grupa teatralna młodzieży z Wolicy. Odbyły się również zawody i turnieje sportowe, a do wspólnych tańców na wolnym powietrzu aż do północy przygrywał zespół „A vista” z Woli Batorskiej.

Zabawę, sponsorowaną przez spółkę Słag Recycling i Wspólnotę Pastwiskową w Wolicy, zorganizował klub „Jedność”. (f)

JUNKERS VAILLANT TERMET ARISTON BERETTA

- ♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. (gazowe i elektryczne)
- ♦ INSTALACJE SANITARNE I C.O.
- ♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY

MONTAŻ • TRANSPORT • RATY

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizze Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

URZĄDZENIA GRZEWCZE I SANITARNE WOD.-KAN., GAZ-C.O.



JUNKERS



Vaillant

ARISTON

termet

MONTAŻ - RATY - SERWIS

F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19

(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: **Jan L. Franczyk**. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Już po raz trzeci, dzięki współpracy Rady Dzielnicy XVI Bieńczyce oraz jej odpowiednika w Budapeszcie, polskie i węgierskie dzieci mogły wziąć udział w międzynarodowej wymianie. W czerwcu br. dzieci z Nowej Huty przebywały w Budapeszcie, a w sierpniu do Krakowa przyjechała grupa z Węgier.

POLAK WĘGIER DWA BRATANKI



Przed odjazdem ostatnie pamiątkowe zdjęcie na schodach Szkoły Podstawowej nr 100 w Nowej Hucie.

Tradycją już jest, że wzajemnie odwiedzają się dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 100 im. Adama Mickiewicza z os. Albertyńskiego i ich koledzy ze Szkoły Podstawowej im. Kölcsey Ferencza. Stało się to możliwe dzięki porozumieniu podpisanemu przez dr. Szabo Lajosa z XVI Dzielnicy Budapesztu i Ireneusza Rasia, przewodniczącego Rady i Zarząd Dzielnicy XVI Krakowa.

Polska młodzież pod opieką wicedyrektora szkoły Krystyny Kosowicz oraz pedagogów: Bogusławy Golakiewicz, Moniki Staszczuk i Danuty Wnek, przebywała w Budapeszcie od 3 do 8 czerwca. W tym czasie zobaczyła m.in. siedzibę parlamentu, odbyła rejs statkiem po Dunaju oraz odwiedziła miejsca związane z historią Polski: pomnik gen. Józefa Bema i kościół w grocie Góry Gellerta z pamiątkowymi tablicami w kaplicy Matki Bożej Częstochowskiej.

Młodzież węgierska przyjechała z

rewizytą 19 sierpnia. W trakcie pobytu w Polsce odwiedziła m.in. sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach. Wawel (przy grobie Stefana Batorego złożyła różę przewiązaną wstęgą w barwach narodowych Węgier). Młodzi Węgrzy podziwiali też Ojcowski Park Narodowy, zamek w Pieskowej Skale, Pieniny, zamek w Niedzicy, a także Zakopane i panoramę Tatr widzianą z Gubałówki.

20 sierpnia w Szkole Podstawowej nr 100 odbyło się spotkanie węgierskich gości z radnymi Dzielnicy XVI, w trakcie którego dyrektor szkoły mgr Józef Figlewicz i przewodniczący Rady Dzielnicy Ireneusz Raś wręczyli uczniom i nauczycielom węgierskiej szkoły związane z Krakowem upominki. Młodym Węgrom – jak sami zapewniali – bardzo się w Polsce podobało i chcieliby tutaj wrócić za rok.

Tekst i fot.:

STANISŁAW WÓJCIK

KIEDY KONIEC INWESTYCJI PRZY RONDZIE KOCMYRZOWSKIM?

Jak wygląda dzisiaj skwerek przy rondzie Kocmyrzkowskim? Stoją już lawki, założono trawnik, posadzono rośliny. Ale to cały czas jeszcze nie koniec inwestycji. *Kiedy ujrzymy final tych prac?* – pytają mieszkańcy os. Niepodległości. – *Trwa to zbyt długo. Taki skrawek terenu, a roboty ciągną się już prawie od roku. Wykonawca Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o. wyraźnie się „ślimaczy”.*

W pierwszej kolejności powstały alejki i parking przy ul. Pokrzywki. Nie wzbudziły one większych zastrzeżeń. Problem pojawił się w momencie przystąpienia do prac „zieleniarskich”. Założono „trawnik”, na którym wyrosły same chwasty. Oczywiście Zarząd Gospodarki Komunalnej oraz radni dzielnicy zakwestionowali wykonane prace i trawnik trzeba było zakładać od nowa. Ale nadal nie jest to to, czego można było oczekiwać. Jakże różni się od nowych trawników przy stacjach benzynowych czy hipermarketach. Wykonano też nasadzenia drzew i krzewów. Część sadzonek musiała ulec wymianie z uwagi na zakwestionowanie ich przez przedstawicieli Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska UMK. Następnie lawki. Te postawione najpierw były zbyt wysokie, miały nieładny kolor, różniły się od tych, które już znajdują się na terenie Dzielnicy XVI i w ogóle nie pasowały do otoczenia. Wykonawca tłumaczył się tym, że w projekcie nie miał określonego rodzaju lawek, które mają stanąć na skwerku. Po interwencji radnych lawki zostały zmienione na betonowe. Mają one zostać osadzone na fundamencie betonowym (kiedy?). Na razie niektórzy siadają z nimi i stawiają, gdzie im pasuje. Na zieleńcu brakuje koszy na śmieci. Zgodnie z ustaleniami miały zostać zamontowane do końca lipca br. Minął

już miesiąc. Zieleńiec ma być również zabezpieczony niskim ogrodzeniem łukowym. Prace te powinny zostać wykonane jeszcze w sierpniu. Sprawa jest o tyle pilna, że już pojawiła się wydeptana ścieżka. A wszystko przez otwarcie nowej bramy na teren bazaru „TOMEX”. Pojawili się też złodzieje. Sadzonek jest coraz mniej. Jednej nocy skradziono 12 szt. drzewek i 10 szt. krzewów. Dziwi obojętność ludzi na wygląd naszej dzielnicy.

Często rozmawiam z mieszkańcami os. Niepodległości – **mojego osiedla**. Pomysł zagospodarowania skweru bardzo im się podoba. Stałby się wizytówką osiedla. Są zadowoleni, że Rada Dzielnicy robi również coś na ich terenie. I to po wielkich trudnościach. Bo większości znane są przecież problemy z pozyskaniem niektórych działek od prywatnych właścicieli.

Możliwości podejmowania przez Radę jakichkolwiek działań na terenie os. Niepodległości są bardzo ograniczone. Prawie całe osiedle znajduje się na terenie Spółdzielni Mieszkaniowej „Victoria” i brakuje w związku z tym terenów gminnych. Dlatego sprawę skweru uważam za priorytetową. Od początku tej inwestycji jestem mocno zaangażowany w jej realizację i z niecierpliwością oczekuję na końcowy efekt.

Marek Bartoszek

Członek Zarządu Dzielnicy XVI

ZWOLNIJ...



W ul. Nowohuckiej za mostem na Wiśle na wysokości Ośrodka TV, a przed wjazdem do Centrum Handlowego Metro znajduje się potężny słup ogłoszeniowy z napisem „Zwolnij”. Z tym, że słup jest po stronie przeciwnej do ruchu na jezdni i ci, co jadą tym pasem, nie widzą hasła. Chyba że chodzi o sygnał dla tych jadących z naprzeciwka, że trzeba zwolnić, bo zbliżają się do Centrum Handlowego...

(sp) Fot. autor

Ostatnio w „Głosie” dużo piszemy o placu Centralnym i przeprowadzonym remoncie alei Róż. Publikowaliśmy w tej sprawie również opinie Czytelników, które niestety, do specjalnie przychylnych nie należą. Starsi mieszkańcy Nowej Huty inaczej wyobrażali sobie efekt dość kosztownego remontu. W dziesiętym numerze do sprawy powraca red. Janina Dziuro, która wiele godzin rozmawiała na ten temat z miejskim konserwatorem zabytków.

Tydzień

Plac Centralny

Oczywiście remont nie jest jeszcze zakończony i ostateczny efekt reprezentacyjnego fragmentu naszej dzielnicy będzie się nadal zmieniał. Niemniej już dzisiaj widać, że najprawdopodobniej wiele rzeczy można było zrobić ładniej i taniej. W sprawie prac, które – jak zaznaczyłem – nie są jeszcze zamknięte, liczymy na dalsze opinie i sugestie Czytelników – będziemy je przekazywać władzom miasta.

Niezależnie jednak od problemów związanych z remontem i ostatecznym kształtem al. Róż, trzeba powiedzieć, że kosztowne wrażenie robią bohomazy na blokach przy wyremontowanym placu. Może osoby odpowiedzialne za wygląd budynków podejmą decyzję o zamalowaniu wyjątkowo szpetnych „dzieł” naszych graffitiowców? Tym bardziej, że szansa, iż malunki pojawią się tam na nowo zmalała odkąd rejon placu Centralnego objęto monitoringiem.

Jan L. FRANCZYK

ANTYWŁAMANIOWE ♦ OKNA ♦ DRZWI



**SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY**

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODY
Kraków, ul. Kocmyrzkowska 1A

70% ceny

100% satysfakcji

Škoda Fabia Sedan

już od 24 220 zł*

- kredyty
- leasing
- zamiany
- ubezpieczenia

* Podana wartość stanowi 70% ceny promocyjnej.



SALON 644-73-43

685-51-55

SKLEP 644-78-56

FAX 644-69-04

KREDYTY 685-51-55

SERWIS 644-08-86

BLACHARNIA LAKIERNIA

644-97-84

CZĘŚCI 644-78-56

24 h Assistance

(0604) 58-40-80

www.interauto.krakow.pl

e-mail: salon@interauto.krakow.pl

PO UKŁADZIE

10 września 2001 roku Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia VIII Wydział Gospodarczy na posiedzeniu niejawnym zdecydował o otwarciu postępowania układowego HTS S.A. z jej wierzycielami. Sąd jednocześnie wyznaczył na nadzorcę sądowego Zbigniewa Podgórskiego. W tym czasie wiele decyzji dotyczących funkcjonowania przedsiębiorstwa wymagało jego akceptacji.

Dotyczyło to m.in. zbywania środków trwałych, przeceny majątku przedsiębiorstwa, obciążania majątku przedsiębiorstwa prawami rzeczowymi ograniczonymi np. hipoteka, zastawem etc., wniesienia mienia przedsiębiorstwa do innych spółek. Postępowanie układowe trwało dość długo i dopiero 10 lipca 2002 roku huta uzyskała akceptację wierzycieli, konieczną do zawarcia układu sądowego. Tym samym nadzorca sądowy prowadzący postępowanie układowe mógł zakończyć pracę. Poprosiliśmy Zbigniewa Podgórskiego o podsumowanie swojej misji.

– Na szczęście kontakt z tak złożonym przedsiębiorstwem, jakim jest huta, nie był dla mnie nowością – uczestniczyłem bowiem w poprzednim postępowaniu układowym. Istotne było również to, że służby huty były już zaznajomione z procedurami, narzuconymi postępowaniem układowym i z moją w nim rolę. Współpraca pomiędzy nami układała się dobrze i korzystając z okazji chciałbym za to podziękować Zarządowi huty oraz służbom, z którymi współpracowałem – ocenia Z. Podgórski.

Mecenas Podgórski pozytywnie ocenia pracę działów z którymi współpracował najczęściej: prawnego, finansowego i księgowego, które wszystkie swoje zadania wykonywały w terminach, a polecenia – realizowały bardzo szybko. Podobne oceny zyskuje współpraca z Zarządem huty.

– Oczywiście poprzednie postępowanie układowe trwało krócej (od kwietnia do września 1994 r. – dop. red.), z uwagi na to, że nie było zażaleń w sprawie włączenia wierzytelności na listę wierzytelności objętych postępowaniem układowym. Natomiast, w przypadku ostatniego postępowania, sąd musiał rozpatrzyć bardzo wiele takich odwołań. Chciałbym jednak zauważyć, że samo postępowanie zamknięte zostało w sądzie pierwszej instancji, że nikt tej decyzji sądu nie zaskarżył. Wydaje

mi się, że w jakiejś mierze jest to efektem wielości informacji, które za pośrednictwem sądu przedstawiałem wierzycielom, dotyczących stanu ekonomicznego i majątkowego huty. Wierzyciele mieli doskonale rozeznanie w sytuacji huty, a zatem mogli ocenić, że propozycje układowe są w tej sytuacji najbardziej optymalne. Biorąc pod uwagę liczbę wierzycieli, kwoty wierzytelności, i złożone zażalenia, 11 miesięcy „postępowania”, jest wynikiem bardzo dobrym – podkreśla sądowy nadzorca postępowania.

– Najgorętszymi miesiącami dla mnie i dla odpowiednich służb huty, zajmujących się układem, były niewątpliwie październik i listopad ubiegłego roku, kiedy sprawdzany był stan wierzytelności, a określone terminy narzucały tempo.

Oczywiście podczas trwania postępowania układowego większość decyzji podejmowanych przez Zarząd huty, z mocy prawa wymagała mojej akceptacji. Podejmując je kierowałem się przede wszystkim dwiema przesłankami: by były one w sensie ekonomicznym opłacalne dla huty i równocześnie nie przyniosły szkody wierzycielom. Gdy te warunki były spełnione – podejmowałem ryzyko i wydawałem zgodę – nawet na kroki o dużej wadze majątkowej, takie jak przekazanie majątku spółkom hutniczym.

Mam nadzieję, że ten układ pomoże hucie wyjść z zapaści, że da jej szansę na przetrwanie. Choć podkreśliam raz jeszcze: układ sam w sobie nie gwarantuje pomyślnego rozwiązania wszystkich problemów. Jest ich jednak tak wiele, iż trudno sobie wyobrazić, by – bez układu – huta mogła przetrwać. Układ był warunkiem koniecznym i niezbędnym dla przeprowadzenia planowanego procesu restrukturyzacyjnego i w tym sensie jego waga jest rzeczywiście duża – podkreśla Zbigniew Podgórski.

(wysłuchała:
Krystyna Lenczowska)

JESZCZE O DYSCYPLINIE

W końcu lipca br. pracownicy huty poddawani byli szczegółowej kontroli przepustek na bramach. Zwracano uwagę na czas przychodzenia i wychodzenia z pracy. Na zlecenie huty strażnicy ze spółki SED-HUT sprawdzali legitymacje pracowników. Personalna niektórych pracowników były wpisywane na listy kontrolne. To „sprawdzanie” sami hutnicy oceniali bardzo różnie, przeważały głosy iż od oceny dyscypliny czasu pracy i samej pracy wchodzi w zakres obowiązków bezpośrednich przełożonych. Opinię tę podzielił, podsumowując kontrole na bramie, wiceprezes Zarządu huty ds. pracowniczych Zbigniew Gaska. W swoim piśmie skierowanym do szefów wszystkich komórek organizacyjnych wezwał on „do bezwzględnego egzekwowania od podległych im pracowników obowiązku przestrzegania ustalonego w hucie porządku”. Rozumie przez to przestrzeganie obowiązującego w hucie czasu pracy, rozpoczęcia i kończenia pracy zgodnie z obowiązującym pracownika rozkładem czasu pracy, przyjętego w hucie sposobu potwierdzania przez pracowników przybycia i obecności w pracy i

ustalonego trybu udzielania pracownikom zwolnień od pracy, przerw w wykonywaniu pracy oraz usprawiedliwień spóźnień i nieobecności w pracy. W przypadku stwierdzenia naruszenia przez pracownika ustalonego w hucie porządku kierownicy komórek organizacyjnych powinni dyscyplinować pracowników poprzez stosowanie kar porządkowych: upomnień, nagan, kary pieniężnej – określonych w art. 108 Kp oraz par. 20-27 Regulaminu Pracy. W przypadku ciężkiego naruszenia przez pracowników podstawowego obowiązku pracowniczego a to: nieprzyjścia do pracy lub samowolnego jej opuszczenia bez usprawiedliwienia, kierownicy obowiązani są do stosowania sankcji polegającej na rozwiązaniu z pracownikiem umowy o pracę, w tym również także bez wypowiedzenia z winy pracownika tj. w rybie określonym w art. 52 Kp. oraz par. 28 Regulaminu Pracy.

Podobne kary grozić będą także kierownikom komórek organizacyjnych nieprzestrzegających ustalonego w hucie porządku oraz postanowień pisma wiceprezesa Zarządu huty ds. pracowniczych.

W poniedziałek, 9 września, na boczne boisko Klubu Sportowego Hutnik wybiegną piłkarze drużyn, grających w hutniczej lidze piłki nożnej. Rozpocznie się dziewiąty już sezon ligowy. Organizatorem tych rozgrywek jest TKKF HTS S.A. Warto w tym miejscu przypomnieć, że tytułu mistrzów huty broni drużyna spółki REM-TECH.

REM-TECH broni tytułu

RUSZA HUTNICZA LIGA FUTBOLOWA



W tym sezonie w pierwszej lidze będzie występować dwanaście zespołów. Będzie trzech beniaminków – COS, ZM i Traks. Pierwsza z tych drużyn wymieniana jest w gronie faworytów do walki o najwyższe lokaty. Powodem jest jej znakomita postawa w ubiegłym sezonie w drugiej lidze i zaskakująco dobra gra w różnych turniejach. Wśród faworytów jest też obrońca tytułu – REM-TECH i może wreszcie zespół Zakładu Walcownia Gorąca. Witek Kapusta zebrał bardzo dobrą drużynę, która zagra w barwach DTE SKOK i niektórzy to właśnie w nich upatrują przyszłorocznego mistrza.

Do rozgrywek drugiej ligi zgłosiło się do tej pory siedem drużyn – Madrohut, Profil, ZB, Kolhut, PMO, ZM II oraz DLT. Pierwsza kolejka została zaplanowana na środę, 11 września. Jest jeszcze trochę czasu i organizatorzy rozgrywek mają nadzieję, że jeszcze ktoś zgłosi swój zespół. Wciąż istnieje taka możliwość.

W piłkarskiej lidze HTS mogą występować drużyny, które reprezentują zakłady i wydziały huty oraz spółki i serwisy, powstałe na bazie zakładów i wydziałów huty. Rozgrywki prowadzone są systemem jesień – wiosna. Wszystkie mecze trwają pół godziny (dwa razy po 15 minut) z pięciominutową przerwą. Drużyny są siedmioosobowe, czyli bramkarz i sześciu zawodników w polu. Aby zespół mógł przystąpić do meczu, musi mieć minimum pięciu zawodników. Liczba zmian w trakcie meczu jest dowolna. Zawodnicy muszą posiadać sportowe stroje i obuwie o podeszwie gumowej.

Organizator rozgrywek hutniczej ligi przewiduje różne kary. Za brutalny, umyślny, taktyczny faul zawodnik zostaje ukarany opuszczeniem boiska na dwie minuty. Przy następnym podobnym przewinieniu kara wynosi pięć minut, a przy kolejnym jest to już kara meczu. Takie same kary obowiązują również za umyślne zagranie ręką oraz kłó-

Znane z zawodowej piłki nożnej zjawisko transferów może, oczywiście zupełnie w innej formie, występować w hutniczej lidze, ponieważ regulamin rozgrywek dopuszcza, aby w drużynie występowali zawodnicy nie będący pracownikami danej zakładu, wydziału lub spółki. Muszą jednak być pracownikami HTS lub jej spółek i serwisów.

Zarząd hutniczego TKKF dopuszcza możliwość uczestniczenia w ligowych rozgrywkach zawodników, którzy nie są pracownikami huty i jej spółek. Muszą być jednak reprezentantami HTS w rozgrywkach halowych pięciuosobowej Krakowskiej Ligi Piłki Nożnej.

Zawodnik rozpoczynający grę w rozgrywkach hutniczej ligi w danej drużynie, nie może występować w innym zespole w tej samej rundzie rozgrywek. Przed rozpoczęciem każdej rundy rozgrywek kierownik drużyny wpisuje do protokołu 14 zawodników i tym składem gra do końca danej rundy.

nie i wulgarne odzywki. Za oddanie dwóch kolejek ligowych walkowerami drużyna musi opuścić ligę i pauzować przez następny rok. Drużyna może być ukarana walkowerem również za grę nieuprawnionego zawodnika lub za nieterminowe rozpoczęcie meczu (10 minut). O ewentualnej możliwości zmiany terminu meczu kierownik lub kapitan drużyny powinien powiadomić organizatora rozgrywek dwa tygodnie wcześniej.

Z pierwszej ligi spadają do drugiej dwa ostatnie zespoły w tabeli. Trzecia drużyna od końca tabeli gra mecz barażowy z trzecią drużyną rozgrywek drugiej ligi.

9 września zobaczymy na boisku następujące drużyny – Complex, Traks, REM-TECH, ZM, Solhut, ZG, ZK i COS. Miejmy nadzieję, że wielkich emocji sportowych nie zabraknie.

JACEK KRĄG

TURNIEJ PIŁKARSKI NA TRAWIE

TKKF HTS S.A. wspólnie z Klubem Sportowym Hutnik i Małopolskim TKKF organizują we wrześniu Turniej Piłki Nożnej Małopolskich Zakładów Pracy. Impreza odbędzie się na boiskach Hutnika w sobotę i niedzielę (21 i 22 września br.). Zgłoszenia drużyn do turnieju przyjmowane są do 17 września br. Właśnie tego dnia o godz. 15 odbędzie się w sali tradycji KS Hutnik, przy ul. Ptaszyckiego 4 losowanie grup eliminacyjnych turnieju. Na zgłoszenia czeka w HTS Łucja Kumpicka (tel. 644-95-00 i wewn. 35-51) oraz sekretariat KS Hutnik (tel. 644-33-05).

Od 19 sierpnia obowiązują cła na niektóre przywożone do Polski produkty stalowe. Wśród 10 wyrobów, na które nałożono dodatkową opłatę celną, znalazły się 4 produkty Huty im. T. Sendzimira. Jednocześnie dotychczasowym importerom przyznano prawo do przywozu stali bez cła – w ilościach proporcjonalnych do tych, jakie przywozili do Polski w ciągu ostatnich 12 miesięcy. Jest to kompromis między oczekiwaniami hut, importerów, dystrybutorów, pośredników i przetwórców stali. Import, który już ocenia się na poziomie 40 proc. krajowego zużycia, nie spadnie. Nałożone przez Ministerstwo Gospodarki cła mają go tylko zatrzymać na dotychczasowym poziomie. Dodajmy, na 200 dni. Jeśli w ciągu tego czasu, w trakcie rozpoczętego postępowania ochronnego okaże się, że zwiększony import nie wyrządza bezpośredniej szkody polskim producentom stali, cła zostaną zniesione. Jeśli tymczasowe cła okażą się uzasadnione, mogą zostać wprowadzone na stałe, tzn. na 4 lata.

Wniosek o wszczęcie postępowania ochronnego przed nadmiernym przywozem na polski obszar celny niektórych wyrobów stalowych złożyła w Ministerstwie Gospodarki Hutnicza Izba Przemysłowo-Handlowa. Reprezentuje ona 96 proc. krajowych producentów tych wyrobów, które uważa się za zagrożone importem. Głównym powodem do wnioskowania o ochronę polskiego rynku była obawa przed na-

czerwca, a już 7 czerwca, a więc po trzech dniach, Ministerstwo Gospodarki zdecydowało o wszczęciu postępowania ochronnego. Jednak może się okazać, że polscy producenci stali nie zdołają odpowiednio wykorzystać okazji do przejścia czy utrzymania rynków, którą zwykle stwarza nałożenie ceł. Limit bezcłowych kontyngentów został przez Ministerstwo Gospodarki określony na podstawie średniej wyso-

dowodów na to, że ów import jest szkodliwy. Teraz jednak prowadzące postępowanie Ministerstwo Gospodarki musi sprawdzić, jak jest w rzeczywistości. I choć wniosek HIPH zawierał alarmujące dane, efekty postępowania mogą być różne. Jak podała we wniosku Izba, przywóz na polski obszar celny towarów, które później objęło postępowanie ochronne, wzrastał i w liczbach bezwzględnych, i procentowo – w przeciwieństwie do malejącej produkcji krajowej. Zdaniem wnioskodawcy pomiędzy nadmiernym importem niektórych wyrobów stalowych a domniemaną poważną szkodą wyrządzoną polskim producentom stali istnieje związek przyczynowy. Świadczy o tym dobitnie spadek sprzedaży krajowej polskiego hutnictwa w ostatnich kilku latach, a także spadek udziału sprzedaży krajowej w zużyciu jawnym. W 2001 roku, kiedy import zaspokajał już prawie 40 proc. zużycia, mówiono już otwarcie o „podcięciu cenowym” polskiego przemysłu hutni-

19 sierpnia w Dzienniku Ustaw opublikowano rozporządzenie ministra gospodarki w sprawie ustanowienia tymczasowej opłaty dodatkowej w związku z nadmiernym przywozem na polski obszar celny niektórych produktów stalowych. Cła w wysokości od 11 do 25 proc. objęły 10 wybranych produktów i będą obowiązywały przez 200 dni. Ministerstwo zezwoliło dotychczasowym importerom na przywóz stali bez cła w ramach kontyngentów, ponadto cła nie będą obowiązywały 70 krajów rozwijających się spoza Europy. W przypadku krajów zza wschodniej granicy wysokość nałożonych cel sumuje się z obowiązującymi wcześniej opłatami celnymi i może wynieść od 23 do 37 proc.

w ostatecznej polityce celnej mogą być uwzględnione jako produkty przynoszące zagrożenie dla polskiego przemysłu. Wszak objęte są postępowaniem, a wszelki obrót nimi w Polsce został poddany badaniom.

Takim badaniom poddano w sumie 12 grup produktów. Każdej z nich poświęcono oddzielną jednodniową debatę – między 2 sierpnia a 2 września. Zaproszono na nie przedstawicieli hut,

We wspomnianej wcześniej „Rzeczypospolitej” pracownik tego departamentu Robert Pryliński dodaje, że obawy niektórych przetwórców stali mogą być nieuzasadnione. Jeśli firmy importują np. blachy do dalszego przetworu, dodatkowe cła ochronne ich nie dotyczą. Tymczasowe cła obejmują tylko wyroby dopuszczone do obrotu na rynku wewnętrznym, a Polsce chodziło o to, by ten rynek chronić. Jeśli

Tymczasowe cła – czy to kolejna szansa dla polskiego hutnictwa?

200 DNI DLA POLSKICH HUT

plywem do naszego kraju tej stali, która do niedawna łądowała na rynku amerykańskim. 5 marca br. Stany Zjednoczone wprowadziły cła na importowaną stal w wysokości 30 proc. Rozpętało to globalną wojnę stalową. Już w miesiąc później cła w wysokości 15-30 proc. wprowadziły kraje „piętnastki”, czyli Unia Europejska. Motywowały to właśnie obawy przed napływem na unijne rynki nadwyżki stali, która nie dotrze na amerykański kontynent. Wkrótce cła wprowadzili Czesi i Węgrzy.

KONSULTACJE Z UNIĄ

Zanim cła wprowadziła Polska, minęło prawie pół roku. Zapowiadane i kilkakrotnie wyznaczane absolutne terminy były stale przesuwane z powodu konieczności konsultacji naszych posunięć z Unią Europejską. Wcześniej wprowadzono rejestrację przywozu stali, a importerzy ustawili się w kolejce po stosowne zezwolenia. Kolejki były długie, a stanie w nich – faktycznie uciążliwe, ale przecież kto stał, ten pozwolenie dostał.

Nie tylko importerom znane były wymagania Unii Europejskiej, która prosząc o konsultacje w sprawie cel, zasugerowała stronie polskiej ustanowienie bezcłowych kontyngentów do wysokości średniej importu w ostatnich trzech latach, a także wprowadzenie odrębnych kontyngentów na wyroby państw „piętnastki”. Miałoby to uchronić unijnych producentów przed wyparciem z rynku przez konkurentów zza naszej wschodniej granicy. Zapowiedź nałożenia cel, a jednocześnie wprowadzenia bezcłowych kontyngentów określanych na podstawie dotychczasowej wielkości importu sprawiła, że aktywność importerów znacznie wzrosła. Trudno powiedzieć, ile stali wjechało do Polski od kwietnia do sierpnia i ile jeszcze jest w drodze. Ładunki mogą być transportowane do Polski nawet przez 3 miesiące. Wystarczy, żeby list przewozowy miał datę sprzed 19 sierpnia.

SUKCES POŁOWICZNY

Wniosek HIPH dotyczył 20 wyrobów, jednak Ministerstwo Gospodarki postępowaniem ochronnym objęło tylko 12. Na 10 z tych 12 nałożono tymczasowe podwyższone opłaty celne. Za swój sukces Huta im. T. Sendzimira może uznać to, że wszystkie zgłoszone przez nią do postępowania produkty znalazły się na ostatecznej liście wyrobów stalowych, na które nałożono cła. A zatem odczuwamy poprawę?

Zdaniem dyrektora sprzedaży PHS-HTS S.A. Józefa Lisa samo wszczęcie postępowania jest już sukcesem. Wniosek Izby został wystosowany 4

kości importu z ostatnich trzech lat. Poszczególni importerzy mogą się starać o pozwolenia przywozu danego asortymentu w wysokości wyliczonej proporcjonalnie do obrotów tym asortymentem w ostatnich 12 miesiącach. Postępowanie będzie się jednak toczyć w okresie, w którym zapotrzebowanie na stal jest zwykle mniejsze. Łączny limit kontyngentów na poziomie średniej z ostatnich trzech lat (powiększonej jeszcze dodatkowo o 10 do 35 proc.) to wielkość stosunkowo duża, jeśli odnieść ją do zapotrzebowania na stal w okresie zimowym. Wprawdzie wprowadzone na 200 dni środki ochronne, a także bezcłowe kontyngenty, zostały wyznaczone z uwzględnieniem zasady proporcjonalności, ale to i tak mała pociecha. Tymczasowe cła mają obowiązywać do początku marca, ale w tym samym czasie do Polski przyjadą i bezcłowe kontyngenty, i transporty sprzed 19 sierpnia, których cła w ogóle nie dotyczą... Może się więc okazać, że zalew importowanej stali – mimo wprowadzonej ochrony – pozabawi nas i tak osłabionych zimą rynków. W ciągu najbliższych 200 dni, o których wiadomo, że nie będą okresem boomeru gospodarczego ani wzrostu koniunktury w budownictwie, importerzy mogą więc – nie dokładając nic do interesu i w majestacie prawa – zaspokoić nie 40 czy 50 proc. krajowego zużycia, ale znacznie więcej... To prosty rachunek: import będzie taki, jak średnio w ciągu całego roku, a zużycie stali w zimowych miesiącach jest zawsze mniejsze niż średnie w roku. Czy krajowi producenci wyjdą z tej konfrontacji obronną ręką – trudno powiedzieć.

JEST „SZKODA” CZY NIE

Cztery grupy produktów Huty im. T. Sendzimira, na których nadmierny import nałożono cła, to blachy walcowane na gorąco oraz blachy walcowane na zimno płaskie o szerokości 600 mm i więcej ze stali niestopowej, blachy ocynkowane ognio- i elektrolitycznie, a także rury ze szwem. Nałożenie tymczasowych cel nie oznacza, że Ministerstwo Gospodarki jest przekonane o szkodliwości importu tych wyrobów dla polskich producentów. Zgodnie z prawem i zaleceniami Światowej Organizacji Handlu, której Polska jest członkiem, wolny handel można ograniczać, wprowadzając cła tylko wtedy, gdy udowodniona zostanie szkodliwość importu dla krajowych producentów. Wprowadzenie tymczasowych cel było możliwe dzięki temu, że polskie prawo przewiduje taką ewentualność w sytuacji rozpoczętego postępowania i przedstawienia przez wnioskodawcę

czego. O szkodzie wyrządzanej przez import stali jej polskim producentom zdaniem Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej świadczy też spadek produkcji, wykorzystania mocy produkcyjnych, zatrudnienia oraz ujemna rentowność przemysłu krajowego.

Przywóz do Polski wyrobów stalowych objętych postępowaniem w liczbach bezwzględnych:

1997 – 676 692 t
1998 – 988 183 t
1999 – 1 320 705 t
2000 – 1 429 271 t
2001 – 1 992 636 t

Produkcja przemysłu krajowego:

1997 – 7 436 447 t
1998 – 6 784 505 t
1999 – 6 458 472 t
2000 – 7 761 317 t
2001 – 6 423 299 t

Sprzedaż krajowa przemysłu krajowego:

1997 – 3 906 003 t
1998 – 3 684 201 t
1999 – 3 583 372 t
2000 – 4 205 049 t
2001 – 3 290 796 t

Udział sprzedaży krajowej przemysłu krajowego w zużyciu jawnym (zużycie jako suma importu i sprzedaży krajowej):

1997 – 85,23 proc.
1998 – 78,85 proc.
1999 – 73,07 proc.
2000 – 74,63 proc.
2001 – 62,29 proc.

INTERESY

TRUDNE DO POGODZENIA

Przeprowadzona przez Ministerstwo Gospodarki analiza niestety nie wykazała szkody wyrządzanej polskim producentom przez importerów dwóch grup produktów stalowych objętych w czerwcu postępowaniem ochronnym: dotyczy to prętów walcowanych na gorąco ze stali niestopowych i kształtowników zimnogiętych. Choć Huta im. T. Sendzimira nie produkuje tych wyrobów, to nienałożenie na nie cel budzi obawy jej kierownictwa:

– Nie produkujemy ich bezpośrednio, ale nasza blacha gorącowalcowana jest wsadem do produkcji kształtowników zimnogiętych. Jeżeli producenci krajowi tych profili będą chcieli sprostać wypierającej ich z rynku zagranicznej konkurencji, zwrócą się w stronę dostawców blachy nie zawsze dorównującej nam jakościowo, ale tańszej. Stąd zagrożenie dla nas – wyjaśnia dyrektor sprzedaży Józef Lis.

Faktem jest, że obie grupy produktów, na które nie nałożono żadnych tymczasowych środków ochronnych,

ich klientów, odbiorców, pośredników i wytwórców wyrobów stalowych oraz – samych importerów. Efekty tych konsultacji nie są na razie znane, choć o skali poruszanych problemów świadczą niektóre publikacje prasowe. W „Rzeczypospolitej” z 28 sierpnia np. zatrudniający kilkaset osób producent kontenerów i przyczep rolniczych alarmuje, że cła na blachę zza wschodniej granicy spowodują upadek jego przedsiębiorstwa, które – uważa – eksportuje 98 proc. tych przyczep do krajów Unii. Oczywiście producent ten do konstrukcji tych przyczep używa taniej blachy ze Wschodu. Jego głos sprzeciwu wobec cel – jako głos eksportera, z którego polska gospodarka powinna być dumna – brzmi niestety donośniej niż głos rozpaczliwej hutniczej braci, w liczbie jeszcze ciągle kilkudziesięciu tysięcy, którym ta tania blacha ze Wschodu psuje rynek i zabiera pracę. Nie jest tajemnicą, że mamy jeszcze niewykorzystane moce produkcyjne w hucie. Potrzebujemy jednak wsparcia, by wyjść z zapaści.

A producenci – wytwórcy przyczep i pozostali importerzy konkurencyjnej cenowo stali – być może nie mają powodów do podnoszenia takiego alarmu. Wszak, jak podkreśla w „Gazecie Wyborczej” z 23 sierpnia Wiesław Karsz, dyrektor departamentu postępowania ochronnych w Ministerstwie Gospodarki, teraz będzie się konfrontować to, co mówi wnioskodawca z tym, co twierdzą importerzy. Dyskutowane są już propozycje wyłączeń określonych asortymentów spod cła. W trakcie postępowania importerzy będą mogli kwestionować związek przyczynowy między importem a szkodą. A wiadomo, że nie można stosować żadnych środków ochronnych, kiedy nie można udowodnić związku między szkodą a importem. Szkoła, czyli strata, może być spowodowana czymś zupełnie innym – np. błędami w zarządzaniu.

np. w postępowaniu okaże się, że wprowadzana zza granicy blacha ocynkowana tym różni się od naszej rodzimej, że ma powłokę cynk-nikiel, albo cynk-żelazo, a my takiej nie produkujemy, to oczywiście produkt będzie wyjęty spod cła.

Alarm jest przedwczesny także dlatego, że w ciągu 3 tygodni od ukazania się ministerialnego rozporządzenia, a więc do 10 września, firmy mogą występować o kontyngenty bezcłowe.

Same cła są traktowane tylko jako zabezpieczenie ewentualnego, bo przecież efekty postępowania nie mogą być jeszcze znane, długu celnego.

Ponadto, w rozporządzeniu ministerialnym stwierdzono, że tymczasowy środek ochronny (cło) obowiązuje w stosunku do przywozu towarów na polski obszar celny niezależnie od kraju pochodzenia towaru. Może więc niektórym będzie się opłacało tę blachę trochę powozić?

ZAMIARY I INTENCJE

W ocenie skutków regulacji, którą Ministerstwo Gospodarki dołączyło do rozporządzenia o tymczasowej ochronie rynku są jednak stwierdzenia, które nie pozostawiają wątpliwości co do dobrych intencji autorów rozporządzenia:

Wprowadzenie tymczasowych środków ochronnych powinno spowodować poprawę sytuacji ekonomicznej polskich hut i w konsekwencji zapobiec zwolnieniom w tym sektorze przemysłu – czytamy w rozporządzeniu. – Ułatwi też restrukturyzację sektora stalowego, co powinno podnieść jego konkurencyjność na rynku krajowym oraz międzynarodowym. Wejście w życie niniejszego rozporządzenia wpłynie na poprawę sytuacji w regionach, w których zlokalizowany jest przemysł stalowy (np. Górny Śląsk, Małopolska, Świętokrzyskie).

Oby nie był to spis pobożnych życzeń.

VIOLETTA KALUŻNY



„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

GEOS video

„NA SAMYM DNIE” – reż. Scott McGehee, David Siegel, wyst. Tilda Swinton, Goran Visnjic, Jonathan Tucker.

Pani Margaret Hall ma kłopoty. Mąż wyjechał w długą podróż służbową, a syn wdał się w aferę miłosną z podejrzanym typem, którego trup objawia się rano koło posiadłości bohaterki. Zaraz też puka do domu inny typ i szantażuje Margaret na okoliczność tego domniemanego morderstwa. Film jest adaptacją dość starej powieści Elizabeth Sanxay Holding. Bohaterowie „Na samym dnie” zachowują się tak, jakby zostali gwałtem przeniesieni z czarnego kryminału lat czterdziestych ubiegłego stulecia. Napuszony ton serio staje się w pewnym momencie nieznośny, więc trzeba odreagować śmiechem.

1. (3) Vidocq
2. (4) Inni
3. (2) 3000 mil do Graceland
4. (7) Ostatni bastion
5. (P) Sądny dzień
6. (1) Dzień próby
7. (N) Corky Romano
8. (8) Braterstwo wilków
9. (N) Na samym dnie
10. (5) Mumia powraca

Nowohucka
ZŁOTA
10

HITY
2002

Shrek	73
Dziennik Bridget Jones	67
Tomb rider	58
Hannibal	57
Kod dostępu	49
Rozgrywka	49
Moulin Rouge	48
American pie 2	48
Blow	47
Rozkaz	46

Notowania cenowe

ZNAD MORZA

Nadszedł kres wakacji, ale ja jeszcze podmuchem świeżej bałtyckiej bryzy przesyłam notowania cenowe znad morza. W tym roku wyjątkowo na wybrzeżu była piękna pogoda i zjechało tu dużo turystów i osób spragnionych wypoczynku. W sierpniu płacono tutaj za łóżko w kwaterze prywatnej 20 zł (z łazienką). Do tego można było wykupić całonocne wyżywienie domowe w granicach 25 zł. Zatem razem pobyt jednej osoby kosztował ok. 45 zł. W ośrodkach wczasowych tzw. „osobodzień” był droższy, trzeba było płacić ok. 60-70 zł. Tak przynajmniej ceny kształtowały się w okolicach Jastrzębiej Góry, Rozewia i Władysława. Będąc nad morzem, trzeba koniecznie zjeść rybę, 100 gram śledzia kosztuje: 2 zł, flądry 3 zł, łosoś i sandacz kosztowały już 5 zł. Stosunkowo tani był jeszcze dorsz, za 3,5 zł, ale generalnie ryby są drogie i w Nowej Hucie w restauracji „Reda” w os. Stalowym można kupić większy wybór ryb, po przystępniejszych cenach. Rybkę można także zjeść na kutrze wypływającym z Helu na godzinny rejs po morzu za 15 zł. (małą fladerkę w ramach ceny rejsu). Morze, gdy płynąłem, było wyjątkowo spokojne i w ogóle nie bujało. Zwolennicy mocnych wrażeń mogą jednak znaleźć coś dla siebie w remizie w Jastrzębiej Górze, można tu było zobaczyć narzędzia tortur lub tarantule (żywe) i inne jadowite pajaki. Cena biletu 5 zł, na każdą wystaw. Znacznie drożej, bo i więcej wrażeń, trzeba było zapłacić za kilkunastominutowy przelot „Wilgą” nad półwyspem helskim (50 zł od osoby). Pilot zabiera 3 pasażerów. Więcej wrażeń przekazać w osobnym artykule znad morza. (sp)

WALUTA

Po wyższej niż zapowiadana obniżce stóp procentowych złotówka znów straciła na wartości. W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy aktualne ceny walut: USD: 4,10-4,17 zł, euro: 4,02-4,08 zł, frank szwajcarski 2,70-2,77 zł.

Restauracja „FEMA” ul. Bieńczycka 19 (przy bazarze TOMEX)
organizuje przyjęcia okolicznościowe:
* **WESELA** * **SPOTKANIA FIRMOWE** * **BANKIETY**
Tel. 0501-444-890
Zapraszamy do ogródka na potrawy z grilla

Fryzjerstwo damsko-męskie

- * Przedłużanie, zagęszczanie włosów
- * Kolorowe pasemka, warkoczki
- * Rozjaśnianie włosów z jednoczesnym nadaniem odpowiedniego odcienia blondu kosmetykami amerykańskiej firmy MATRIX
- * Farbowanie, baleage

Kosmetyka

- pełny zakres usług:
- * manicure
- * pedicure
- * zdobienie paznokci

STUDIO URODY

M K

tel. 643-63-13

Pracujemy na kosmetykach najlepszych firm na rynku

OFERUJEMY PAŃSTWU USŁUGI NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE ZA NIEDUŻE PIENIĄDZE

EXPRES TAXI
96-29
0501-44-96-29
40% TANIEJ!
0800-11-11-11
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK

KOREPETYCJE,
MATEMATYKA.

Tel. 644-00-14

RESTAURACJA „REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na pyszną rybkę.
Organizujemy wesela i przyjęcia okolicznościowe do 120 osób.

STAŚ
MARKET

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22 C
tel. 647-11-24

- Stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- Dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

DOKĄD PO SZKOLE?

To pytanie zaczniemy sobie zadawać już za kilka dni. Nowohuckie Centrum Kultury w roku szkolnym 2002/2003 przygotowało bogatą ofertę programową dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Jest w czym wybierać.

Dział artystyczny m.in. proponuje taniec współczesny dla młodzieży, kursy tańca towarzyskiego, disco i funky, wprawki taneczne, gimnastykę francuską (aerobik, callanetics, jazz, stretching), gimnastykę wieku średniego i dla seniorów, naukę gry na instrumentach klawiszowych, na fortepianie i na gitarze, instruktorские kursy kwalifikacyjne z zakresu tańca ludowego i współczesnego oraz udział w zespołach: Pieśni i Tańca „Nowa Huta”, Góralskim „Hamernik”, Dziecięcym Zespole Góralskim „Mali Hamernicy”, baletowym „Kanon”, muzycznym „Mała Akademia”, wokalo-tanecznym „Kleks” oraz w Amatorskim Klubie Tańca Towarzyskiego dla dzieci „encek”.

Dział plastyki proponuje zajęcia z ceramiki dla dzieci i przedszkolaki oraz dla młodzieży i dorosłych, a

także zajęcia z rysunku i malarstwa dla dzieci, młodzieży i dorosłych.

Dział oświatowy będzie prowadził wiele spotkań edukacyjnych, m.in.: trening twórczego myślenia i trening szybkiego uczenia się i zapamiętywania, zajęcia z chińskiej gimnastyki relaksacyjno-regeneracyjnej „Tai Chi Chuan” oraz zajęcia z Hata Yogi dla dzieci i dorosłych. Nadal prowadzone będą spotkania w ramach cyklu „Miłość, wierność, odpowiedzialność w dobie zagrożenia AIDS”, a także cykl spotkań z zakresu edukacji prorodzinnej dla szkół podstawowych i ponadpodstawowych.

Dział zainteresowań politechnicznych proponuje udział w zajęciach prowadzonych w pracowniach: komputerowej, elektronicznej, mechaniczno-lotniczej, modelarstwa lotniczego i krawieckiej. W ramach dzia-

łu prowadzone będą także kursy sztuki walki Jiu-Jitsu-Goshin-Ryn i Kumite.

Dział foto-filmowy zaprasza na kursy: fotografii czarno-białej, realizacji filmowej oraz wiedzy o filmie. Prowadzony będzie również klub aktywnego miłośnika filmu.

Dział języków obcych będzie prowadził kursy: angielskiego, niemieckiego, francuskiego, włoskiego, hiszpańskiego, szwedzkiego i rosyjskiego na wszystkich stopniach zaawansowania. W NCK będzie można przygotować się do egzaminów FCE, CAE, CPR, DELF i do matury. Dla zainteresowanych przewidziano kursy o profilu medycznym i business English.

Od 2 września przyjmowane będą również zapisy na kurs przygotowawczy z języka polskiego „Matura 2003”. Kurs obejmujący 45 godzin wykładów i ćwiczeń (powtórki, syntezę) będzie trwał od września br. do stycznia 2003 r.

Szczegółowe informacje o poszczególnych propozycjach Nowohuckiego Centrum Kultury można uzyskać pod tel. 644-02-66 lub 644-02-39. (f)

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY
Kraków, Al. Jana Pawła II 232

ogłasza zapisy na

KURSY

języków obcych

w roku szkolnym 2002/2003
dla dzieci, młodzieży i dorosłych

**ANGIELSKI • NIEMIECKI
FRANCUSKI • HISZPAŃSKI
SZWEDZKI • WŁOSKI • ROSYJSKI**

wszystkie stopnie zaawansowania
**FCE, CAE, CPE, DELF, MATURA
PROFIL MEDYCZNY, BUSINESS ENGLISH**

Rozpoczęcie zajęć: 1 października 2002 r.

Zapisy od 2 września 2002 r. prowadzi
Dział Nauki Języków Obcych NCK, p. 121, w godz. 10⁰⁰-18⁰⁰
RATY tel. 644 09 39 **RATY**

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY
31-913 Kraków, Al. Jana Pawła II 232
**JĘZYK POLSKI
MATURA 2003**
kurs przygotowawczy
Informacje i zapisy:
od 2 września 2002 r., sekretariat NCK w godz. 8.30-15.30
tel. 644 75 43, 644 05 80
ZGŁOŚ SIĘ • POPRACUJ W GRUPIE • ZDĄŻ

BIURO OGŁOSZEŃ
do wszystkich
gazet krakowskich
Nowohuckie Centrum Kultury
Tel. 643-44-33

DUŻO ATRAKCJI

Jest niedaleko Krakowa pewne niezwykle miejsce – oaza ciszy i spokoju. Miejsce, gdzie zachowały się niepowtarzalne zabytki przyrody i historii, gdzie nadal można doświadczyć kontaktu z naturą, ale również z przeszłością Polski. Jest to dolina Prądnika znajdująca się w granicach Ojcowskiego Parku Narodowego, a w nim dwie miejscowości: Ojców i Pieskowa Skala, ponadto dwa zamki, kilka jaskiń i wiele innych atrakcji. Zapraszam!

TAM, GDZIE BYWAŁ CHOPIN

Żeby poznać to miejsce takim, jakim ono naprawdę jest, najlepiej przyjechać tu poza sezonem albo przynajmniej w środku tygodnia. Oczywiście w letnie weekendy nie traci ono na atrakcyjności, ale czasem nie widać niektórych atrakcji z tłumem turystów. Ojcowski park narodowy został utworzony rozporządzeniem Rady Ministrów 14 stycznia 1956 roku. Jest to najmniejszy Park Narodowy w Polsce o powierzchni 2145 ha. Wokół niego utworzono strefę ochronną obejmującą 6777 ha. Jednak najmniejszy nie znaczy najmniej ciekawy. Atrakcją jest tu tyle, że chyba jeden dzień to za mało, by wszystko zwiedzić.

O uznanie tego miejsca za rezerwat przyrody zabiegano już od dawna. Szczególne walory turystyczne, a nawet lecznicze doliny Prądnika znane były już XVIII wieku. Dlatego zjeżdżało tu wielu ludzi spragnionych piękną dziewiczej przyrody. Do najznakomitszych gości zalicza się Fryderyka Chopina, Juliana Ursyna Niemcewicza, Wojciecha Gersona, Stanisława Staszica, a w roku 1787 był tu nawet król Stanisław August Poniatowski. W 1918 roku Ojców uznano za miejscowość uzdrowiskową. Powstało wtedy wiele willi i zakładów leczniczych. Chociaż po II wojnie światowej miejscowość straciła charakter uzdrowiskowy, to jej dobra sława pozostała i nadal przyjeżdża tu wielu turystów.

U ŁOKIETKA W GROCIE

Zwiedzanie Ojcowskiego Parku Narodowego dobrze jest zacząć od samego Ojcowa. Na początek wskazany jest mały wysiłek fizyczny. Konieczne trzeba się wybrać na spacer do Groty Łokietka. Jeżeli wyruszyście z Parku Zamkowego czarnym szlakiem, po około 40 minutach dotrzecie do szczytowej partii Góry Chełmowej. Tu znajdziecie jaskinię i poznacie pierwszą legendę wiążącą się z tą okolicą. Le-

ZAKOCHAĆ SIĘ U ŹRÓDEŁKA

W drodze powrotnej zobaczcie Bramę Krakowską. Jest to utwór skalny powstały z dwóch wielkich wapiennych kolumn, które ustawione są jak wrota wielkiej bramy. Można przez nią przejść do dolinki, w której panuje charakterystyczny mikroklimat, taki jak w dolnej partii Karpacza, co oznacza, że zawsze jest tu zimniej niż w okolicy. Naprzeciwko Bramy Krakowskiej tryska Źródło Miłości. To małe źródło z krystalicznie czystą wodą ma kształt serca, a podania głoszą, że para, która jednocześnie wypije z niego wodę, od razu się w sobie zakocha. Warto tu wpaść, gdy ma się problemy sercowe. Wracając do Ojcowa, warto przyglądać się stojącym przy drodze domom – większość z nich to zabytkowe wille, pozostałości po istniejącym tu uzdrowisku.

NA ZŁOŚĆ ZABORCY

W samym Ojcowie znajdują się ruiny zamku z XIV wieku. Prawdopodobnie zbudował go Kazimierz Wielki i nadał mu nazwę Ociec u Skąły (stąd dzisiejszy Ojców), aby upamiętnić tułaczkę swojego ojca Władysława Łokietka po lasach i jaskiniach doliny Prądnika. Niestety z zamku, który pełnił kiedyś rolę warowni, pozostała do dzisiejszych czasów tylko brama wjazdowa, wieża i resztki murów obronnych. Zameczko nie wytrzymało licznych ataków, ostrzałów, pożarów i zmian właścicieli. Jednak z wieży, która ocalała, roztacza się wciąż wspaniały widok, a w bramie wjazdowej znajduje się wystawa dotycząca historii zamku oraz makieta rekonstruuja wygląd warowni.

Po zwiedzeniu zamku warto wybrać się jeszcze na spacer po Parku Zamkowym. Powstał on w 1885 roku w celach wypoczynkowych i rekreacyjnych dla kuracjuszy uzdrowiska. Jest to park typu krajobrazowego, gdzie są-

dwa orły nad trzema węzami – symbol szlacheckiej Polski i podłych zaborców.

CO ROBIŁ DIABEL W PIESKOWEJ SKALE

Czas już opuścić Ojców i pojechać do Pieskowej Skąły. Na deser została nam perełka architektury renesansowej. Świetnie zachowany zamek w Pieskowej Skale powstał już na początku XIV wieku. Początkowo, jako siedziba rodu Szafranców, cieszył się złą sławą. Właściciele wykorzystywali go bowiem do napadania na przejeżdżających tędy kupców. Jeden z Szafranców został za to ścięty na Wawelu. Mimo że uprawiali tu bandycki proceder, bardzo przysłużyli się jednak



zamkowi, który w latach 1542–80 przebudowali w stylu renesansowym. Przez wieki historycznej zawieruchy zamek był napadany przez Szwedów i Rosjan, palony i ostrzeliwany, a w czasie powstania styczniowego był siedzibą powstańców oddziałów Mariana Langiewicza. Po drugiej wojnie orestaurowano go jednak i nadano mu dzisiejszy kształt.

Do zamku wchodzi się przez wielką zabytkową bramę. Na lewo od bramy, w baszcie, znajduje się dziś restauracja, a ze szczytu baszty roztacza się piękny widok na dolinę Prądnika, a także na sam zamek i znajdujący się u jego podnóża ogród. Z dziedzińca zewnętrznego świetnie widać wież zegarową zamku, a po przejściu przez kolejną bramę naszym oczom ukaże się przepiękny dziedzińiec z krużgankami, rodem jak z „Ogniem i mieczem”. Skojarzenie jest jak najbardziej na miejscu, ponieważ właśnie tutaj kręcono część scen do filmu Jerzego Hoffmana. W zamku znajduje się muzeum – Oddział Państwowych Zbiorów Sztuki na Wawelu. Wystawa prezentuje przemiany stylowe zachodzące w sztuce polskiej i europejskiej od XV do XIX wieku. Z dziedzińca można przejść do parku znajdującego się za zamkiem. Znajdziecie tu najbardziej romantyczne miejsce – starą drewnianą altanę – idealnie nadaje się na wyznania miłosne albo na zjedzenie drugiego śniadania.

Na koniec ostatnia atrakcja i ostatnia legenda. U podnóża zamku znajduje się skała zwana Maczugą Herkulesa. Legenda głosi, że postawił ją tu sam diabeł. Gdy udało mu się już zwiabić Pana Twardowskiego do karczmy Rzym, musiał jeszcze wykonać trzy zadania, które zlecił mu mistrz, aby ich umowa doszła do skutku. Jednym z tych zadań było przeniesienie skały pod zamek i ustawienie jej cieńszym końcem do dołu. Diabeł wykonał zadanie, Twardowski wylądował na Księżycu, a my możemy podziwiać jeszcze jeden... no właśnie: cud natury czy diabelski wybrzyk?

MONIKA PAZERA

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
 Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
 Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
 Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
 Teatralne: 7, 9.00, 10.30, 12, 16, 18, 19.30.
 Krzesławice: 9.30, 14.00.
 Pleszów: 7.20, 11.00.

Słowa na niedzielę

Niech Cię Bóg broni!

(por. Ewangelia św. Mateusza 16, 21–27)

Tak, ale w jakim celu? Czy po to, aby „spokojnie” działa się wola moja i aby jak najwięcej zyskać dla siebie? Wówczas jednak nie będę myślał na sposób Boży i pewnie jak Piotr Apostoł usłyszę od Jezusa: Zejdź mi z oczu... szatanie!

A może raczej po to, aby opowiadając się za Chrystusem, swoje sprawy postawić na drugim planie, a zabiegając o różności materialne zająć się na poważnie własną duszą?

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

- **30.08 (piątek):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka i laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- **31.08 (sobota):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 424-80-01, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- **1.09 (niedziela):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa, okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
- **2.09 (poniedziałek):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- **3.09 (wtorek):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-011-44.
- **4.09 (środa):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- **5.09 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia i urologia – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33.
- **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień** pełnią: Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

DYŻURY APTEK

- **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
- **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

- **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej** pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

ŚWIT: przerwa urlopową.

SEINKS: ● 30 i 31.08 (piątek i sobota): godz. 17.00 – „John Q” (USA, 15 lat), godz. 19.00 – „Gwiezdne wojny: Atak klonów” (USA, 12 lat). ● 1.09 (niedziela): godz. 17.00 – „Gwiezdne wojny: Atak klonów”, godz. 19.30 – „John Q”. ● 3.09 (wtorek): godz. 17.00 – „John Q”, godz. 19.00 – „Plotka” (Francja, 15 lat). ● 4.09 (środa): godz. 17.00 – „Gwiezdne wojny: Atak klonów”, godz. 19.30 – „Plotka”. ● 5.09 (czwartek): godz. 17.00 – „John Q”, godz. 19.00 – „Plotka”.

LATO ARTYSTYCZNE Z NCK

W pierwszą niedzielę września o godz. 17.00 na scenie przed Nowohuckim Centrum Kultury wystąpi **Kapela Ludowa Zespołu Pieśni i Tańca „Nowa Huta”** W razie niepogody występ zostanie przeniesiony do sali estradowej NCK. Wstęp wolny.



genda mówi, że około 1300 roku w tej jaskini ukrywał się Władysław Łokietek – przyszły król Polski. Chował się tu przed rycerzami Wacława Czeskiego, który chciał zabić pretendenta do polskiego tronu. Podobno rycerze Wacława przechodzili w pobliżu jaskini, ale nie zaglądali do niej, bo wejście było zakryte pajęczyną, którą pajak utkał, aby ochronić prawowitego władcę Polski. Uratowany w ten sposób Łokietek mógł wkrótce odzyskać tron i zjednoczyć rozbitą kraj. Jaskinia jest dziś udostępniona do zwiedzania od 8.30 do 17.30 (bilety: 4 zł – normalny, 3 zł – ulgowy). Długość jej korytarzy wynosi 240 metrów.

sia mają ze sobą elementy naturalne i kulturowe. Są tu między innymi zabytkowe wille uzdrowiskowe „Zawiszówki”. Niedaleko stąd znajduje się kaplica „Na Wodzie” wybudowana w 1901 roku w miejscu dawnych łaźni zdrojowych. Zgodnie z tradycją, lokalizacja tej kaplicy zależała od dekretu cara Mikołaja II, który zakazał budowy obiektów sakralnych na ziemi ojcowskiej. Dlatego też, na przekór władzom, ale zgodnie z prawem stworzono kaplicę „Na Wodzie”. Jest to przepiękna ażurowa budowla utrzymana w stylu zwanym szwajcarsko-ojcowskim. Po bokach ołtarza głównego znajduje się rzeźba przedstawiająca

Wiosną tego roku spotkałem przypadkowo ks. **Władysława Świżka** wikarego parafii Najświętszego Salwatora na Zwierzynku, znaleźliśmy się dobrze od lat z pracy w KSMM. Oświadczył mi, że ma do dyspozycji konspiracyjnie wydawane gazetki i że może mi nimi służyć. Zaczęłem go odwiedzać w jego mieszkaniu na Salwatorze. Odbierane od niego gazetki były pisane na maszynie, a więc wydawane w ograniczonej liczbie egzemplarzy. Rozmawia-

nii wrześnieowej, uważałem więc tym bardziej za swój obowiązek, jeśli napotkam taką propozycję, wyrazić zgodę na wstąpienie w szeregi armii podziemnej, która ma za zadanie walkę z Niemcami. W dalszej naszej rozmowie ustaliliśmy moje zadanie oraz komu będę podlegał i z kim będę się kontaktował. Zadaniem moim było zorganizowanie plutonu ZWZ na terenie wsi Bieńczyce, Krzesławice i Mistrzejowice, a więc na terenie, na którym mieszkalem i który dobrze znałem. Do-

Niezależnie od zaprzysiężenia wymienionych, mając żywe kontakty z dawnymi członkami KSMM z Bieńczyce, zebrałem koło siebie grupę młodych gimnazjalistów członków tej organizacji. Znaleźli się w tej grupie: **Eugeniusz Hajto, Jan Bochenek, Józef i Juliusz Osiadły, Andrzej Świerczewski, Edward Zybura, Władysław Krawczyk** – wszyscy z Bieńczyce oraz z Mistrzejowic **Stanisław Turek, Antoni Turek i Antoni Cygan**, z Krzesławic **Władysław Walerian**.

prasa ludowa? Na razie nie wiedzieliśmy nic o pracy podziemnej ludowców. Wiedziałem, że powiatowym prezesem Stronnictwa Ludowego był przed wojną **Jan Gajoch** z Pleszowa, poleciłem więc Władowi przeprowadzić odpowiedni wywiad. W sąsiedztwie Władka w Krzesławicach mieszkał **Stanisław Mars**, dawny działacz „wiciowy” i kolega Jana Gajocha. Na wynik nie czekałem długo. Niebawem doniósł mi Władek, że pseudonim „Krzemień” nosi również Jan Gajoch obecnie

wadzić sklep i gospodę. Istniała duża łatwość nabywania od Niemców alkoholu, więc w gospodzie handlował głównie wódką. Kiedy doszło do sporu między władzami ZWZ i Ruchu Ludowego i ludowcy zaczęli organizować własne oddziały wojskowe, Gajoch namówił Adamczyka, by porzucił handel i zajął się organizacją ludowych oddziałów wojskowych, które zaczynały wtedy nazywać „Batalionami Chłopskimi”.

Dotychczas ludowcy organizowali

Jana Kotyzy z Bieńczyce

WOJENNE WSPOMNIENIA

liśmy o tym, w jaki sposób można by zwiększyć ilość przepisywanych gazetek. Oznajmił mi, że może mieć do dyspozycji maszynę do pisania i, gdybym sam chciał lub miał kogoś, co by zechciał przepisywać i puszczać przepisane egzemplarze dalej w ręce pewnych ludzi, mógłby mi tę maszynę wypożyczyć. Podzieliłem się tą wiadomością z Marysią. Z rozmowy naszej wynikało, że może podjęłaby się tego p. **Helena Cieśliewicz** mieszkająca we dworze i administrująca majątkiem dworskim. P. Helena zgodziła się na naszą propozycję bardzo chętnie. Przynosiłem więc co tydzień świeży maszynopis, pani Helena przepisywała go i puszczałyśmy przepisywane egzemplarze między pewnych ludzi. Tak się zaczęło.

Niedługo po spotkaniu ks. Świżka natknąłem się na innego znajomego, ks. **Czesława Skarbka**, wikarego w parafii św. Anny w Krakowie. Ten zaproponował mi, pewną liczbę egzemplarzy wydawanego już na powielaczku pisma pt. „Dziennik Polski”. Zaczęłem więc znowu być w wikarówce w parafii św. Anny, przy ul. św. Anny 11. Ks. Skarbek mieszkał wraz ze swymi dwoma siostrami. Jedną z nich wydawała mi gazetki przechowywane w skrzynce na węgiel stojącej koło pieca.

Pewnego razu powiedział mi ks. Skarbek, że może mnie skontaktować z pewnym panem, który mnie wciągnie, jeśli się na to zgodzę, do podziemnej organizacji. Nie powiedział mi, kto jest tym panem ani jaką nazwę nosi ta organizacja. Wyraziłem zgodę. Rzeczywiście po kilku dniach spotkałem w jego mieszkaniu mężczyznę, który przede wszystkim zapytał mnie, czy mam szczerą wolę wstąpić do organizacji, zaznaczył, że jest to organizacja wojskowa i nie ma żadnego zabarwienia politycznego. Z dalszej rozmowy wynikało, że chodzi o Związek Walki Zbrojnej (ZWZ). Kiedy znowu wyraziłem na to zgodę, oświadczył mi, że wobec tego jeśli mamy cokolwiek dalej mówić i robić, winien mnie zaprzysiąc. Tak też się stało. Powtarzałem za nim słowa przysięgi i tak stałem się żołnierzem podziemia.

W roku 1939 nie byłem zmobilizowany, nie brałem udziału w kampa-

wódką placówki, do której będzie należał mój pluton, jest **Staszek Partyla** z Luboczy, absolwent prawa UJ, którego zapewne znam (wyraził przypuszczenie ten pan), ma pseudonim „Kosa”. Ja obrałem sobie pseudonim „Krzemień”.

Partylę znałem, niewiele jednak miałem z nim dotychczas do czynienia. Był to syn zamożnych rodziców chłopskich z Luboczy, którzy mieli kilkudziesięciomorgowe gospodarstwo. Była to rodzina znana w okolicy, mieli krewnych w Pleszowie i w Bieńczycach (Turbasa). Staszek w latach gimnazjalnych mieszkał na stacji w Krakowie, widywałem go tylko czasem, gdy jeździł pociągiem do rodziców na niedziele i święta. Jak się potem przekonałem, Staszek, choć był rodem ze wsi, z wsią nie czuł się bardzo związany, wychowany w Krakowie nabrał manier miejskich. Był to zresztą chłopak przystojny, zgrabny, ale wydawał mi się zarozumiały. Pewność siebie dawała mu sytuacja materialna rodziców, to nie to, co my dojeżdżający codziennie pociągiem, wycierający ławki kolejowe w szkolnym wagonie i często przyjeżdżający do miasta w zabłoconych butach. Jak się potem przekonałem, Staszek niewiele myślał o pracy konspiracyjnej. W czasie okupacji związał się okolicznymi dworami i handlował mąką.

Człowiekiem, który mnie zaangażował do konspiracji i zaprzysięgł do ZWZ był znany mi ze słyszenia inż. **Józef Rosiewicz** z Pleszowa, który przed wojną pracował w Małopolskim Towarzystwie Rolniczym. Jego brat **Stanisław** miał gospodarstwo rolne w Pleszowie i był wójtem w Mogile, drugi brat **Jan** był księdzem i pracował jako katecheta w szkołach krakowskich. Inż. Rosiewicz miał pseudonim „Rodak”. Pierwszymi osobami, które wciągnąłem do ZWZ i zaprzysięgałem, byli: **Władek Bochenek** z Krzesławic, absolwent gimnazjum i podchorąży artylerii, **Władek Chwastek** z Mistrzejowic, również absolwent gimnazjum, i podchorąży artylerii oraz brat mój **Pietrek**, zawodowy kapral 12 p.p. – Wszyscy trzej brali udział w kampanii wrześnieowej. Zadaniem, jakie im wyznaczyłem, było zorganizowanie w każdej z wymienionych wsi drużyny ZWZ.

Jak już wspominałem, odbierałem prasę konspiracyjną od ks. Świżka ze Salwatora i od ks. Skarbka z ul. św. Anny. Na wiosnę 1941 r. powiadomił mnie ks. Skarbek, że niebawem będzie miał egzemplarze nowego wydawnictwa, będzie to pismo codzienne pt. „Polska” i rzeczywiście po kilku dniach otrzymałem egzemplarze tego nowego pisma, drukowanego także na powielaczku. Na jego pierwszej stronie był wydrukowany dużymi czerwonymi literami tytuł „Polska”. Spotykając się równocześnie z ks. Świżkiem, poruszyłem w rozmowie problem nowego pisma. Oświadczył mi ks. Świżek, iż słyszał, że pismo to wydaje ks. Skarbek i że o tym za dużo się mówi. Wyglądało to na trochę nieostrożną robotę. Przy najbliższej okazji powtórzyłem ks. Skarbkowi zasłyszane na ten temat wiadomości, traktując to jako pewnego rodzaju ostrzeżenie. Wyśmiał mnie. Za kilka dni ostrzeżono mnie, bym do ks. Skarbka nie chodził, gdyż było tam Gestapo. Jak się okazało, ks. Skarbek zdążył zbiec, unikając aresztowania. Aresztowano natomiast obie jego siostry i drugiego wikarego, ks. **Rudolfa Rosnera**. Ks. Skarbek opuścił Kraków. Gestapo szło jednak po jego tropie. Aresztowano kilku księży, u których nocował. Między innymi aresztowani zostali ks. **Władysław Bercz** i ks. **Zagrodzki** z Borku Fałęckiego. Sam ks. Skarbek zdołał uciec pogoni, wojnę przeżył poza Krakowem, jednak do diecezji po wojnie nie wrócił.

RUCH OPORU

Prócz prasy otrzymywanej od ks. Świżka, a potem od ks. Skarbka zacząłem otrzymywać także prasę ZWZ, zwłaszcza „Biuletyn Informacyjny”, a sporadycznie także prasę inną jak „Walka” Stronnictwa Narodowego, „Rzeczpospolita Polska” i „Tygodnik Polski”. Zimą 1940/41 **Władek Bochenek** dostarczył mi paczkę prasy, otrzymaną niewiadomą mi drogą, zaadresowaną na „Krzemienia” Od momentu zaprzysiężenia mnie przez „Rodaka” nosiłem ten pseudonim. Była to prasa ludowa nadesłana z Warszawy przez Miechów. Duże było nasze zdziwienie. Skąd nagle przychodzi do mnie

przewodniczący Trójki Powiatowej „Roch” i paczka z pocztą przeznaczona była dla niego. Przekazaliśmy więc paczkę do właściwych rąk i w ten sposób dowiedzieliśmy się przy okazji, że działa na naszym terenie także podziemny ruch ludowy. Do nawiązywania jednak bliższego kontaktu nikt z nas się nie kwapił.

Zainteresowany najbliższym mi terenem zastanawiałem się, kto w Bieńczycach może należeć do tej ludowej podziemnej organizacji. Znałem i obserwowałem przed wojną pracę miejscowego koła SL, lecz nie bardzo widziałem tam ludzi, z którymi mógłbym współpracować. Prezesem Koła SL w Bieńczycach był **Stanisław Ptak**, syn Franciszka, który prowadził od dawna sklep spożywczy i wyszynk piwa i wódki, nie miałem do niego żadnego nabożeństwa. Znałem zresztą historię jego ojca, kiedyś posła Sejmu Galicyjskiego, który często zmieniał przekonania polityczne. Syn też nastawiony był raczej komercyjnie. Wśród pozostałych też nie widziałem ludzi, którzy by się nadali do konspiracji.

Aresztowanie przez Niemców i zesłanie do obozu powiatowego komendanta ZWZ „Rodaka” było okazją do zmiany na tym stanowisku. Zajął je **Markowski** ps. „Juliusz”. Jego następcą był „Nena”. Miałem z nim spotkanie przy pl. Dominikańskim na zapleczu sklepu z zabawkami. Z Partylą, jak już wspominałem zajmującym się więcej handlem mąką i zbożem, które nabywał we dworach i przemiał w młynie w Prusach, bardzo rzadko się widywałem. Pewnego razu, nie mając dłuższy czas żadnych poleceń ani rozkazów co do działalności, odszukałem go w Luboczy, by zapytać, czy nie ma dla mnie jakichś poleceń. Był jakby zaskoczony tym, że przychodzę go pytać o takie rzeczy. Odpowiedział mi, że trzeba czekać.

Wiosną 1942 r. nawiązałem ze mną kontakt mój kolega sprzed wojny, pochodzący z Luborzycy **Walek Adamczyk**. Walek brał udział w kampanii wrześnieowej, będąc drugim adiutantem dowódcy 20 p.p., był ranny, przebywał dłuższy czas w szpitalu. W 1941 r. zjawił się w okolicy, objął sklep pożydowski Gronera w Pleszowie i zaczął pro-

głównie siatkę polityczną. W Małopolsce Ruch Ludowy nosił kryptonim „Las”, jego organizatorami byli **Stanisław Mierzwa** ps. „Słomka”, **Józef Marcinkowski** ps. „Tracz”, **Jan Witaszek** ps. „Drag” i dwaj działacze starszego pokolenia **Kiernik** i **Lasocki**. W województwach, powiatach, gminach i gromadach powstawały trójki polityczne, które nosiły kryptonimy: województwo – „Las”, powiat – „Nadleśnictwo”, gmina – „Leśniczówka” i gromada – „Gajówka”.

Obok trójek politycznych na poszczególnych szczeblach organizowano komendy Straży Chłopskiej, czyli „Chłostry”. Ludzi młodszych w wieku poborowym Ruch Ludowy kierował do oddziałów wojskowych, jakimi miały być oddziały ZWZ, a później AK. Związek Walki Zbrojnej powstał z organizacji powołanej pod koniec kampanii wrześnieowej, a która nosiła nazwę: „Służba Zwycięstwu Polski”. Tak SZP jak i ZWZ bazował głównie na byłych zawodowych oficerach Wojska Polskiego. Wiadomo było, że spora większość wyższej oficerskiej kadry zawodowej składała się z legionistów Piłsudskiego, a młodszy oficerowie wychowani byli w polskich szkołach oficerskich, w atmosferze kultu marszałka i ten ton i atmosferę wnieśli do ZWZ. Organizacja miała być apolityczna i poza wojskiem nie miała się zajmować innymi sprawami. Kierunek polityczny miały nadawać cztery stronnictwa tworzące w konspiracji tzw. wielką czwórkę, były to Stronnictwo Narodowe, Stronnictwo Ludowe, Stronnictwo Pracy i Polska Partia Socjalistyczna. Do Z.W.Z. weszło także wielu dawnych działaczy sanacyjnych, na skutek czego ZWZ także przybrał zdecydowane oblicze polityczne. Kiedy zwłaszcza wyszło na jaw, że ZWZ miesza się do spraw, które do niego nie należały. Powstały między ZWZ a stronnictwami rozdrzewki, w wyniku których Stronnictwo Ludowe obok Chłostry zaczęło organizować swoje oddziały wojskowe, które w przyszłości miały przyjąć nazwę „Batalionów Chłopskich”.

(dokończenie za tydzień)

spisał: **SŁAWOMIR PIETRZYK**

GINACY(?) ZABYTEK SOCREALIZMU

(CIAŁ DALSZY ZE STR. 1)

Ten, niech będzie odpowiedzią na pytania czytelników poirytowanych wyglądem placu po remoncie.

O rozmowę poprosiłam Miejskiego Konserwatora Zabytków, panią magister historyka sztuki – **Genowefę Zań-Ograbek**. Miałam też przyjemność rozmawiać z jej zastępcą inż. architektem **Janem Janczykowskim**, który, jak powiedziała, zna te problemy „od podszewki”. Chodzi oczywiście o odpowiedź na pytanie, jak chronić zabytki socrealizmu przed zniszczeniem i co zrobić, żeby w przyszłości uniknąć takich dowolności, jak w przypadku remontu placu Centralnego. I najważniejsze pytanie – czy jest jakaś szansa wpisania Nowej Huty do rejestru zabytków?

NIWYPAL

Ludzie, jak to ludzie. Obserwują i remont al. Róż nazywają wielkim niewypałem. Prócz listu opublikowanego w poprzednim wydaniu „GTN” mamy też inne listy i notatki z rozmów z ludźmi przychodzącymi na redakcyjne dyżury i telefonującymi do nas w tej sprawie (z podaniem do wiadomości redakcji nazwisk, adresów, numerów telefonów). Chcą, by uratowano to, co było, są zgodni w odczuciach bez względu na wiek. Mówią prawie to samo, że ...

– ...za komunistów była to prawdziwa aleja Róż z lawkami, zielenkami, a teraz w ramach kapitalizmu mamy aleję kamienną bez jednej lawki. Ile to kosztowało? Ten, kto wydał na to pieniądze, to wydawał je „bez głowy”. Kto był odpowiedzialny. Czy XVIII dzielnica? Ci ludzie: ten człowiek, który zrobił projekt takiego remontu, ten człowiek, który go zatwierdził, i ci, którzy wydali na to nasze pieniądze, są, najdelikatniej mówiąc, ludźmi bez wyobraźni. Jakby nie pomyśleli o tym, że będziemy dochodzić swego. Gdzie był konserwator zabytków?

– To skandal. Alei Róż należy przywrócić wygląd z lat pięćdziesiątych. Były duże klomby, posadzone różne różnych kolorów. Teraz mamy betonową płytę. Co to ma być? Miały być tutaj jakieś imprezy. Pozostał wielki niewypał, który szpeci. Koszty tego były pewno kolosalne. Za to można by było naprawić chodniki czy jezdnie. Co z wnętrzami stylowych pomieszczeń, które co bogatsi najemcy przerabiają w sposób dowolny. Jeszcze trochę, a o nowohuckim socrealizmie zacznie się mówić, że jest to socrealizm w nowojorskim stylu. Chciałbym, by w tej sprawie wypowiedział się konserwator zabytków. Zajął jakieś stanowisko.

LUDZIE NIE WIEDZĄ...

...choćby o tym, że remont czy modernizacja placu Centralnego, nie wiem jak to nazwać, nie jest zakończony. I w tym roku ma być robiony dalej. W związku z tym wiele spraw, o które pytają; zarówno sprawa ławek, jak też oświetlenia, to wszystko ma być uzupełnione w bieżącym roku. Kiedy? Nie wiem, bo inwestycję prowadzi Zarząd Dróg i Komunikacji.

Przypomnijmy! Zagadnienie re-

montu placu Centralnego, najbardziej reprezentacyjnego miejsca Nowej Huty, w latach dziewięćdziesiątych bardzo zaniedbanego, było przedmiotem zainteresowania dawnego Miejskiego Konserwatora Zabytków przynajmniej od 1994 r., kiedy to podjęto próbę wpisania całego zespołu budowli do rejestru zabytków. Z uwagi na brak – do chwili obecnej – odpowiednich przepisów wykonawczych dla wpisu do rejestru zespołów urbanistycznych, sprawa ta pozostała w zawieszaniu. W 1996 r. Wydział Ochrony Zabytków zlecił opracowanie studium konserwatorskiego placu Centralnego. Jego autor – mgr Waldemar Komorowski – w części wnioskowej tego opracowania za nadrzędne zadanie uznał uporządkowanie założenia: zarówno węższej części placu (nieściśle określanej jako początkowy odcinek al. Róż), jak też części szerokiej, ze szczególnym uwzględnieniem właśnie tej ostatniej, jako będącej w gorszym stanie. W 1997 r. Wydział Architektury UMK zlecił opracowanie projektu koncepcyjnego obejmującego cały plac Centralny, wraz z jego południową, nie zamkniętą pierzeją. Pod placem miało powstać centrum handlowo-usługowe, od południowej zaś strony miały być wybudowane dwa wieżowce. Projekt ten nie doczekał się realizacji. W 1998 r. zadanie remontu placu Centralnego przejęte zostało przez Miejski Zarząd Dróg (wydziałem merytorycznym był wtedy Wydział Strategii i Rozwoju). Ustalono wówczas podział zadania na dwie części, z których jedynie pierwsza, obejmująca modernizację al. Róż do al. Przyjaźni, miała być realizowana z budżetu miasta. Ustalając podział remontu placu Centralnego na dwa zadania, nie wzięto pod uwagę stanu nawierzchni i malej architektury, znacznie gorszego na obszarze szerszej części placu. Założenie, że drugi etap realizacji obejmujący właśnie tę część będzie finansowany przez sponsorów zewnętrznych, nie miało pokrycia w faktach. Pod koniec roku 1998 ówczesny Referat Ochrony Zabytków otrzymał do zaopiniowania projekt zagospodarowania północnej części pl. Centralnego autorstwa firmy AARCADA s.a. Głównym projektantem był inż. arch. Piotr Gajewski. Projektanci założyli, że na placu odbywać się będą imprezy kulturalne dla dzielnicy, dlatego też wprowadzono tam niewysokie podium – scenę, postumenty na ekspozycję plenerowe oraz oświetlenie reflektorami tej właśnie sceny. Zgodnie z projektem w południowej części placu miały być wprowadzone w miejsce istniejących nowe lampy nawiązujące do pierwotnych kandelabrow. Projekt ten ze względu na to, że Nowa Huta nie jest w rejestrze zabytków nie był uzgadniany z konserwatorem wojewódzkim. Przez Referat Ochrony Zabytków został zaopiniowany pozytywnie. Uwagi dotyczyły nawierzchni i malej architektury. Sugerowano większe wykorzystanie istniejącego bruku, ukrytego wtedy pod asfaltem, a także ograniczenie liczby nowo projektowanych kamiennych postumentów w środkowej części placu i zwiększenie liczby ławek. Uwagi doty-

czące postumentów i ławek zostały częściowo przyjęte przez zespół projektowy na posiedzeniu Zespołu Opiniowania Projektów Inwestycyjnych w styczniu 2000 r.

Trzeba tu też powiedzieć o tym, że projekt budżetu miasta w roku 2000 nie przewidywał realizacji tego zadania, zostało ono wprowadzone w ramach autopoprawki do budżetu w zadaniu programowym IX: Kultura i Ochrona Zabytków, uchwałą nr 34/2000 Zarządu Miasta Krakowa z dnia 17 stycznia 2000 r.

W kwietniu tego roku po wprowadzeniu odpowiednich poprawek do projektu, zamiar realizacji tego zadania został przyjęty zgłoszeniem (zgodnie z wykładnią Wydziału Architektury zamierzony zakres prac nie wymagał zezwolenia na budowę). Inwestorem zadania był Zarząd Dróg i Komunikacji. Formalnie jednostką koordynującą był Oddział Ochrony Zabytków Wydziału Architektury, Geodezji i Budownictwa, ale jego rola była znacznie ograniczona, nie był informowany o przebiegu prac, a nawet o terminie odbioru inwestycji – mówi zastępca Miejskiego Konserwatora Zabytków Jan Janczykowski.

UWAGI KONSERWATORÓW. JAKIE ZGŁOSZONO I CO Z NICH UWZGLĘDNIONO?

– Niezgodnie z projektem i niefunkcjonalnie rozwiązano oświetlenie remontowanej części placu. Wprowadzono lampy pojedyncze o żółtopomarańczowej barwie światła. W konsekwencji na placu jest ciemno. Projektowanych ławek dotąd nie wykonano.

– Projektanci uwzględnili tylko część naszych uwag. Na pozostałe zmiany nie wyrazili zgody, twierdząc, że jest to ich autorska wizja przestrzeni – mówi p. Genowefa Zań-Ograbek.

– Z uwag uwzględniono te dotyczące liczby ustawionych w al. Róż postumentów. Jest ich kilkanaście. Miało być o jedną trzecią więcej. Nadal uważam, że jest ich za dużo. Jeżeli muszą tam już być, to mogłoby być ich jeszcze mniej – powie pan. Janczykowski.

– Po co je tam ustawiono?

– Tłumaczono nam, że plac jest przeznaczony na różnego typu imprezy kulturalne takie, jak np. galerie plenerowe rzeźby, i na tych postumentach można będzie eksponować rzeźby. Dla imprez plenerowych zrobiono też tzw. scenę. Takie były ustalenia wcześniej. Rada dzielnicy, która miała tam właśnie te imprezy organizować, jakby przysnęła. Ale taka jest rola tego placu. Tam odbywały się imprezy masowe jeszcze przed wybudowaniem go. Pamiętam, że ustawiano tam namioty i ludzie się bawili – dodaje pan Janczykowski.

– To jest centrum, któremu ktoś powinien nadać duszę. A duszę niestety może nadać tylko ktoś z wyobraźnią. Jakby zapomniano o funkcji tego placu. Ten plac ma przyciągać, ma żyć. To życie ktoś w tej chwili ma temu nadać; nie konserwator zabytków, nie projektant, nie wykonawca i ani nikt inny odpowiedzialny za remont tego placu. Po prostu to już powinna zrobić spo-

łeczność Nowej Huty – wtrąca pani Genowefa Zań-Ograbek.

Wydaje się jednak, że trudno byłoby zorganizować masową imprezę w miejscu pozbawionym ławek czy koszy na śmieci. Czytelników może zainteresuje informacja, że jeszcze w tym roku ustawionych zostanie tutaj 38 ławek, będą też kosze na śmieci i kandelabry. Ale o tym opowiemy za chwilę.

FIKCYJNA ROLA KOORDYNATORA

Mimo że formalnie konserwatorzy miejscy mieli udział merytoryczny w tym przedsięwzięciu, pełniąc funkcje koordynacyjną, to odnoszę wrażenie, że nikt się z ich zdaniem nie liczył. Nie zapraszano ich na narady koordynacyjne i oceniające przebieg inwestycji, nie informowano też o podjętych ustaleniach, nie zaproszono ich też do udziału w odbiorze tego remontu. Mówiąc krótko, pozycja konserwatora została zlekceważona. Nie mieli większego wpływu na przebieg realizacji tego remontu i jego efekty.

– Trudno dziś dyskutować, czy rozwiązania projektanckie są brzydkie czy nie. Są nie najgorsze. Nie jest to coś, co by ten plac szpeciło lub zmieniało jego charakter. Problem polega na tym, że projektanci zastosowali bardzo drogie materiały: granity, marmury. Lampy miały być produkcji włoskiej. Bardzo dobre, ale i bardzo drogie. Kosze na śmieci mają być wykonane z blachy nierdzewnej. Jest to pewna przesada. Z punktu widzenia projektantów to rozwiązanie bardzo dobre, bo efektowne, ale rzeczą inwestora jest dostosowanie wizji autorskich do realnych możliwości. Po naszej interwencji dotyczącej słabego oświetlenia placu udało nam się doprowadzić do dwóch spotkań z inwestorem i projektantami. Ostatnie odbyło się w lutym tego roku. Ustalenia dotyczyły wymiany źródeł światła (w szerszej części placu) na silniejsze i z białą barwą. Zgodnie z projektem w pierwszej części placu (tam gdzie teraz stoją na pojedynczych betonowych słupach latarnie) miały być kandelabry z czterema lampami nawiązujące charakterem do lat pięćdziesiątych.

Jedynym problemem było to, że miasto chciało tę inwestycję skrócić, bo nie miało na jej realizację pieniędzy. Dopiero teraz się zorientowano, że po prostu było to za drogie. Zaproponowaliśmy wersję oszczędnościową. Będą inne oprawy, tańsze i tylko narażone kandelabry będą miały po cztery lampy, a środkowe tylko po dwie. Zgodnie ze stanem pierwotnym zresztą pozostań, oczywiście po wymianie (bo te są zniszczone), słupy betonowe, na których te kandelabry zawisną.

Mimo że projekt przewidywał zamknięcie inwestycji wyłącznie na tzw. części wąskiej tego placu, to zapisano w ustaleniach, że w przypadku uzyskania oszczędności z tytułu sugerowanych przez nas zmian zostanie wymienione też oświetlenie w szerokiej części pl. Centralnego, począwszy od alei Róż w obie strony. Staną tam tego samego typu kandelabry. Uzgodniono też z projektantem zamiennie propozycje wyko-

niań koszy na śmieci. Zamiast tych ze stali nierdzewnej, robionych według indywidualnego projektu, projektant zaproponował wzór tańszych zamienników produkcji polskiej.

W ten sposób miał być skorygowany zakres prac przewidzianych do realizacji w tym roku.

Nie poinformowano nas o wynikach przetargu. Nie wiemy, czy znaleziono wykonawcę. Nie wiemy, czy ten temat będzie realizowany i kiedy. Po prostu żadnej informacji na ten temat nie mamy.

W każdym razie w tym roku i ławki mają być ustawione i kandelabry. Powinny też wreszcie trafić na plac kosze na śmieci – informuje p. Janczykowski.

REMONT PLACU NIE MOŻE SIĘ SKOŃCZYĆ NA ALEI RÓŻ

– Remont pl. Centralnego nie może się skończyć na remoncie al. Róż. Konieczna jest kontynuacja inwestycji w szerszej części placu. Należy tam wymienić oświetlenie na tarasach. Istniejące lampy, ze zniszczonymi słupami, nie spełniają wymogów właściwego oświetlenia, stanowią zarazem zagrożenie dla przechodniów. Proponuje się usytuowanie tam nowych lamp, wykorzystując proste i niedrogie wzory polskiej produkcji nawiązujące stylem do pierwotnych kandelabrow. Należy wymienić schody tarasów, obecnie prowizorycznie naprawione. Wątpliwości budzi wykończenie powierzchni stopni – schody mogą być śliskie. Wcześniej, bo w maju roku 2001, proponowaliśmy wykonanie stopni schodów ze sztucznego kamienia, co obniżyłoby znacznie ich koszt i podniosło trwałość. Należy przywrócić wzorzyste nawierzchnie chodników na tarasach i małą architekturę. W 1996 r. z inicjatywy rady dzielnicy ówczesny Wydział Architektury UMK zlecił wykonanie koncepcji przebudowy i uporządkowania placu firmie Arkona, a głównym projektantem był inż. arch. Marek Kowicki. Projekt ten przewidywał uporządkowanie przede wszystkim części południowej placu (od strony NCK). Przewidywano wybudowanie dwóch wysokich budynków, które przesłaniałyby źle zakomponowane w stosunku do symetrii centrum Nowej Huty budynki projektu Romualda Loeglara (os. Centrum E). Niestety na koncepcji się skończyło, ponieważ miasta nie stać na realizację takiej inwestycji. Trzeba by było znaleźć inwestorów. Bardzo ważne dla przyszłości placu Centralnego może się okazać planowane jesienią tego roku Biennale Architektury, które zajmie się tym placem i może przynieść jakieś nowe, interesujące propozycje z szansą na ewentualną ich realizację. Na razie można by chociaż uporządkować teren zielony znajdujący się między NCK a os. Centrum E i usunąć straszącą swoim wyglądem budę magazynową – kontynuuje swoją wypowiedź p. Janczykowski.

(W kolejnym numerze „Głosu” ukaże się ciąg dalszy tego artykułu. Opowiemy m.in. o konieczności ratowania attyk i możliwości wpisania placu Centralnego do rejestru zabytków).

JANINA DZIURO

Sport

Z NOTESU KIBICA

31.08 (sobota) – godz. 10, piłkarska małopolska liga juniorów starszych: **Krakus – Metal Tarnów**; liga juniorów młodszych, godz. 12: **Krakus – Metal**

31.08 (s) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa: **Pogoń Skotniki – Hutnik II**, **Zwierzyniecki – Grębalowianka**

31.08 (s) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa II: **Wanda – Krowodrza**

1.09 (niedziela) – godz. 11, piłkarska klasa A – grupa I: **Liszczanka Liszki – Sokół Kocmyrzów**; godz. 16: **Zieleńczanka Zielonki – Wawrzynianka**; godz. 17: **Skalanka Skala – Wiarusy Igołomia**, **Wielmożanka Wielmoża – Partyzant Dojazdów**

1.09 (n) – godz. 13.30, piłkarska klasa C – grupa III: **Galicja Raciborowice – Michałowianka II**

1.09 (n) – godz. 14, piłkarska klasa B – grupa II: **Błyskawica Wyciąże – Kosynierzy Łuczyce**, **Sparta Skrzyszowice – Potok Więckowice**

1.09 (n) – godz. 16, IV liga piłki nożnej: **Puszcza Niepołomice – Świt Krzeszowice**

1.09 (n) – godz. 17, klasa okręgowa: **Zjednoczeni/Złomex Branice – Gdovia**

1.09 (n) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa III: **Szreniawa Koszyce – Śledziejowice**, **Piłkarz Podłęże – Wisła Niepołomice**, **Wolni Kłaj – Nadwiślanka Nowe Brzesko**

4.09 (środa) – godz. 16.30, klasa okręgowa: **Grębalowianka – Słomniczanka**, **Hutnik II – Zwierzyniecki**, **Iskra Krzęcin – Zjednoczeni/Złomex**

4.09 (ś) – godz. 17, klasa A – grupa II: **Armatura Kraków – Wanda**

4.09 (ś) – godz. 17.30, klasa A – grupa III: **Nadwiślanka – Czarni Staniatki**, **Szreniawa – Wolni**, **Wisła – Śledziejowice**

6.09 (piątek) – godz. 15: piłkarska małopolska liga juniorów starszych: **Krakus – Cracovia**; liga juniorów młodszych, godz. 17: **Krakus – Cracovia**.

MEDALE SKOCZKA

Na stadionie krakowskiej AWF odbyły się młodzieżowe mistrzostwa Polski w lekkiej atletyce. Dobrze spisał się w nich nowohucianin **Konrad Katarzyński**, reprezentujący AZS AWF Kraków. W trójskoku zdobył złoty medal (15,59 m), a w skoku w dal wywalczył brązowy krążek (7,41 m). Uzyskał słabsze wyniki i do rekordów życiowych sporo mu brakowało, ale trzeba podkreślić, że od początku roku Katarzyński miał problemy zdrowotne i trudno było mu osiągnąć dobrą formę. Teraz czuje się już znacznie lepiej i powoli wraca do normalnej dyspozycji. A dzięki zdobytym medalom został powołany do reprezentacji Polski na mecz z Czechami. (dan)

KRÓTKO BYŁO DOBRZE

HUTNIK – POLONIA PRZEMYŚL 1-2 (1-0)

1-0 Kozieł (21), 1-1 Quay (52), 1-2 R. Szczawiński (75).

HUTNIK: Skórski – Morawiec, Pasionek, Kołodziej, Kostera – Makuch Sydorenko (63 Wiącek), Madejski, Kępa – Jasiak, Kozieł (75 Kaczor).

Sędziował **Władysław Łężyński** z Opola. Żółte kartki: Kostera, Sydorenko, Makuch, Wiącek oraz Strzałkowski, Sierżęga, Załoga, Kud, Habaj, Quay. Widzów 300.

Polonia wcześniejsze mecze wyjazdowe łatwo przegrywała i wydawało się, że podobnie będzie tym razem. Zwłaszcza, że goście przyjechali tuż przed meczem – wpadli po drodze w korki – który zaczął się nawet z opóźnieniem. Mieli więc prawo wyjść zmęczeni na murawę i takie też sprawiali wrażenie, długo broniąc się we własnym polu karnym. W 11 min wydawało się nawet, że muszą skapitulować. Po potwornym zamieszaniu – bramkarz

Adam Fabiński wypuścił piłkę z rąk – **Wiktor Sydorenko** trafił w obrońcę, a **Grzegorz Jasiak**, choć miał pustą bramkę, nie umiał skierować do niej piłki. Ale w podobnej sytuacji dokonał tego w 21 min **Tomasz Kozieł**. Za to Jasiak znów nie popisał się w 44 min. Najpierw skisował, ale jeszcze zdołał przechwycić odbitą od obrońców piłkę, lecz kolejny raz kopnął ją nieudolnie.

W tym momencie na boisku znajdował się już **Lee Quay**, który za-

stał kontuzjowanego **Mariusza Sawę**. I to właśnie piłkarz z Ghany stał się bohaterem spotkania. Krakowianie w ogóle sobie z nim nie radzili, ale w 52 min, gdyby nie błąd czekającego nie wiadomo na co **Rafała Skórskiego**, nie strzeliłby gola z czterech, pięciu metrów. W Hutniku strata gola priorytywała tylko **Dariusza Kołodzieja**, który często ostrzeliwał bramkę gości. Niestety, kopnął ponad poprzeczkę, albo **Fabiński** odbijał piłkę. W Polonii to samo czynił **Bogusław Sierżęga**, ale zwycięskie trafienie uzyskał atomowym uderzeniem z „szesnastki” – piłka odbiła się od poprzeczki – **Rafał Szczawiński**. Przygnębieni tym krakowianie nie potrafili odpowiedzieć.

(dan)

TYLKO SADECZANIE ZADOWOLENI

SANDECJA Nowy Sącz – HUTNIK 2-1 (1-1)

1-0 Świerad (15), 1-1 Kozieł (38), 2-1 Policht (63).

HUTNIK: Sotnicki – Kostera, Atanasković, Stachyra (46 Kroczek) – Makuch, Kozieł, Pasionek, Sydorenko, Kępa – Jasiak (78 Kaczor), Madejski.

Sędziował **Mariusz Złotek** z Gorzyc. Żółte kartki: **Krupa, Manelski, Szczepański – Atanasković, Kostera**. Widzów 2 tys.

W Nowym Sączu kibice byli zadowoleni, gdyż ich drużyna zwyciężyła, zobaczyli dobry mecz, toteż chwalili i krakowskich piłkarzy. Ale ze strony sympatyków Hutnika już nie dało się słyszeć głosów zadowolenia – niby dlaczego – i nikt nie wspominał o dobrym poziomie.

Od początku widać inicjatywę wykazywali **Sadeczanie**. W 15 min **Rafał Policht** zacentrował do **Janusza Świerada**, który celnie uderzył piłę głową. Po chwili **Policht** wypro-

wadził kolejną akcję, lecz **Sebastian Krupa** kopnął niecelnie. W 29 min sprzed „szesnastki” z rzutu wolnego strzelił **Piotr Madejski**, ale **Stanisław Bodziony** obronił jego uderzenie. Następny atak krakowian zakończył się jednak powodzeniem. Stojący kilkanaście metrów przed bramką **Tomasz Kozieł** tak kopnął piłkę pod poprzeczkę, że **Bodziony**, choć starał się ją złapać, to musiał jednak wyciągać ją z siatki.

Po przerwie oczekiwano, że hutnicy ruszą bardziej otwarcie do przodu, zwłaszcza że początkowo lepiej spisywali się na środku boiska. Ale docierali najwyżej przed pole karne **Sadecji**, która po przechwyceniu piłki próbowała od razu kontrować. W 63 min **Adam Kroczek** nie upiłował **Świerada**, który odwdzieczył się **Polichtowi** i ten położył jeszcze **Waldemara Sotnickiego**, ustalając wynik meczu.

(dan)

WIĘKSZA TRZECIA LIGA

Siedemnaście zespołów liczy od poniedziałku trzecia liga piłki nożnej – grupa małopolska. Stało się tak po decyzji władz PZPN, które uwzględniły odwołanie spadkowiczki **Pogoni Staszów**.

Staszowski zespół zajął w rozgrywkach 2001/2002 miejsce spadkowe, ale po zakończeniu sezonu odwołał się do PZPN, twierdząc, że w spotkaniu **Pogoni Staszów z Pogonią Leżajsk** – zakończonym remisem – w drużynie rywali wystąpił nieuprawniony zawodnik. Chodzi o **Mariusza Barnaka**, który miał na koncie trzy żółte kartki i dopiero po tym meczu została za niego opłacona kara finansowa. Zgodnie więc z przepisami klub ze Staszowa powinien otrzymać walkower i miałby dwa punkty więcej. W ten sposób

utrzymałby się w trzeciej lidze, a zdegradowana zostałaby **Łada Biłgoraj**.

PZPN nie przychylił się jednak do zdania **Pogoni Staszów**, gdyż nie dotrzymała ona terminów. Inne było zdanie PZPN i w ten sposób w tej grupie będzie nieparzysta liczba drużyn, gdyż utrzymano niewinną **Ładę**. Trzeba będzie więc od nowa opracować terminarz trzeciej ligi, a Hutnikowi przybędzie kolejny przeciwnik.

W całej tej aferze jest jednak pewne, ale, do tego szyć grubymi niemi. Otóż **staszowianie** o **Barnaku** dowiedzieli

się od... **Pogoni Leżajsk**, a wiele do powiedzenia miał trener tego klubu **Roman Gruszecki**, który teraz jest szkoleniowcem **Pogoni Staszów**. Rzecz w tym, że **Gruszecki** już raz zrobił taki numer. Kiedyś, prowadząc **Stal Mielec** – jest jej wychowankiem – podczas meczu z... **Leżajskiem** też wystawił nieuprawnionego piłkarza, po czym ktoś szybko doniósł o tym przedstawicieli **Pogoni L.**, a **Gruszecki** za jakiś czas został jej trenerem. Jak wiadać PZPN nie zwrócił uwagi (nie potrafił?) na różne podejrzone rzeczy, choć gdyby chciał – a miałby do tego podstawę – to utrzymałby rozstrzygnięcia, które zapadły na boisku.

(dan)

Na boisku **Grębalowianki** odbył się turniej piłkarski dziesięciu drużyn (siedmiuosobowych) w kategorii trampkarzy i juniorów. Pomocą przy jego organizacji służył Wydział Spraw Społecznych Urzędu Miasta i Towarzystwo Przyjaciół **Grębalowa** z jego przewodniczącym **Franciszkiem Nowakiem**.

„DZICY” JUNIORZY I TRAMPKARZE

W finale zmagania juniorów **ALC Oświeceni** zremisowało ze **Spedpolem Grębalów** 1-1 (bramki: **A. Turczyk – K. Maksym**), zwyciężając dopiero w rzutach karnych 2-1. W zespole zwycięzców wystąpili: **D. Ciesiel, M. Cieśla, A. Turczyk, Ł. Terczyński, A. Krupciak, S. Chajdecki, M. Bucki**. Dalsza kolejność: 3. **CHWDP Wzgórza Krzesławickie**, 4. **Jastrząb**, 5. **Kolorex**, 6. **FC KS GKS**, 7. **Orły**, 8. **Taczery**.

Hutnik Grębalów okazał się najlepszy wśród trampkarzy, zwyciężając w decydującym meczu z **Atomikiem Nowa Huta** 5-0: **A. Pol 2, G. Żarnik, R. Helak, D. Kołodziej**. Oprócz nich w Hutniku grali **T. Piskorz, A. Rajca, Ł. Szymański**. Pozostałe miejsca: 3. **Real**, 4. **Jabczanka**, 5. **Wzgórza**, 6. **Smerfy**, 7. **Marglowianka**, 8. **Faustyna**, 9. **Barcelona**, 10. **Wisła**, 11. **LKS**, 12. **Kiepscy**, 13. **Juventus**, 14. **Czerwone Diabły**.

Nad sprawnym przebiegiem czuwał pełniący obowiązki prezesa klubu **Jan Zaprzelski**, a obsługę techniczną zapewnili piłkarze zespołu seniorów **Grębalowianki**. (dan)

Klasa A – grupa I, pierwsza kolejka: **Sokół Kocmyrzów – Wawrzynianka** 1-3 (1-3): **Kolacz – Piórecki 2, Gajewski**; **Partyzant Dojazdów – Wiarusy Igołomia** 0-4 (0-0): **Ćmak, Bucki, Erasmus, Nowak**.

WSZYSCY GRAJĄ

Klasa A – grupa II: **Wisła Niepołomice – Wanda** 1-0 (0-0).

Klasa A – grupa III: **Nadwiślanka Nowe Brzesko – Śledziejowice** 1-2 (1-0): **Dulian**; **Wisła Niepołomice – Wisła Grabie** 2-1 (1-1): **Kącki, Kalisz**; **Szreniawa Koszyce – Piłkarz Podłęże** 6-1 (3-0): **Wolczyk 4, Pitula, Jasielski**.

Klasa B – grupa II: **Kosynierzy Łuczyce – Sportowiec Modlniczka** 0-1, **Błyskawica Wyciąże – Żelków** 1-2, **Sparta Skrzyszowice – Pogoń Opatkowice** 3-1, **Błyskawica – Bronowianka** 3-2, **TS Węgrze – Kosynierzy** 3-4. Liderem jest **Bibiczanka** – 10 pkt, 6. **Sparta** – 7, 7. **Błyskawica** – 6, 12. **Kosynierzy** – 4.

Klasa C – grupa III: **Sokół II Kocmyrzów – Orzeł Iwanowice** – 0-2, **Błękitni Falińów – Galicja Raciborowice** 1-4. Prowadzi **Galicja** – 6, 7.

Sokół II – 3. Klasa C – grupa wielicka: **Puszcza II Niepołomice – Sokół Chorałowica** 3-0, **Zieloni Niegowice – Wisła II Niepołomice** 6-2. (dan)

Z GRĘBAŁOWIANKĄ NA POŁUDNIE

Dzięki pomocy Rady Dzielnicy XVII trzydziestoosobowa grupa piłkarzy **Grębalowianki** – trampkarze starsi i juniorzy młodszy – wyjechała na Słowację na trzynastodniowe zgrupowanie. Odbyło się ono w miejscowości **Revuca**.

Młodzi nowohucy zawodnicy – opiekę nad nimi sprawowali trenerzy **Bernard Łach i Piotr Kocosza** – nie tylko przygotowywali się do sezonu piłkarskiego. Wystąpili również w turniejach koszykówki, siatkówki, siatkówki, w których uczestniczyli także sportowcy **Parafialnego Klubu Sportowego Faustyna** (w tym samym okresie przebywali na obozie w **Revuce**). Futbolisci z **Grębalowa** rozegrali też dwa spotkania sparingowe. Trampkarze przegrali ze **Slovmagiem Revuca** 1-4 (bramkę zdobył **Helak**), a juniorzy zremisowali 2-2 ze swoimi rówieśnikami ze **Slovmagu**. Gole strzelili **Gregorczyk i Sowa**.

Oprócz sportu był również czas na rozrywkę, czyli dwudniową wycieczkę na Węgry do **Egeru**. Pierwszego dnia zwiedzono m.in. starówkę i słynne miejscowe winnice, a nazajutrz wszyscy relaksowali się w kompleksie basenów (olimpijski, ze zjeżdżalnią, termalne) w centrum miasta. (dan)

LEDWIE ZACZĄŁ, A JUŻ SKOŃCZYŁ

Dopiero rozpoczął się sezon w piłkarskich ligach młodzieżowych, a już dla niektórych runda jesienna może się skończyć. Przynajmniej dla jednego z juniorów **Hutnika**, notorycznego recydywisty, który prawie w każdym z meczów zbiera kartki. Na inaugurację rozgrywek, podczas spotkania **Garbarnia-Hutnik**, od razu złapał czerwoną i być może będzie „wypoczywał” przez najbliższe miesiące. Wygrali gospodarze 3-2 (2-2): **Madej, Dutka**. W sobotnim meczu **Hutnik** zremisował z **Dunajcem Nowy Sącz** 1-1 (0-1), a gola uzyskał **Dutka**.

Od dwóch remisów zaczął **Krakus**. Najpierw z **Glinikiem Gorlice** 1-1 (0-0) – bramkę strzelił **Laszczkowski** – po czym uzyskał w **Nowym Sączu** z aktualnym mistrzem województwa, **Sandecją**, 0-0.

Na czele małopolskiej ligi juniorów znajduje się **Wisła** – 6 pkt, 10. **Krakus** – 2, 11. **Hutnik** – 1.

Od tego roku w rozgrywkach nastąpiła pewna zmiana. Zaraz (czasem równolegle) po meczu juniorów starszych grają ich młodsi koledzy. Wyniki zespołów z **Nowej Huty**: **Garbarnia – Hutnik** 0-5, **Krakus – Glinik** 5-1, **Hutnik – Dunajec** 4-1, **Sandecja – Krakus** 2-0. Prowadzi **Wisła** – 6, 3. **Hutnik** – 6, 5. **Krakus** – 3. (dan)

Jedynka

TELEWIZJA

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

30.08

TVP1

6:55 Podróże małe i duże: Bocznymi drogami – Wycieczka na Warmię 7:20 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Kuchnia wróżki: Soczewica Diogenesa – pr. dla dzieci 8:25 Julek i zwierzęta 8:40 Kamienna tajemnica – serial prod. polsko-szwedzkiej 9:10 Raj 9:40 Pan Złota Rączka – serial prod. USA 10:00 Słodkie zmartwienia – serial prod. USA 10:25 Jasne łany (12, ost.) – serial dok. Ewy Straburzyńskiej 10:55 Gwiazdy w Jedyńce: Darren Hayes 11:20 Czas relaksu 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 13:15 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:10 Klan (608) – telenowela TVP 14:30 Klan (609) – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 50 lat TVP: Sport na bis 15:40 Plebania (194) – serial TVP 16:05 Plebania (195) – serial TVP 16:30 Moda na sukces – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Lokatorzy – serial TVP 18:05 Randka w ciemno – zabawa quizowa 18:45 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:10 Wieczorynka: Przygody Rozbójnika Rumcajsa 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Kino w mundurze: Hubal – dramat prod. pol. (1973); reż.: Bohdan Poręba; wyk.: Ryszard Filipiński, Małgorzata Potocka, Tadeusz Janczar, Stanisław Niwiński 22:10 Mój ślad w Telewizji 22:20 50 lat TVP: Stare kabarety 23:00 Monitor Wiadomości 23:10 Studio sport: Golden League – Bruksela 2002 23:30 Serial z pieprzykiem: Rekin i płotki – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 1:25 Motown Live; 2:55 Randall i duch Hopkirk – serial prod. ang. 3:45 Torcik podano – serial prod. ang. (tylko dla dorosłych)

TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Złotopolscy (430): Kandydat na lokatora 9:00 50 lat TVP: Dziewczyny do wzięcia – film fab. prod. pol. (1972); reż.: Janusz Kondratiuk; wyk.: Ewa Szykulska, Ewa Pielach, Regina Regulka, Jan Stawarz i inni 10:00 Modelki – telenowela dok. prod. TVP 10:30 Galgameth – film fab. prod. USA (1996); reż.: Sean McNamara; wyk.: Devin Oatway, Johna Steward, Stephen Macht 12:05 Biuro ogłoszeń 12:30 To twoja droga: Anna – rep. 13:00 Panorama 13:10 Kabaret wśród gwiazd – Jubileuszowa AFERA 14:00 Przygody Chucky Finna (21/23) 14:25 Tata, a Marcin powiedział 14:35 Taksówka Jedyńki 14:45 Doktor z alpejskiej wioski 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Ach, jak przyjemnie! – telenowela dok. prod. TVP 16:55 Złotopolscy (431): Odpowiedź prezydenta 17:20 Złotopolscy (432): Szczęśliwy ojciec

17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 50 lat TVP: Czterdziestolatek – 20 lat później (13/15): Pod klucz, czyli prawo własności – film TVP 20:00 Studio sport: Golden League – Bruksela 2002 20:35 Studio sport: Superpuchar Europy (w przerwie Panorama) 22:50 Panorama 23:05 Sport-telegram 23:12 Prognoza pogody 23:20 Oczarowanie – dramat obycz. prod. USA (1996) (tylko dla dorosłych); reż.: Eric Schaeffer; wyk.: Eric Schaeffer, Amanda Decadent

TV POLONIA

7:00 Animacje dla dorosłych: Scherzo 7:05 Ciuciubabka – film obycz. prod. pol. (1977); reż.: Radosław Piwowarski; wyk.: Gabriela Kownacka, Wiesław Wójcik, Bohdana Majda, Anna Jaraczówna 8:00 Wiadomości 8:20 Mąż pod łóżkiem – nowela filmowa prod. pol. (1967); reż.: Stanisław Różewicz; wyk.: Bronisław Pawlik, Irena Szczurkowska, Marian Jastrzębski, Roman Wilhelm i inni 8:50 Bolek i Lolek (11/13): Poławiacze skarbów 9:00 Król zwierząt – teleturniej dla najmłodszych 9:25 Hrabia Kaczula (21/44): Tajemnica Muzeum Figur Woskowych 9:45 Kolorowe nutki 10:00 Wielcy reformatorzy teatru: Wincenty Drabik 10:20 W rajskim ogrodzie... Andaluzyj 10:45 Sensacje XX wieku: Stalowe przymierze (4) 11:15 Biografie: Zawód pisarz. Jan Józef Szczepański 12:00 Wiadomości 12:10 Zespół adwokacki (12/12) 13:00 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia 13:15 Wieczór z Jagielskim 13:50 To widzowie podziwiali – 50 lat TVP: Personel – dramat obycz. prod. pol. (1986); reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Juliusz Machulski, Małgorzata Lorentowicz, Włodzimierz Boruński, Michał Tarkowski, Tomasz Lengren 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel 15:25 Wielcy reformatorzy teatru: Wincenty Drabik 15:45 W rajskim ogrodzie... Andaluzyj 16:10 Nie tylko o... 16:30 Sensacje XX wieku: Stalowe przymierze (4) 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Bolek i Lolek (12, 13/13) 18:00 Król zwierząt – teleturniej dla najmłodszych 18:25 Hrabia Kaczula (21/44): Tajemnica Muzeum Figur Woskowych 18:50 Mąż pod łóżkiem – nowela filmowa prod. pol. (1967); reż.: Stanisław Różewicz; wyk.: Bronisław Pawlik, Irena Szczurkowska, Marian Jastrzębski, Roman Wilhelm i inni 19:15 Dobranocka: Miś Uszatek 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Zespół adwokacki (12/12) 20:55 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia 21:05 Bezludna wyspa: Marcin Daniec, Jerzy Engel, Andrzej Zieliński 22:00 50 lat TVP: Mieliśmy wtedy po 16 lat – pr. rozrywkowy (1961); wyk.: Jerzy Dobrowolski, Elżbieta Czyżewska, Barbara Krafftówna, Jan Kobuszewski, Bronisław Pawlik, Mieczysław Czechowicz 22:50 Panorama 23:05 Sport-telegram 23:13 Pogoda 23:15 Życie na gorąco (9/9): Bolzano 0:30 Monitor Wiadomości 0:45 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:35 Zuzia i jej przyjaciele – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Dany, opowiedz mi 8:00 Kronika 8:10 U siebie 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu (w przerwach: 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30 Kurier) 15:30 Kurier 15:40 Msza św. dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Wyprawa za jeden uśmiech 17:15 Znaki czasu 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Rekomendacje kulturalne 18:45 Życiorysy z refrenem 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Skarb sekretarza (3/9) 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echo dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 Patrol Trójki 22:30 Kurier 22:55 Potęga obrazu, Leni Riefenstahl (2/3) – film dok.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny 7:25 Szkoła przetrwania 7:50 Jednostka Delta 8:50 Xena, wojownicza księżniczka 9:45 Graczkowie, czyli Buła i spółka – serial 10:15 Podryw kontrolowany 10:45 Przyjaciele – serial komed. 11:10 Strażnicy miasta – serial sens. 12:00 Różowa pantera 12:15 Adam i Ewa – serial 12:45 Apejtyt na miłość – teleturniej 13:15 Z afrykańskiego pamiętnika – serial 14:15 Disco Relax 15:15 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – serial arg. 16:50 Crime Story – serial 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 18:15 Adam i Ewa 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Jezioro marzeń – serial 20:00 Idol 21:00 Pierwszy rok służby – serial sens. (21:30 Lotto) 22:00 Z Archiwum X 23:00 Informacje, sport, pogoda 23:25 Graffiti 23:35 Różowe lata siedemdziesiąte – serial USA 0:05 Ostatnia misja – film przygod. USA (1993) 1:45 Muzyka na bis



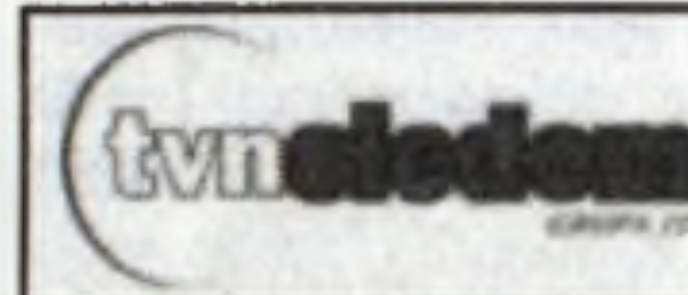
Telewizja Nova

5:35 Ekstrawizjer 5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela meksyk. 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula – telenowela 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada Żeglarza – serial anim. 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Telegra 10:35 Telezakupy 11:50 Rozmowy w toku 12:45 Kto was tak urządził? 13:15 Kapitan Planeta – serial anim. 13:40 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial anim. 14:05 Przygody Animków – serial anim. 14:30 Klient – serial 15:30 Milionerzy – teleturniej 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Sport i pogoda 20:00 Superkino: Przyjemniaczek – film sens. Hongkong (1997) 21:55 Dzika banda – western USA (1969) 0:40 Noce rozmowy w toku 1:40 HBO na stojaka 2:10 Nic straconego



TV Puls

7:00 Jak się robi...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Był sobie człowiek 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia 12:00 Allo, allo – serial 12:30 Poznaj świat 12:50 Telezakupy 14:50 M kwadrat 15:15 Cudowne lata 15:45 Kacper i przyjaciele 16:35 Był sobie człowiek – serial 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 M kwadrat 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu 20:20 Wigilijny romans – dramat USA (1994) 22:00 Realautoklub.pl 22:30 Resurrection Boulevard – serial obycz. 23:20 Poznaj świat 23:50 M kwadrat 0:25 Resurrection Boulevard



7:10 Dragon Ball Z 8:00 W niewoli uczuć 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place 10:30 Łamislówka 11:00 Big Brother I 11:40 Porywy serca 12:30 Telesklep 14:40 Albert – serial anim. 15:05 Dragon Ball GT 15:30 Dragon Ball Z – serial 16:15 Pełna chata – serial 16:45 Szkoła złamanych serc – serial kom. 17:15 Władca zwierząt – serial fantasy 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial obycz. 20:00 MacShayne: Ostatnie zadanie – film sens. USA (1994) 21:50 Władca zwierząt – serial fantasy 22:45 Big Brother I 23:30 Autor – komedia prod. USA (1994) 1:10 Tajna broń – film sens. USA (1991)

TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 Topowe lato 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona 8:35 Beetleborgs 9:00 Fiorella 9:55 Życiowa szansa 10:50 Przygody Sindbada Żeglarza 11:40 Oni, ona i pizzeria 12:05 Walka o przetrwanie – serial dok. 13:00 Muzyczny VIP 13:30 Topowe lato 13:50 Artur – serial anim. 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 14:35 Beetleborgs 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Baza Pensacola – serial sens. 20:00 Najbliżsi sąsiedzi – thriller USA (1996) 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Baza Pensacola – serial sens. 23:15 Głowa rodziny – serial 23:45 Shirley Temple – film dok. 0:35 X Laski 1:05 Muzyczne listy 1:55 Strefa P 2:30 Super VIP 3:00 To się w głowie nie mieści



HALLMARK

5:00 Śniadanie z Di – komedia USA 7:00 Na oślep – komedia Wlk. Bryt. 9:00 Sędzia – dramat USA 11:00 Wariatkowo – dramat USA 13:00 Nad przepaścią – dramat USA 15:00 Książę i żebrak – film przygod. USA 17:00 Sędzia – dramat USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Morderstwa w Midsummer: Zapisane krwią – film sens. Wlk. Bryt. 22:00 Taggart: Koszarne upodobania – film sens. Wlk. Bryt. 0:00 Dr Quinn

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **JACKIE CHAN – PRZYJEMNIACZEK** – Komedia sensacyjna wyprodukowana w Hongkongu w roku 1997. Telewizyjna reporterka z ukrycia filmuje strzelaninę, w której uczestniczą członkowie dwóch gangów narkotykowych. W pościg za nią ruszają uzbrojeni bandyci, chcący odebrać tasiemę. Przez przypadek powstrzymuje ich, stroniący dotychczas od konfliktów, Jackie. Atakowany ze wszystkich stron broni się w pojedynkę, a walczyć potrafi jak nikt inny.

TV 4, GODZ. 20.00

● **NAJBLIŻSI SĄSIEDZI** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Anna Morse po długo trwającym procesie uzyskała satysfakcjonującą ją wyrok. Mogła opuścić dom, zabierając trzy córeczki, i tym samym uwolnić się od męża sadysty. Osiada w Nowym Meksyku. Znajduje pracę i czarujących sąsiadów. Nie wie, że były mąż, wspierany przez nienawidzącą rozwódke pracownicę socjalną, szykuje spisek, którego filarem będą owi sąsiedzi, bezdzietni i gotowi na wszystko, by zdobyć jedną z córeczek Anny.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **MACSHAYNE – OSTATNIE ZADANIE** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1994 roku. John J. MacShayne zna wiele tajemnic kasyn Las Vegas. Spędził w nich dużo czasu, ogrywając bogaczy. Niestety, jego dobra passa skończyła się. Popadł w dług. Kasyno, któremu był winien pieniądze, zaproponowało mu pracę detektywa. Jack sprawdza się w tej roli doskonale. Potrafi na wylot przejrzeć każdego oszustą.

TVN, GODZ. 21.55

● **DZIKA BANDA** – Jeden z najbardziej krwawych amerykańskich westernów w historii kina. Film został nakręcony w 1969 roku. Jego bohaterowie, jak pisali krytycy, dzielą się na złych i jeszcze gorszych. Akcja toczy się w roku 1913 na granicy Teksasu i Meksyku. Banda rzezimieszków, dowodzona przez Bishopa wpada w zasadzkę, zastawioną przez bezwzględnych łowców nagród, którymi kieruje Thornton.

GABINET CHIRURGICZNY

lek. med. Ewa Jasińska-Kryczka
os. Złotej Jesieni 3
(wtorek, czwartek od godz. 16)

- badania gastroscopowe (emeryci i renciści 20% taniej)
- konsultacje chirurgiczne
- drobne zabiegi chirurgiczne
- leczenie chorób przewodu pokarmowego

◆ GABINET LEKARSKI DO WYNAJĘCIA

Tel. 0602-75-31-68

TVP1

6:30 Rok w ogrodzie 7:00 Agrolinia
8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15
Plemię (8) – serial prod. ang. 8:40 Wa-
kacje z Ziarnem – pr. dla dzieci i rodzi-
ców 9:05 Biuro podróży „5-10-15”
9:35 Walt Disney przedstawia: Mała
Księża Dżungli 10:00 Walt Disney
przedstawia: Partnerzy 10:55 Kolejka
– Lista przebojów 11:30 Lasy i Ludzie
12:00 Podróżnik – mag. turystyczny
12:25 Kwadrans na kawę 12:45 Kobie-
ty Białego Domu: Betty Ford 13:00
Wiadomości 13:10 Rewolwer i melo-
nik (57, ost.) – serial prod. ang. 14:05
Słoneczny patrol (46) – serial prod.
USA 15:00 Piraci 15:25 Plebania (197)
– serial TVP 16:00 Zwierzęta świata:
Fascynujący świat owadów (13): Mi-
strzowie ewolucji 16:30 Moda na suk-
ces (1711) – serial prod. USA 17:00
Teleexpress 17:20 Sportowy Express
17:25 Gość Jedyńki 17:35 Lokatorzy –
serial TVP 18:05 Kochamy polskie se-
riale – teleturniej 18:35 Jaka to melo-
dia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczo-
rynka: Tabaluga 19:30 Wiadomości
19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:05 Kró-
lowa miecza: Przeznaczenie (odcinek
pilotowy) – serial prod. Kanada-USA-
-Hiszpania (2001); reż.: Norma Ba-
iley, Paolo Barzman; wyk.: Tessie San-
tiago, Anthony Lemke 20:55 Jose Cura
śpiewa największe przeboje – koncert;
wyk.: Jose Cura, Małgorzata Walewska,
Sinfonia Varsovia 21:35 Amazonka w
ogniu – film fab. prod. USA (1983) (za
zgoda rodziców); reż.: Louis Llosa;
wyk.: Sandra Bullock, Craig Sheffer
23:00 Na torach zbrodni – film fab.
prod. USA (1997) (tylko dla doro-
słych); reż.: Jeb Stuart; wyk.: Den-
nis Quaid, Danny Glover, William
Fichtner 1:00 Jerry i Tom – film fab.
prod. USA (1998) (tylko dla doro-
słych); reż.: Saul Rubinek; wyk.: Joe
Mantegna, Sam Rockwell 2:35 Nash
Bridges – serial prod. USA

nić życie – serial TVP 19:55 Statek sza-
lon, czyli płyniemy... na Wyspę Bez-
ładną 21:50 Słowo na niedzielę 22:00
Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28
Pogoda 22:35 Fatalna namietność –
dramat kryminalny prod. USA (1997)
(za zgodą rodziców); reż.: Jon Avnet;
wyk.: Richard Gere, Bai Ling, Bra-
dley Whitford 0:40 Strefa zbrodni –
film fab. prod. USA (1994) (tylko dla
dorosłych); reż.: Jonathan Winfrey;
wyk.: Rick Rossovich, Sherrie Rose

TV POLONIA

7:00 Echa tygodnia; (program w ję-
zyku migowym) 7:30 Zabytki Kultury
Ludowej: Ikona – rep. 8:00 Wiadomo-
ści 8:11 Pogoda 8:15 Grupa specjalna
Eko (14): Przegrani nie mają wyboru
8:40 Wakacje z Ziarnem – pr. dla dzie-
ci i rodziców 9:05 Hity satelity – pro-
pozycje programowe TV Polonia 9:20
Parada oszustów (2/4): Jaguar 1936 –
serial prod. pol. 10:15 Tam gdzie jeste-
śmy: W obronie Cowes – rep. 10:40
Zaproszenie: Po zamkach i klasztorach
Małopolski 11:00 Fitness Club (16, 17)
12:25 Pamiętaj o mnie... – koncert ży-
cień 13:00 Wiadomości 13:10 Jan Ser-
ce (10/10): Kalina – serial prod. pol.;
reż.: Radosław Piwowarski; wyk.: Ka-
zimierz Kaczor, Marian Kociniak, Anna
Nehrebecka, Jan Himilbach 14:40 Tu
jest ojczyzna: Nie od razu Kraków zbu-
dowano 15:00 Piraci – teleturniej 15:25
Zielone kasztany – film obycz. prod.
pol. (1985); reż.: Wojciech Fiwek;
wyk.: Monika Alwasiak, Marek Her-
bik, Janusz Paluszkiwicz, Ewa Wi-
śniewska 17:00 Teleexpress 17:20
Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki
17:40 Szept prowincjonalny: Wiklina –
mag. 18:00 Złoty pilot – teleturniej wie-
dzy o twórczości telewizyjnej 18:20
Blue Cafe na Pietrynie – koncert 18:50
Zaproszenie: Po zamkach i klasztorach
Małopolski 19:15 Dobranocka: Dziw-
ny świat Kota Filemona 19:30 Wiado-
mości 19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:00
Jan Serce (10/10): Kalina – serial prod.
pol.; reż.: Radosław Piwowarski; wyk.:
Kazimierz Kaczor, Marian Kociniak,
Anna Nehrebecka, Jan Himilbach
21:30 Mój ślad w Telewizji: Adam Sło-
dowy 21:40 Nie tylko o... 22:00 Pano-
rama 22:20 Sport-telegram 22:28 Po-
goda 22:30 Polonia: Całe zdanie nie-
boszczyka (10/10) – serial prod. ros.
23:20 I Ogólnopolski Konkurs „Tań-
czące Eurydyki” (3) (konkurs na inter-
pretację piosenek z repertuaru Anny
German) 0:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

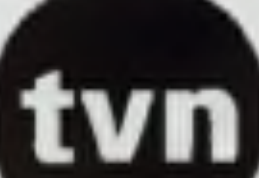
6:35 Kostek 7:00 Zuzia i jej przyja-
ciele – serial anim. 7:30 Kurier 7:45
Reksio – film anim. 8:00 Kronika 8:10
Warto wiedzieć 8:15 Wiara i życie
8:40 Rekomendacje kulturalne 9:00
Świat – magazyn 9:30 Kurier 9:45
Powrót nieustraszonych zabójców
pomidorów – komedia USA 11:30
Kurier 11:35 Sfinks – zagadki historii
– serial dok. 12:30 Kurier 12:45 Mo-
toświat – magazyn 13:15 Reportaż ty-
godnia 13:30 Kurier 13:45 Lizzie
McGuire – serial obycz. 14:15 Książ-

ka dla dzieci 14:30 Kurier 14:35 Et-
niczne klimaty 14:50 Kwartet 15:00
Kowalski i Schmidt 15:30 Kurier
15:40 Podpowiedzi w plenerze 16:00
Portrety – pr. publ. 16:30 Kurier 16:45
Młodzi kontra 17:30 Kurier 17:35
Świat – mag. 18:00 Kronika 18:20 Te-
maty dnia 18:30 Piękno ocalone 18:50
Nowe miasto 18:55 Warto wiedzieć
19:00 Skarby ukryte – dramat pol.
20:00 Telekurier bis 20:30 Kurier
20:55 Przegląd gospodarczy 21:20
Kulturalny wywiad 21:30 Kurier 21:45
Kronika 22:00 Wiadomości sportowe
22:15 Telemedycyna 22:30 Kurier
22:50 Potęga obrazu – Leni Riefen-
stahl (3/3) – serial dok. 23:55 Lazuro-
wy dynamit – film obycz. W. Bryt.



POLSAT

6:00 Disco relaks 7:00 Twój lekarz
7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Magazyn
redakcji programów religijnych 8:00
Kosmiczne wojny – serial anim. 8:30
Psołny Bill – serial anim. 9:00 Jedno-
rożec Kleo – serial anim. 9:30 Power
Rangers – serial anim. 10:00 Hitmania
11:00 Diana i ja – komedia austral.
12:50 Xanadu – film muz. USA
(1980) 14:35 Raz, dwa, trzy – śpiewaj
ty 15:05 4x4 – mag. motoryzacyjny
15:35 Niewiarygodne, ale prawdziwe
15:45 Informacje i pogoda 16:00 Da-
vid Copperfield – pr. rozr. 16:55 Ros-
well: w kręgu tajemnic (1/22) – serial
fantast. 17:50 Asy z klasy (1/22) serial
18:45 Informacje 19:05 Zerwane więzi
20:00 Pociąg śmierci do Denver (1/2)
– thriller USA (1999) (21:30 Lotto)
21:40 Powrót na planetę małp – film
sf. USA (1974) 23:30 Wstrząsy II:
Wielkie larwy wróciły – horror USA
(1995) 1:15 Muzyka na bis



Telewizja Nova

5:45 Telesklep 7:45 Srebrny surfer –
serial anim. 8:10 Kapitan Planeta 8:35
Szczeniaki zwany Scooby Do – serial
anim. 9:00 Zdrowie – magazyn 9:30
Telega – teleturniej 10:30 VIVA Pol-
ska! – pr. muz. 12:40 Agent II 13:55
Ananasy z mojej klasy 15:05 Mistrz w
swojej klasie – film obycz. USA
17:00 Strong Man – Siłacz 18:00
Granice – polski serial dok. 18:30 Na-
uka jazdy 19:00 TVN Fakty 19:20
Sport i pogoda 19:35 Extra Wizjer
20:00 We dwoje – teleturniej 20:30
Droga do gwiazd 21:05 Firefox – film
sens. USA (1982) 23:35 Wychodząc z
mroku – film sens. USA 1:40 Nic
straconego – powtórki programów



TV Puls

7:00 Telesklep 8:00 Krakowski
szwadron – film dok. 8:30 „Ruch”
przeciw totalizmowi 9:00 Martin ry-
cerz: Opowieści 9:30 Karolina i przy-
jaciele – serial anim. 10:00 Dotyk
anioła 10:55 Martin rycerz: Opowieści
11:30 Karolina i przyjaciele 11:45 M

kwadrat 12:15 Archiwum XX wieku
12:40 Ułani, ułani – film dok. 13:40
Jedynie prawda jest ciekawa – serial
dok. 14:30 Twoje zdrowie 15:00 Pro-
gram o dobrej książce 15:30 Arsene
Lupin – serial 16:30 Real autoklub.pl
17:00 Wigilijny romans – dramat
USA 19:00 Dotyk anioła – serial
20:00 Serwis Pulsu, sport, pogoda
20:20 Psia opowieść – film obycz.
USA 21:55 Zdarzyło się jutro – serial
sens. USA 22:45 M Kwadrat



6:50 Telesklep 8:20 Yaiba, legendar-
ny samuraj 8:45 Babilon V 9:35 Przy-
gody Animków 10:55 Łamistówka
11:55 Wzgórze – film wojenny
Wlk. Bryt. (1965) 14:15 Kojot, cwa-
niak z preii 15:10 Cudowny świat ma-
gii i czarów 15:55 Wojacy na medal
– serial 16:20 Dr Stefan Frank – serial
obycz. 17:15 Rodzina pod presją –
film USA (1981) 19:05 Słoneczny pa-
trol – serial przyg. USA 20:00 Autor
– komedia USA (1973) 21:40 Pat
Garrett i Billy Kid – western USA
(1973) 23:45 Big Brother I 0:30 Wy-
znania striptizerki – film erot. USA

TV 4

6:00 Witajcie w Kapustowie – serial
6:30 Świniakowie z sąsiedztwa – serial
anim. 7:00 V Max – magazyn motory-
zacyjny 7:30 Walka o przetrwanie –
serial dok. 8:30 Muppety i ich goście
9:00 Ania z Zielonego Wzgórza – se-
rial anim. 9:30 Topowe lato 10:00 Me-
nażeria – serial famil. 11:00 Safari w
Hollywood – serial przyg. 12:00 Wal-
ka o przetrwanie – serial dok. 13:00
Tilt TV – pr. o grach komp. 13:30 V
Max – mag. motoryz. 14:00 Dziel-
czeta w mundurkach – dramat
niem.-franc. (1958) 16:00 Rycerz
nocy – serial sens. 16:50 Gniew natu-
ry – film dok. 17:45 Dziennik 18:00
Sport, pogoda 18:05 Książę – kome-
dia Kanada-Wlk. Bryt. 19:30 Ginący
świat – film dok. 20:00 Baby Boom
– komedia USA (1987) 22:20 Na wi-
rażu – serial USA 23:15 To się w gło-
wie nie mieści – mag. 23:40 Anatomia
zbrodni 0:10 Ona czy jedno z jej
wcieleni? – thriller USA (1996) 2:00
Rajdowe Mistrzostwa Świata – Niem-
cy 3:00 Muzyczny VIP



HALLMARK

5:00 Wariatkowo – dramat USA
7:00 Nad przepaścią – dramat USA
9:00 Walter i Henry – film obycz.
Kanada-USA 11:00 Barnum – dra-
mat Kanada-Wlk. Bryt. 13:00 Za-
ciemnienie – film sens. USA 15:00
Cafe Ole – komed. USA 17:00 Wal-
ter i Henry – film obycz. kanad.-ame-
ryk. 19:00 Dr Quinn 20:00 Dobranoc,
panie Tom – dramat Wlk. Bryt. 22:00
Obca krew – dramat Wlk. Bryt.-USA
0:00 Dr Quinn 1:00 Dobranoc, panie
Tom – dramat Wlk. Bryt. 3:00 Obca
krew – dramat Wlk. Bryt.-USA

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV POLSAT, GODZ. 20.00

● **POCIĄG ŚMIERCI DO DEN-
VER** – Pierwsza część amerykańskie-
go thrillera z 1999 roku. W składzie
pociągu, transportującego do Denver
łatwopalne chemikalia i materiały tok-
syczne, przypadkiem znalazła się so-
wiecka bomba atomowa. W wyniku
awarii zniszczeniu uległy hamulce ma-
szyny. Seger, agent Zarządu Bezpie-
czeństwa Transportu, z helikoptera
opuszcza się na dach pędzącego skła-
du, by pomóc maszyniście.

PROGRAM I, GODZ. 20.05

● **KRÓLOWA MIECZA** – Pilot no-
wego serialu przygodowego z 2001
roku produkcji amerykańsko-hiszpań-
sko-kanadyjskiej. Hiszpania, początek
XIX wieku. Obdarzona niezwykłą uro-
dą młoda kobieta, Tessa, postanawia
pomścić śmierć zamordowanego ojca,
znanego matadora. Wedle przepowied-
ni z kart tarota zostaje „królową mie-
cza”. Kryjąc twarz za maską, pojawia
się wszędzie tam, gdzie szerzy się zło
i niesprawiedliwość.

TVN SIEDEM, GODZ. 21.40

● **PAT GARRETT I BILLY KID** –
Słynny amerykański western z 1973
roku. Słynny rewolwerowiec Billy Kid
nie chce opuścić kraju po zastrzeleniu
dwóch pomocników szeryfa. Pozosta-
je wierny swoim dotychczasowym za-
sądom. Jego były przyjaciel, szeryf Pat
Garrett, idzie na kompromis i staje się
człowiekiem sprzedajnym. Dopiero po
zastrzeleniu Billy'ego stwierdza, że
zniszczył część samego siebie.

PROGRAM I, GODZ. 23.00

● **NA TORACH ZBRODNI** – Ame-
rykański thriller z 1997 roku. W
Oakland w Kalifornii, tajemniczy
sprawca zabija opiekunów dziecka i po-
rywa chłopczyka. Trzy miesiące póź-
niej w Amarillo w Teksasie policja
znajduje w hotelu trzy trupy. Na miej-
sce zbrodni przybywa agent FBI. Jest
przekonany, że zabójca z motelu i ten,
który zamordował baby sitter, to ta
sama osoba.

TVN, GODZ. 23.35

● **WYCHODZĄC Z MROKU** – Sen-
sacyjny film produkcji amerykańskiej z
1991 roku. Nick Kaminsky został we-
zwany do Elderstown przez swą umie-
rającą matkę. Był dzieckiem adoptowa-
nym. Ucieszył się, że być może pozna
swoje dzieje, choć w tak dramatycz-
nych okolicznościach. Okazuje się jed-
nak, że ta podróż miała być odkupie-
niem grzechów, wyrównaniem rachun-
ków z mroczną przeszłością.

**III LICEUM
OGÓLNOKSZTAŁCĄCE
DLA DOROSŁYCH
W KRAKOWIE,
OS. TEATRALNE 33
informuje, że posiada
WOLNE MIEJSCA
W KLASACH I-IV**

**w roku szkolnym
2002/2003.**

Bliższych informacji udziela
sekretariat szkoły.
Tel. (012) 644-07-26

**NAJBLIŻEJ KRAKOWA
LECZENIE NAJLEPSZYMI
W EUROPIE KAPIELAMI
SOLANKOWO-SIARKOWYMI
SOLEC-ZDRÓJ**

Ul. Kościuszki 3b,
tel. (0-41) 377-61-18 lub 0604 863-613

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”
os. Oświecenia 33

kursy nauki jazdy.

SUPERATRAKCYJNE CENY!

Biurowie czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER

PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW

FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

STUDYUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH

INTELLECT

**PROFESJONALNE PRZYGOTOWANIE
DO EGZAMINÓW MIĘDZYNARODOWYCH**

Oferujemy: ♦ język angielski ♦ język niemiecki ♦ wszystkie
poziomy nauczania ♦ przygotowanie do matury ♦ nabór przez cały rok

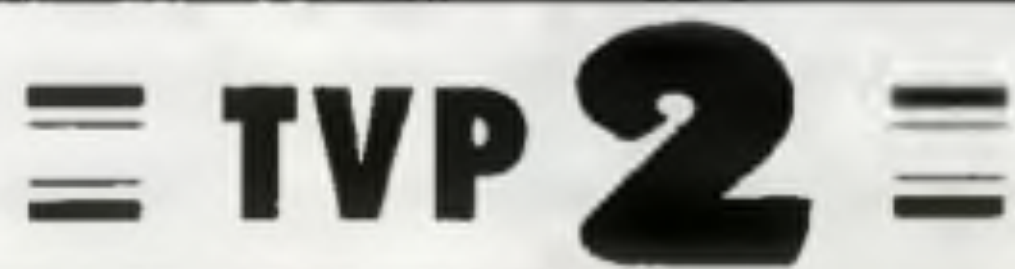
Zapewniamy:

- ☐ wysoko wykwalifikowaną kadrę
- ☐ bezpłatne testy kwalifikujące
- ☐ nowoczesne metody nauczania
- ☐ bardzo dobrą bazę dydaktyczną
- ☐ grupy do 8 osób
- ☐ dogodną lokalizację
- ☐ konkurencyjne ceny
- ☐ ciągłość nauczania

**Informacje i zapisy: Kraków, os. Złota Jesień 2
pok. 120, I p., poniedziałek–piątek w godz. 9–16.30
tel./fax (012) 641-65-14 tel. 641-65-41**



6:30 Proszę o odpowiedź 6:45 Przy-
stanki Unia 7:35 Latające misie (12):
Zawody – serial anim. prod. chorwacko-kanad. 8:05 Legenda o Wilhelmie Tellu (16, ost.): Powrót do życia – serial prod. nowozelandzkiej 9:00 Tele-
ranek na wakacjach 9:30 Myślisz o kimś? – Wybierz teledysk 9:50 50 lat TVP: Wojna domowa (10): Zagraniczny gość – serial TVP 10:45 Piknik Olimpijski 11:00 Święto Dziękczynienia za Plony – Dożynki 2002 13:00 Wiadomości 13:10 Piknik Olimpijski 13:20 50 lat TVP: Malowanki polskie 13:55 50 lat TVP: Łąka – widowisko poetyckie 14:30 Biblia: Genezis – film fab. prod. USA-niem.-franc.-wł. (1994); reż.: Ermanno Olmi 16:10 Piknik Olimpijski 16:20 Bezpieczna Jedynka 16:45 Piknik Olimpijski 17:00 Telexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:35 Lokatorzy – serial TVP 18:05 Śmiechu warte 18:30 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Mysza Miki i przyjaciele 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:57 Pogoda 20:05 Dwie miłości – melodramat prod. polsko-niemieckiej (2002); reż.: Mirosław Bork; wyk.: Julia Richter, Robert Gonera 21:45 Uczta kinomana: Mistrz w Jedyńce – Andrzej Wajda: Panny z Wilka – dramat prod. pol. (1979); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Daniel Olbrychski, Anna Seniuk, Maja Komorowska, Stanisława Celińska, 23:55 Sportowa Jedynka 0:15 Widok z okna – film dok. Władysława Jurkowskiego o Janie Cybisie



7:00 Film dla niesłyszących: Matki, żony i kochanki (19/22) – serial TVP 7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00 Program lokalny 9:00 M jak miłość (63) – serial TVP 9:50 Nie tylko dla komandosów 10:35 Pieśń ziemi – film dok. prod. ang. 11:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Modny smak 12:00 Złotousty – film fab. prod. austral. (1990); reż.: Michael Jenkins; wyk.: Bryan Brown, Karen Allen 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolski (434): Porwana naręczona – telenowela TVP 15:00 Szansa na sukces: Koncert laureatów 2002 (1) 16:00 Na dobre i na złe (103): Zawodowy pechowiec – serial prod. TVP 17:00 Święta wojna – serial TVP 17:30 7 dni świat 18:00 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 19:00 Szansa na sukces: Koncert laureatów 2002 (2) 21:05 Z Archiwum X – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Prognoza pogody 22:35 Nowojorscy gliniarze (44) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 23:25 Tele-Maski 2002: Tadeusz Różewicz „Moja córka” (2000); reż.: Andrzej Barański; wyk.: Jerzy Trela, Agata Buzek, Zbigniew Zapasiewicz, Edyta Jungowska, Piotr Fronczewski 0:45 Caravaggio – film fab. prod. ang. (1986); reż.: Derek Jarman; wyk.: Nigel Terry, Sean Bean

TV POLONIA

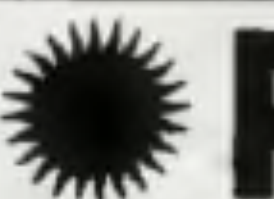
7:00 Słowo na niedzielę 7:05 M jak miłość (52) – serial TVP; wyk.: Witold Pyrkosz, Teresa Lipowska, Dominika Ostalowska, Cezary Morawski 7:50 Świętynie drewniane – film dok. Czesława Duraja 8:20 Biografie: Ziemia – film dok. Hanny Etemadi 9:10 Niedzielne muzykowanie: Mischa Maisky gra Bacha; J. S. Bach – Suita Es-dur nr 4 BWV 1010 – koncert 9:40 Złota maska – melodramat prod. pol. (1939); reż.: Jan Fethke; wyk.: Lidia Wysoka, Władysław Walter, Mieczysława Ćwiklińska, Józef Orwid 11:00 Spółka rodzinna (18/19) – serial komed. prod. pol.; reż.: Jerzy Sztwiertnia; wyk.: Wojciech Wysocki, Joanna Żółkowska, Andrzej Szczepkowski, Małgorzata Lorentowicz 11:25 Spółka rodzinna

(19/19) 12:00 Anioł Pański 12:15 Madonny polskie: Królowa Polskiego Morza – rep. Jerzego Kołodziejczyka 12:40 Lato z klasyką: Mischa Maisky gra Bacha; J. S. Bach – Suita G-dur nr 1 BWV 1007 – koncert 13:00 Transmisja Mszy świętej polowej z poligonu w Świętoszowie 14:20 Stawka większa niż życie (5/18): Ostatnia szansa – serial prod. pol.; wyk.: Stanisław Mikulski, Emil Karewicz 15:15 Graj z Kuro-niem (8) – pr. kulinarno-rozrywkowy 15:40 Święta wojna (17): Śląski Szejk – serial prod. TVP; wyk.: Krzysztof Hanke, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel 16:05 Biografie: Ziemia – film dok. Hanny Etemadi 17:00 Telexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:35 M jak miłość (52) – serial TVP; wyk.: Witold Pyrkosz, Teresa Lipowska, Dominika Ostalowska, Cezary Morawski 18:20 Nie tylko o... 18:50 Kochamy polskie seriale – teleturniej 19:15 Dobranocka: Przygody Bolka i Lolka 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:00 Duże zwierzę – film fab. prod. pol. (2000); reż.: Jerzy Stuh, Dominika Bednarczyk 21:15 Mój ślad w Telewizji: Janusz Rzeszewski 21:20 Szansa na sukces: Anita Lipnicka 22:15 Święto Dziękczynienia za Plony – Dożynki 2002 22:30 Ekstradycja 2 (4/9) – serial prod. pol.; reż.: Wojciech Wójcik; wyk.: Marek Kondrat, Małgorzata Pieczyńska, Maria Pakulnis, Witold Dębicki 23:30 Biesiada pod żaglami (1) – pr. rozrywkowy; wyk.: Majka Jeżowska, Katarzyna Jamróz, Joanna Kurowska, Hanna Sleszyńska, Elżbieta Zajączkówna, Marta Bizoń, Piotr Gąsowski, Robert Rozmus 0:30 M jak miłość (52) – serial TVP; wyk.: Witold Pyrkosz, Teresa Lipowska, Dominika Ostalowska



TELEWIZJA KRAKÓW

6:35 Kostek – serial 7:30 Kurier 7:40 Prognoza pogody 7:45 Dany, opowiedz mi – serial przyrod. 8:00 Kronika Świętokrzyska 8:10 Bzik kontrolowany 8:40 Kalejdoskop sportowy 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Vincent i ja – film obycz. fr.-kanad. 11:30 Kurier 11:35 Wojenne dni Warszawy – film dok. 12:30 Kurier 12:45 Widziane z Franciszkańskiej – pr. publ. 13:00 Portrety 13:30 Rola 13:45 Wiara i życie 14:15 Telemedycyna – pr. publ. 14:30 Kurier 14:35 Poznajmy je lepiej (1/6) – serial 15:30 Kurier 15:40 Skarby Małopolski – magazyn 15:55 Nowe miasto 16:00 U siebie 16:30 Kurier 16:45 Muzyczne chwile królewskiej przyjemności 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Podpowiedzi w plenerze – magazyn 18:50 Operacja Himmler – film hist. pol. 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:15 Książka tygodnia: Nicholas Evans – „Serce w ogniu” 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Sprawozdawczy magazyn sportowy 22:30 Kurier 22:50 Bezpieczne lato 23:35 Jazda na maxa – magazyn sportowy



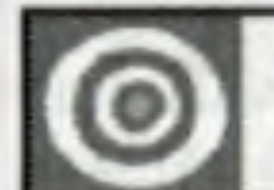
POLSAT

6:00 Hitmania 7:00 4x4 – magazyn motoryzacyjny 7:30 Ręce, które leczą 8:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 8:25 Psotny Bill – serial anim. 8:55 Hugo – program dla dzieci 9:30 Power Rangers – serial anim. 10:00 Muzykowanie 11:00 Słoneczny patrol – serial przygodowy USA 12:00 Operacja „Hamburger” – komedia USA 13:45 Luzik Guzik (1) – serial obycz. 14:35 Benny Hill 15:05 Niewiarygodne, ale prawdziwe 15:30 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 15:55 Pogoda 16:00 Polski Monopol Loteryjny „Fortuna” – losowanie 16:05 Samo życie – serial 16:55 Roswell: W kręgu tajemnic – serial s.f. 17:50 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze (1) – serial sens. 18:45 Informacje, Pogoda 19:05 Program rozrywkowy 20:00 Rodzina zastępcza – serial 20:30 Świat według Kiepskich – serial 21:00 Mąż idealny – komedia USA (21:30 Losowanie Lotto) 23:00 Magazyn sportowy 1:00 Muzyka na bis



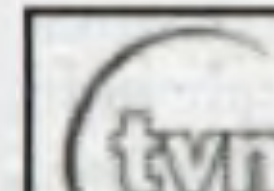
Telewizja Nova

5:55 Telesklep 7:55 Szczeniak zwany Scooby Doo 8:20 Srebrny surfer – serial anim. 8:45 Kapitan Planeta 9:10 Polowanie na Wielką Stopę – film przyg. USA 10:50 Przedsionek piekła – western USA 12:35 Maraton uśmiechu 13:05 We dwoje – teleturniej 13:35 Droga do gwiazd 14:05 Legendy kung-fu 15:05 Batman – film przygodowy USA 17:40 Kto was tak urządził? 18:10 Król przedmieścia – polski serial komed. 19:00 TVN Fakty 19:20 Sport i pogoda 19:35 Extra Wizjer 20:00 Milionerzy 20:45 Tylko miłość – pr. rozr. 22:05 Pod napięciem – talk-show 22:35 Nie do wiary 23:05 Noktowizjer 23:40 Mściciel – serial 0:40 The Ritz – komedia Wlk. Bryt. 2:20 Nic straconego



TV Puls

7:30 Archiwum XX wieku – Akcion Jedwabne 8:00 Jedynie prawda jest ciekawa – serial dok. 9:00 Karolina i przyjaciele 9:30 Kacper i przyjaciele 10:00 Detektyw w sutannie – serial 11:00 Dziwny wspaniały świat 11:30 Widzialne i niewidzialne 12:00 Anioł Pański 12:30 Arsen Lupin – serial 13:30 Kuchnia polska 14:00 Polak, katolik, obywatel – magazyn 14:30 Zdarzyło się jutro 15:30 Dotyk anioła – serial 16:30 Poznaj świat 17:00 Psia opowieść – film obycz. USA 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:25 Detektyw w sutannie – serial sensacyjny 21:15 Piątka u Semki 21:50 Studio otwarte Cybernetyki 7 23:30 Polak, katolik, obywatel – magazyn 0:00 Widzialne i niewidzialne



7:00 Telesklep 8:00 Zorro – serial anim. 8:30 Grupa specjalna EKO 8:55 Yaiba – legendarny samuraj 9:20 Tajemnicza wyspa – serial 9:45 Z życia gwiazd – serial komed. 10:10 Wojna chemiczna w przyrodzie – film dok. 11:10 Dr Stefan Frank – serial 12:00 Jesień w kolorze indygo – dramat kanad. 13:35 Rodziców nie ma w domu (1, 2) – serial komediowy 14:05 Raport TVN 24 14:35 Tenbit.pl-Klub przygód 15:35 Komando Małolat – serial sens. 16:25 Słoneczny patrol 17:20 Mac-Shayne – ostatnie zadanie – film sens. USA 19:05 Zatoka szczęścia – serial 20:00 Matczyna sprawiedliwość – dramat obycz. USA 21:55 Tenbit.pl-Klub przygód 22:55 Lot zakładników – film sens. USA 0:45 W mgnieniu oka – film sens. USA

TV 4

6:40 Ania z Zielonego Wzgórza – serial anim. 7:10 Dziewczeta w mundurkach – dramat obycz. fr.-wł. 9:00 Ania z Zielonego Wzgórza – serial anim. 9:30 Przygody Rin Tin Tina – serial anim. 10:00 Książę – komedia kanad.-Wlk. Bryt. 11:30 Po słońcu... deszcz – film dok. 12:00 KINomaniaK 12:30 Super VIP 13:00 A ku ku 13:30 Na topie 14:00 Rodzina Leśniewskich – komedia obycz. pol. 16:00 Rycerz nocy – serial sens. 16:50 Akcja nad Berlinem – serial sens. 17:45 Dziennik 18:05 Diabli nadali – serial 18:35 Gniew natury. Bez ostrzeżenia – serial dok. 19:30 Muppety i ich goście 20:00 Być albo nie być – komedia USA 22:00 Drogówka 22:25 Super gol 22:55 To się w głowie nie mieści – magazyn 23:20 Na wirażu 0:20 Czarny kot – thriller Hongkong 2:10 Super VIP 2:40 Strefa „P”



HALLMARK

7:50 Zaciemnienie – thriller USA 9:00 Poza sezonem – dramat obycz. USA 11:00 Duży skok – film krym. USA 13:00 Jackie, Ethel, Joan: Kobieci Kennedy – dramat USA 15:00 Na przekór światu – dramat obycz. USA 17:00 Poza sezonem – dramat obycz. USA 19:00 Córki McLeoda – austral. serial obyczajowy 20:00 Taggart: Śmiertelna pułapka – film sens. W. Bryt. 22:00 Hamlet (1/2) – dramat USA 0:00 Córki McLeoda

PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

TVN, GODZ. 10.50

● **PRZEDSIONEK PIEKŁA** – Amerykański western z 1999 roku. Zdesperowani przestępcy, uciekając przed pościgiem, zatrzymują się w miasteczku Schronienie. Ze zdziwieniem odkrywają, że jego mieszkańcy to duchy zmarłych.

★★★

PROGRAM II, GODZ. 12.00

● **ZŁOTOUSTY** – Australijska komedia z 1990 roku. Harry od najmłodszych lat wchodził w kolizję z prawem. Teraz również przebywa za kratkami. Odsiadział pięć lat i niebawem wyjdzie na wolność. Jego towarzyszy z celi, schorowany Cec, pewnie umrze w więzieniu. Przed wyjściem Harry potajemnie zabiera mu plan wielkiego przekrętu. Za bramą więzienia okrada na dodatek z kart kredytowych adwokata i tak wyposażony wyrusza do miasteczka Beachport...

★★★

PROGRAM I, GODZ. 14.30

● **GENEZIS – OD STWORZENIA DO POTOPU** – Niemiecko-włoski film biblijny z 1994 roku. „Genezis” to prolog monumentalnego cyklu biblijnego pt. „Stary Testament”. Ta międzynarodowa superprodukcja obejmuje aż dwadzieścia pełnometrażowych filmów. Fabuła „Genezis” nawiązuje bezpośrednio do początkowych fragmentów Księgi Rodzaju, od stworzenia świata do potopu.

★★★

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **MATCZYNA SPRAWIEDLIWOŚĆ** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1991 roku. Pewnej nocy nastoletnia Debby Lacey zostaje brutalnie zgwałcona. Przewadzone przez policję śledztwo nie przynosi żadnych rezultatów. Matka dziewczyny nie chce jednak dać za wygraną i mimo sprzeciwu rodziny postanawia sama odszukać i ukarać przestępcę.

★★★

TVN SIEDEM, GODZ. 22.55

● **LOT ZAKŁADNIKÓW** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1985 roku. Samolot lecący z Chicago do Detroit zostaje porwany. Pierwszy żądaniem terrorystów jest zmiana trasy i skierowanie maszyny do Nowego Jorku, a potem do Londynu. Tam przywódca porywaczy ma zostać uwolniony z więzienia i wymieniony na zakładników.

★★★

Kraków, ul. Ujastek 1, tel. 634-47-57, 643-50-17, pn.-pt.: 8.30-17.00

Kraków, os. Młodości 1, tel. 644-89-20, 642-28-20, pn.-pt.: 9.00-18.00

POLICEALNE ZAOCZNE INTERNETOWE STUDIUM ZAWODOWE INFORMATYKI I ZARZĄDZANIA

ogłasza zapisy na rok 2002/2003 na kierunki:

technik ■ informatyk ■ ekonomista ■ rachunkowości ■ administracji ■ bhp ■ prac biurowych (nauka trwa 2 semestry)

ZAOCZNE INTERNETOWE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

po Zasadniczej Szkole Zawodowej – 3 semestry po szkole podstawowej – 5 semestrów

★ Szkoły posiadają uprawnienia placówek publicznych ★

PRZYJMUJEMY BEZ EGZAMINÓW – NAUKA W WEEKENDY

INFORMACJA: PON.-PT. 8.00-15.30, POK. 120 i 120b

Kraków os. Złota Jesień 2

Tel. (012) 641-65-14, 641-65-41, 641-65-62, 641-65-61.



6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Wronica tajemnica (10/13) **9:10** Budzik **9:35** Rycerz Piotruś herbu Trzy Jabłko – serial anim. **10:10** Zaginiony świat – serial prod. kanad. **11:00** Gotowanie na ekranie **11:20** ZUS radzi **11:30** Pr. edukacyjny **11:40** Teledzięk **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes **12:20** Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze **12:25** Rolnictwo na świecie **12:45** Plebania – serial TVP **13:15** Zwierzęta świata **13:45** Teledzięk **14:00** Pr. edukacyjny **14:25** Mój ślad w Telewizji **14:40** Niepodobni (1/3) – felieton **15:00** Wiadomości **15:10** Bądź i rządź – mag. samorządowy **15:40** Kontrowersje – pr. publicystyczny **16:05** Rower Błażeja **16:30** Moda na sukces – serial prod. USA **17:00** Telexpress **17:20** Sportowy Express **17:30** Gość Jedyńki **17:40** Klan – telenowela TVP **18:10** Mag. sportowy **18:50** 5 minut o Unii Europejskiej **19:00** Wieczorynka: Bob Budowniczy; Kacper **19:30** Wiadomości **19:56** Sport **20:02** Pogoda **20:15** Miej oczy szeroko otwarte: Opetani surfingiem – film dok. prod. ang. **21:10** Teatr Telewizji: Złota Setka – Gabriela Zapolska „Moralność pani Dulskiej” (1992); reż.: Tomasz Zygadło; wyk.: Anna Seniuk, Janusz Michałowski, Grzegorz Damięcki **23:16** Monitor Wiadomości **23:30** Wiadomości biznesowe **23:40** Program powtórkowy

II wojna światowa 12:00 Wiadomości **12:15** Królewskie sny (1/8) – serial historyczny prod. pol. (1988) **13:25** Kochamy polskie seriale – teleturniej **13:50** Wołanie codzienności – rep. **14:05** Biografie: Ziemia **15:00** Wiadomości **15:15** Eurotel **15:25** Zaścianek – fenomen Polski (1): Genealogia Zaścianka **15:35** Pan Adam (spotkanie z A. Hanuszkiewiczem) **16:00** Ojczyzna-polszczyzna: „Panie pułkownika Wołodyjowski” **16:20** Rewizja nadzwyczajna: II wojna światowa **16:45** Dwór nad łakami – rep. **17:00** Telexpress **17:20** Sportowy Express **17:30** Gość Jedyńki **17:40** Bolek i Lolek na wakacjach (2, 3) **18:00** Snurowadło w supelki – film anim. **18:25** Polski jazz w Afryce – rep. **18:50** Fitness Club (19) **19:15** Dobranocka: Pomysłowy Dobromir **19:30** Wiadomości **19:56** Sport **20:02** Pogoda **20:15** Królewskie sny (1/8) – serial hist. pol. (1988) **21:25** Sportowe lato 2002 **22:15** Sprawa dla reportera **22:45** Lato z klasyką: Zaspiewać Bogu w Hajnówce – rep. **23:10** 50 lat TVP: Rewia Polskich Nagrań – pr. rozrywkowy (1967); wyk.: Stenia Kozłowska, Sława Przybylska, Irena Santor, Katarzyna Sobczyk, Karin Stanek, Jacek Lech, Wojciech Młynarski, Jerzy Połomski **0:00** Monitor Wiadomości **0:15** Wiadomości biznesowe **0:20** Pogranicze w ogniu (6) – serial historyczno-sens. **1:15** Powtórki programów



7:45 Kronika **8:10** Rola **8:30** Kurier **8:45** Gość dnia **9:00** Święta i uroczystości na świecie – film dok. **9:30** Kurier **9:40** Tajemnica Enigmy – Marsz w historię (1/8) – serial wojenny pol. **10:30** Kurier **10:45** Telekurier **11:15** Gość dnia **11:30** Kurier **11:45** Muzyczne chwile królewskiej przyjemności **12:30** Kurier **12:35** Tajemnicze przygody Juliusza Verne’a – serial przyg. **13:30** Kurier **13:50** Agrobiznes **14:00** Od niedzieli do niedzieli **14:30** Kurier **14:45** Wyścigi Służewice 2002 **15:00** Lassie – serial przyg. **15:30** Kurier **15:40** Prognoza pogody **15:45** Kronika **16:05** 9 i 1/2 – magazyn reporterów **16:25** Warto wiedzieć **16:30** Kurier **16:45** Rozmowa dnia **17:00** Przegląd gospodarczy **17:30** Kurier **17:50** Kronika świętokrzyska **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:30** Kurier **18:35** Regiony kultury **18:45** Młodzież kontra... **19:30** Kurier sportowy **19:45** Rozmowa dnia **20:00** Telekurier **20:30** Kurier **20:50** Echa dnia **21:15** Eurotel **21:30** Kurier gospodarczy **21:45** Kronika **22:15** To jest temat **22:30** Kurier **22:45** Sport **22:00** Będę o tobie śnił – dramat USA **0:25** Doktor Finlay

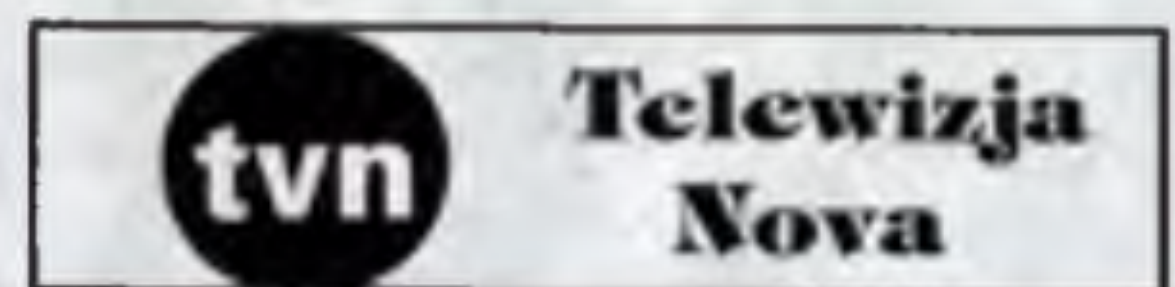


6:00 Piosenka na życzenie **7:00** Kosmiczne wojny **7:25** Jednoróżec Kleo **7:50** Jezioro marzeń – serial **8:40** Lukiz Guz (1) – serial obycz. **9:30** JAG Wojskowe Biuro Śledcze – serial **10:50** Crime Story – serial **11:35** Adam i Ewa – serial **12:05** Serca na rozdrożu – telenowela **12:50** Z głową w chmurach – telenowela **13:50** 4x4 – magazyn **14:20** Twój lekarz **14:35** Wystarczy chcieć **14:50** Pokemon **15:15** Świat według Kiepskich – serial **15:45** Informacje **16:05** Adam i Ewa – telenowela pol. **16:35** Serca na rozdrożu – telenowela **17:20** Xena, wojownicza księżniczka – serial **18:15** Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. **18:45** Informacje **19:10** Sport i pogoda **19:15** Życiowa szansa **20:05** Świat według Kiepskich – serial **20:30** Samo życie – serial **21:00** Top Gun – film sens. USA (21:30 Lotto) **23:05** Informacje, sport, pogoda **23:25** Graffiti **23:35** Bumerang – pr. publ. **0:05** Muzyka na bis



7:00 Jak się robi...? **7:30** Teledzięk **8:10** Ulica zakochanych – telenowela **9:05** Kacper i przyjaciele – serial anim. **9:30** Dziwny wspaniały świat **10:00** Dotyk anioła – serial **11:00** Kobiety mojego życia – serial **11:55** Ulica zakochanych – telenowela **12:50** Teledzięk **14:50** Program o dobrej

książce **15:15** Cudowne lata – serial **15:45** Kacper i przyjaciele – serial anim. **16:35** Był sobie człowiek – serial anim. **17:05** Arsen Lupin – serial **18:00** Program o dobrej książce **18:30** Cudowne lata – serial **19:00** Dotyk anioła – serial obycz. **20:00** Serwis Pulsu, sport, pogoda **20:25** Nietykalki – serial sens. **21:15** Akcja pod Arsenalem – dramat wojenny pol. **22:55** Allo, allo – serial **23:25** Piątka u Semki **0:00** Nietykalki – serial sens.



5:35 Extra wizjer **5:50** Tajemnice pocałunku **6:35** Teledzięk **7:05** Brzydula **7:50** Srebrny surfer – serial anim. **8:15** Kapitan Planeta – serial anim. **8:40** Szczeniak zwany Scooby Doo – serial **9:05** Przygody Animków – serial anim. **9:30** Telegra – teleturniej **10:35** Teledzięk **11:50** Rozmowy w toku **12:50** Srebrny surfer – serial anim. **13:20** Kapitan Planeta – serial anim. **13:50** Szczeniak zwany Scooby Doo – serial anim. **14:20** Beverly Hills 90210 – serial **15:15** Milionerzy **16:00** TVN Fakty **16:15** Brzydula – telen. **17:10** Tajemnice pocałunku – telenowela **18:00** Rozmowy w toku **19:00** TVN Fakty **19:25** Sport i pogoda **19:40** Uwaga! – magazyn **20:00** Chwila prawdy – pr. rozryw. **21:20** Milionerzy **22:05** Usterka – serial dok. **22:40** Maraton uśmiechu **23:10** TVN Fakty **23:40** Fakty, ludzie, pieniądze **0:10** Mortal Kombat **1:05** Multikino **1:25** Nie do wiary, opowieści niesamowite **1:55** Nic straconego



6:45 Dragon Ball GT **7:10** Dragon Ball Z – serial anim. **8:00** W niewoli uczuć – serial **8:50** Nigdy cię nie zapomnę **9:40** Melrose Place – serial obycz. **10:30** Łamislówka – teleturniej **11:00** Big Brother I **11:45** Porywy serca – telenowela **12:40** Telesklep **13:55** Albert – serial anim. **14:20** Dragon Ball GT – serial anim. **14:45** Dragon Ball Z – serial anim. **15:35** Pełna chata – serial komed. **16:05** Szkoła złamanych serc – serial komed. **16:35** Trzecia planeta od Słońca 5 (1) – serial kom. **17:05** Władca zwierząt – serial fantasy **18:00** Aktualności **18:10** Wzywam doktora Brucknera 2 – serial obycz. **19:05** Melrose Place – serial obycz. **20:00** W mgnieniu oka – film s.f. USA **21:50** Władca zwierząt – serial fantasy **22:50** Big Brother I **23:35** Solo, czyli w duecie – komedia USA **1:35** Prokurator – film sens. USA



6:00 Strefa „P” **6:30** V max **7:00** Muzyczne listy **7:50** Artur – serial anim. **8:15** Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. **8:35** Beetleborgs – serial dla dzieci **9:00** Fiorella **9:55** Scary Animals & Super Creeps – film dok. **10:50** Baza Pensacola – serial sens. **11:40** Oni, ona i pizzeria – serial komed. **12:05** Rycerz nocy – serial **13:00** Strefa „P” **13:30** V max **13:50** Artur – serial anim. **14:15** Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. **14:35** Beetleborgs – serial dla dzieci **15:00** Fiorella **16:00** Muzyczne listy **17:00** Karolina w mieście – serial komed. **17:30** Hot Chat **17:45** Dziennik **18:00** Zbuntowany anioł – telenowela **19:00** South Beach (1) – pilot serialu sens. USA **20:00** Kameleon – serial sens. **20:55** Łowcy koszmara (1) – serial s.f. USA **21:50** Dziennik i sport **22:15** Extra Liga Żużlowa **23:15** Zamieszani w sprawę – thriller wł. **1:15** X Laski **1:45** Muzyczne listy **2:35** Strefa P **3:10** V max **3:40** Super VIP



7:00 Jackie, Ethel, Joan: kobiety Kennedych – dramat USA **9:00** Wojna w Zatoce – dramat obycz. USA **11:00** Zdradzone: Historia trzech kobiet – dramat obycz. USA **13:00** Jackie, Ethel, Joan: kobiety Kennedych – dramat USA **15:00** Marzenie – film obycz. USA **17:00** Wojna w Zatoce – dramat obycz. USA **19:00** Dr Quinn **20:00** Psiara: Wierny przyjaciel – komedia sens austral. **22:00** Hamlet (2, ost.) – dramat obycz. USA **0:00** Dr Quinn

Rzut oka

JAZDA NA SKRÓTY

Władza lubi jeździć szybko, wygodnie i bezpiecznie. Politycy, najczęściej płci męskiej, kochają motoryzacyjne nowinki, nawet jeżeli jak w przypadku kilkunastu luksusowych limuzyn zakupionych z okazji wizyty papieża każda kosztuje blisko 400 tys. złotych. Podatnik zapłaci – w końcu ważne jest, w jakich autach jeździ reprezentacja ludu.

Skandaliczne propozycje winietek wywołały falę protestów i zapowiedź powszechnego nieposłuszeństwa wobec rozporządzeń władzy – to jednak nic w porównaniu z zakupami aut i wykorzystywaniem do tego ostatniej papieskiej pielgrzymki. Już w trakcie przejazdów po Krakowie orszaku Jana Pawła II wprawne oko mogło bez problemu stwierdzić, że Biuro Ochrony Rządu dorobiło się kilku niezłych nowych limuzyn. Samochody marki bmw, serii „7” czyli najbardziej luksusowe i najdroższe, prezentowały się naprawdę okazale.

Pal licha, że „unowocześniono park maszynowy”, czasami trzeba to robić, najgorsze jednak, że zaczęto okłamywać opinię publiczną – najpierw twierdząc, że aut tych jest tylko pięć, gdy jest ich w sumie czterdzieści (w tym siedem tzw. terenówek). Na dodatek potem okazało się, że wszystko odbyło się bez jakiegokolwiek przetargu.

Skandal goni skandal – auta za 4 mln zł, jak podaje prasa, to może kwota w budżecie taka sobie, ale patrząc na zapowiadane oszczędności i cięcia odbywające się oczywiście kosztem obywateli, robi się ona ogromna. Oj, postkomunistyczna władza lubi zaszczać! Gorzej, że robi to strasznie nieudolnie. Na pytanie, dlaczego nie było przetargu, oczywiście nikt oficjalnie nie odpowiedział – mówiono coś o konieczności szybkich decyzji. Tak jakby o przejeździe Jana Pawła II nie było wiadomo od zeszłego roku.

Oczywiście rodzi się pytanie – dlaczego padło na bawarskiego producenta samochodów? Koncern Daimler-Chrysler, producent najbardziej pożądanych przez VIP-ów aut marki mercedes, już wyraził swe rozczarowanie sięgnięciem przez konkurencję po tak lukratywny kontrakt. Ciekawe, co powie na to Volvo, Lexus, Lancia czy Audi? Jedno jest pewne, ominięto prawo i oszukano społeczeństwo. Niby drobiazg, ale miejmy nadzieję, że wyborcy zapamiętają to sobie podczas najbliższych wyborów samorządowych.

Niestety na tym nie koniec motoryzacyjnych afer u szczytów władzy. Ciekawe, jak władza rozstrzygnie teraz sprawę przetargu na samochody dla Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. Konkretne mówiąc, na 350 aut, podobno niezbędnych do sprawdzania klasy ziemi rolnej i tego, czy krowy mają na uszach przypinane unijne identyfikatory. W dobie oszczędzania środków publicznych kolejna instytucja usiłuje więc pospieszyć upiec swoją pieczę.

Bezczelność i arogancja władzy zawsze były w Polsce ogromne, i niestety nie się zmienia od lat. Obojętne, czy u steru władzy jest lewica czy prawica. I gdyby nie czwarta władza, czyli media, pewnie społeczeństwo żyłoby w błogiej nieświadomości.

MAREK OGAREK

Na drodze do jedności (19)

BUT CHRUSZCZOWA

Sukcesy gospodarcze, jakie u progu lat sześćdziesiątych odnosiły trzy pierwsze europejskie wspólnoty (Europejska Wspólnota Węgla i Stali, Europejska Wspólnota Gospodarcza oraz Europejska Wspólnota Energii Atomowej), a przede wszystkim wzrost dobrobytu i rozwój gospodarczy w tworzących je sześciu państwach (Francja, Niemiecka Republika Federalna, Belgia, Holandia, Luksemburg i Włochy), skłoniły ich przywódców politycznych do podjęcia starań o przejście na kolejny etap integracji. W ślad za zbliżeniem gospodarczym poszukiwano możliwości dalszego zbliżenia politycznego, od którego przecież rozpoczynano drogę ku jedności wkrótce po zakończeniu II wojny światowej.

Podczas spotkania w Bonn szefowie państw lub rządów europejskiej „szóstki” powołali do życia specjalną komisję, której zadaniem miało być przygotowanie statutu „unii narodów europejskich” na podstawie doświadczeń dotychczas utworzonych wspólnot. Komisja, której przewodniczył Christian Fouchet, francuski ambasador w Danii, dwukrotnie przedstawiała wyniki swoich prac i dwukrotnie – bez skutku – usiłowała przekonać do nich przywódców państw należących do wspólnot. Okazało się, że sprzeczności interesów politycznych (przede wszystkim między Francją a Niemcami i Holandią) są na tyle poważne, że podczas konferencji ministrów spraw zagranicznych w Paryżu w kwietniu 1962 roku postanowiono odłożyć bezterminowo dalsze rokowania w tej sprawie.

W tym samym czasie Wielka Brytania, która doceniając osiągnięcia „szóstki”, zaczęła równocześnie obawiać się izolacji w polityce europejskiej, postanowiła zmienić swój niechętny stosunek do dalszej integracji. Dodatkowym bodźcem do zrewidowania „eurosceptycyzmu” stało się poszukiwanie rynków zbytu dla brytyjskich towarów, nie wytrzymujących konkurencji z produktami państw EWG, w obrębie wspólnot wolnymi od celi. Dlatego w sierpniu 1961 roku Wielka Brytania po raz pierwszy zgłosiła wniosek o przyjęcie jej do wspólnot. Wraz z nią podobne wnioski złożyły również Dania, Norwegia i Irlandia. Jednak na przeszkodzie przyjęciu czterech państw stanął sprzeciw gen. de Gaulle’a, który nieufnie odnosił się do Brytyjczyków, traktując ich jako zwolenników amerykańskiej dominacji na kontynencie europejskim. Tym samym kolejny etap zjednoczenia został opóźniony o prawie dziesięć lat.

Świat zmierzał ku kolejnym kryzysom, podczas których okazywało się coraz wyraźniej, że brak jedności Zachodu sprzyja sowieckim sukcesom w polityce międzynarodowej. Ten brak jedności widać było także w Europie, gdzie Francuzi prowadzili swoją tradycyjnie kapitulanką wobec ZSRS i antyamerykańską politykę pseudoodprężenia. Zwolenników dogadywania się za wszelką cenę ze Związkiem Sowieckim nie zraził nawet skandal, jaki wybuchł podczas sesji Zgromadzenia Ogólnego ONZ jesienią 1960 roku. Po przybyciu do Nowego Jorku, Chruszczow w aroganckim przemówieniu brutalnie zaatakował Zachód, żądając całkowitej i natychmiastowej dekolonizacji. Kiedy delegat Kanady odpowiedział, że to przecież Związek Sowiecki jest największym mocarstwem kolonialnym, utrzymującym w niewoli podbite narody Europy i Azji, Chruszczow wpadł w furję, zdjął but i, bijąc nim w pulpit mównicy, krzyczał, że ONZ jest „śmierdzącą stajnią”, a Rada Bezpieczeństwa „spluwaczką”. Nawet ten bezprecedensowy popis sowieckiej kultury politycznej nie ostudził nadziei niektórych zachodnich przyjaciół komunizmu na „współistnienie” z imperium zła. Nie ostudził ich także kolejny kryzys międzynarodowy, który w 1962 roku zaprowadził świat na krąg wojny atomowej.

RYSZARD TERLECKI

WTOREK

3.09

TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:30 Telegazety 8:45 Kamień tajemnic (11/13) 9:10 Jedynećka 9:35 Bajeczki Jedynećki 9:55 Franklin i Zielony Książę – film anim. 11:10 Na haczyku – mag. wędkarski 11:25 Szansa na życie 11:40 Telegazety 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 W drodze do Unii 12:45 Klan – telenowela TVP 13:15 Członki ciała (1/6) – serial dok. prod. kanad. 13:45 Telegazety 14:00 U siebie 14:20 Dzieje jednego wynalazcu 14:35 Wielki mały biznes (1/8) 15:00 Wiadomości 15:10 Reportaż 15:35 Otwarte drzwi 16:00 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:45 Klan – telenowela TVP 18:10 Forum 19:00 Wieczorynka: Bolek i Lolek 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:02 Pogoda 20:15 Nie patrz w dół – film fab. prod. USA (1997) (za zgodą rodziców); reż. Larry Shaw; wyk.: Megan Ward, Billy Burke, Terry Kinney 21:50 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 23:00 Monitor Wiadomości 23:20 Plus minus – mag. ekonomiczny 23:55 W krainie dreszczowców – film fab. prod. USA (1997) (tylko dla dorosłych); reż. John Schlesinger; wyk.: Ben Kingsley, Joanna Lumley, Campbell Scott

Lolek na wakacjach (6): Grzybobranie – serial anim. dla dzieci 17:55 Zgadnij, odpowiedź – pr. dla dzieci 18:00 A ja jestem... Słoń – pr. dla dzieci 18:10 Tęczowa bajeczka: Bajeczka o straganie z zabawkami – pr. dla dzieci 18:20 Maszyna zmian (2/12) – serial TVP (1995); reż.: Andrzej Maleszka; wyk.: Ewa Gawryluk, January Brunov, Beata Żurek, Izabela Kołodziej 18:50 Fitness Club (20) – telenowela prod. TVP; reż.: Paweł Karpiński; wyk.: Maria Pakulnis, Dorota Kamińska, Adrianna Biedrzyńska, Wiktor Zborowski 19:15 Dobranocka: Bajki Bolka i Lolka (10): Zaklęty zamek – serial anim. dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:02 Pogoda 20:15 Plebania (52) – serial TVP; reż.: Wojciech Solarz; wyk.: Włodzimierz Matuszak, Katarzyna Łaniewska, Ewa Kuryło, Dorota Nikiporczyk 20:40 X Światowe Forum Mediów Polonijnych 21:15 Imię moje Kinga – rep. Jerzego Ridana 22:10 Kolejka – Lista przebojów 22:40 Forum – pr. publicystyczny 23:25 997 – mag. kryminalny 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Powtórki programów



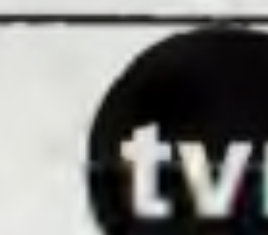
TELEWIZJA
KRAKÓW

7:00 Waldo wspaniały – serial 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:30 Kurier gospodarczy 8:45 Gość dnia 9:00 Wielkie jeziora – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Tajemnica Enigmy – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Nasze miasto: Bytom 12:30 Kurier 12:35 Jazz – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Świat 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Lassie – serial 15:30 Kurier 15:45 Kronika 16:05 Podpowiedzi w plenerze 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Kwartet – magazyn 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:45 Na rynku pracy 18:55 Warto wiedzieć 19:00 9 i 1/2 – magazyn reporterów 19:20 Warto wiedzieć 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Kurier sportowy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier – magazyn reporterów 20:30 Kurier 20:55 Echo dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol Trójki 22:30 Kurier 23:00 Zamachowcy (1/2) – film dok. 23:50 Kolejny ruch – dramat polityczny niem.-irland.-Wlk. Bryt. 0:45 Doktor Finlay – serial obycz. W. Bryt.



POLSAT

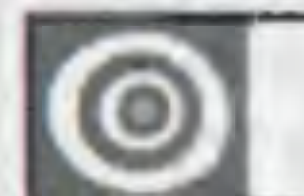
6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon – serial anim. 7:25 Psotny Bill 7:50 Xena, wojownicza księżniczka – serial 8:45 Słoneczny patrol – serial 9:40 Samo życie – serial 10:10 Apetyt na miłość – serial 10:40 Życiowa szansa 11:30 Adam i Ewa – telenowela pol. 12:30 Serca narodziło – telenowela 12:45 Z głową w chmurach – telenowela 13:45 Idol 14:45 Pokemon – serial anim. 15:15 Rodzina zastępcza – serial 15:45 Informacje 16:05 Adam i Ewa – serial 16:35 Serca na rozdrożu – telenowela 17:20 Crime story – serial 18:15 Sabina, nastoletnia czarownica 18:45 Informacje 19:10 Sport, pogoda 19:15 Rosyjska ruletka – teleturniej 20:05 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial kom. 20:35 Samo życie – serial 21:05 Bogus, mój przyjaciel na niby – komediodramat USA (21:30 Lotto) 23:10 Informacje, sport, pogoda 23:30 Graffiti 23:40 Panie na włościach – dramat obycz. USA



Telewizja
Nova

5:35 Kropka nad i 5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula – serial 7:50 Srebrny surfer – serial anim. 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Telegra – teleturniej 10:35 Telegazety 11:50 Rozmowy w toku – talk-show

12:50 Srebrny surfer – serial anim. 13:20 Kapitan Planeta – serial anim. 13:50 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial 14:15 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milionerzy – teleturniej 16:00 TVN Fakty 16:15 Brzydula – serial 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:40 Uwaga – magazyn 20:00 Kasia i Tomek (1) – serial komediowy 20:20 Na ratunek – serial dok. 20:50 Zza cenę śmierci – film sens. USA 22:30 Kryminalne gry – serial 23:05 TVN Fakty 23:20 Kropka nad i 23:35 Łowcy skarbów – serial 0:35 Maraton uśmiechu 1:35 Nic straconego



TV Puls

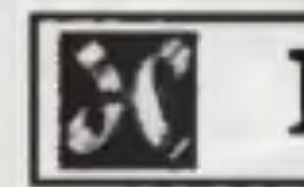
7:00 Jak się robi...? 7:30 Telegazety 8:10 Ulica zakochanych – serial 9:05 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Był sobie człowiek – serial anim. 10:00 Dotyk anioła 11:00 Arsene Lupin – serial 11:55 Ulica zakochanych – telenowela 12:50 Telegazety 14:50 Kuchnia polska – magazyn 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Był sobie człowiek – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Kuchnia – magazyn 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Studio otwarte Cybernetyki 7 20:00 Moto max 22:30 Straż przybrzeżna – serial sens. 23:00 Allo, allo – serial 23:30 Straż przybrzeżna – serial sens 0:20 Allo, allo – serial



6:45 Dragon Ball GT – serial anim. 7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 W niewoli uczuć – telenowela 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamieszówka – teleturniej 11:00 Big Brother I 11:45 Porwy serca – telenowela 12:40 Telegazety 13:55 Albert – serial anim. 14:20 Dragon Ball GT – serial anim. 14:45 Dragon Ball Z – serial anim. 15:35 Pełna chata – serial komediowy 16:05 Szkoła złamanych serc – serial komediowy 16:35 Trzecia planeta od Słońca 5 – serial 17:05 Władca zwierząt – serial 18:00 Aktualności 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial obycz. 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Panna Rose White – film obycz. USA 22:00 Władca zwierząt – serial 23:00 Big Brother I 23:45 Prokurator – film sens. kanad. 1:25 Szkoła życia – film obycz. kanad.

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella – telenowela peruwiańska 9:55 Zbuntowany anioł (1) – telenowela 10:50 Akcja nad Berlinem – serial sens. 11:40 Karolina w mieście (1) – serial komediowy 12:05 Kameleon – serial 13:00 Strefa „P” 13:30 Supergol 13:50 Artur – anim. 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella – telenowela peruwiańska 16:00 Muzyczne listy 17:00 Dharma i Greg (1) – serial 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Ostatnia podróż – film s.f. USA 20:55 Viper (1) – serial 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Życiowa szansa 23:15 Zdać przed północą – na skróty – komedia sens. kanad. 1:00 X laski 1:30 Muzyczne listy 2:20 Muzyczny VIP 2:55 Supergol 3:25 To się w głowie nie mieści – mag.



HALLMARK

7:00 Jackie, Ethel, Joan: Kobiety Kennedych – dramat USA 9:00 Wojna w Zatoce – dramat USA 11:00 Wielki i włochaty – film obycz. USA 13:00 Doktor Quinn. Serce na dłoni – film obycz. USA 15:00 Emma – film kostiumowy Wlk.-Bryt. 17:00 Wojna w Zatoce – dramat USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Władza i piękno – film obycz. USA 22:00 Historyczny mecz – film obycz. USA 0:00 Dr Quinn 1:00 Władza i piękno – film obycz. USA

Zapiski Jakuba Klenia

DZIESIĘĆ DNI NA MAZURACH (III)

Ten dzień nie zapowiadał nic szczególnego. Pod wieczór usiadłem na drewnianym pomoście wychodzącym w jezioro, by przez dwie-trzy godziny trochę połowić. Nie eksperymentowałem z przynętą. Na haczyk jednej z wędek powędrowały trzy białe robaczki, na drugą kulka miodowego ciasta. Przez pierwsze dwie godziny wyciągałem niewielkie leszczyki, płocie i wzdręgi. I wydawało się, że tego dnia tak już zostanie. Było może dwadzieścia po ósmej, gdy bombka – jak zwykle – nerwowo, choć niezbyt mocno podskoczyła w kierunku kija. Później jeszcze raz i jeszcze... Niezbyt mocno zaciąłem. Na drugim końcu zestawu poczułem niewielki ciężar. Najpewniej holowałem niewielką płotkę, a może niewielkiego krapia? Wyluzowany zwiąłem spokojnie żyłkę, a zaczepiona na haczyku rybka nawet specjalnie nie chodziła na boki. Bez trudu holowałem ją do brzegu. O podbieraku nawet nie myślałem.

Moja niewielka zdobycz znajdowała się już jakieś dwanaście-piętnaście metrów od pomostu, gdy poczułem potężne szarpnięcie. Porządne, grunto-we wędzisko, wygięło się w pałąk. W tym samym momencie do uszu dotarł jazgot hamulca. To trwało może dwie-trzy sekundy... i usłyszałem świst żyłki. W odległości dwunastu metrów zagotowało. Po paru sekundach zobaczyłem jedynie jak od tamtego miejsca po wodzie zaczynają rozchodzić się kręgi. Stałem jak osłupiały.

Zwiąłem resztę żyłki i usiadłem. Co to było? To musiał być szczupak, który zaatakował wolno prowadzoną małą rybkę. Cienka plecienka przyponu nie mogła wygrać konfrontacji z jego zębami. Zresztą nie byłem nawet pewien, w którym miejscu zestaw został przecięty, bo nie uratowałem nawet sprężyny z zanętą. Tak czy inaczej, spotkanie z nieznanym potworem zapamiętam na długo. I wiem, że musiałem przegrać. Przecież łowiąc na grunt białą rybę, nie będę zamiast normalnego przyponu montował stalki. Tak na wszelki wypadek.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

WITAJ SZKOŁO!

To już ostatni weekend tegorocznych wakacji i czas najwyższy pomyśleć o tym, że zacznie jeszcze bardziej gęstnieć ruch pojazdów na drogach i ulicach, ale także ruch pieszych na chodnikach. Najpierw jednak należy bezpiecznie wrócić z wakacji do miasta. Na bezpieczeństwo jazdy samochodem, zwłaszcza takim małym jak „fiat 126”, ma wpływ szereg czynników. Nieoptymalny jest stan techniczny auta, ale także stopień jego obciążenia. A właśnie po wakacjach spędzonych w gronie rodziny zamieszkałej poza miastem jesteśmy skłonni przeładowywać swoje auto ponad miarę różnymi wiktuałami czy przetworami. Trzeba jednak mieć świadomość, iż auto przeładowane zachowuje się na jezdni zupełnie inaczej niż pojazd nieobciążony – nie tylko gorzej przyspiesza, ale i hamuje na przestrzeni dłuższej niż pojazd normalnie obciążony.

Kiedy w Polsce drogi były jeszcze w miarę puste, jazda samochodem stanowiła dużą przyjemność. Dzisiaj jednak należy się liczyć z coraz większymi utrudnieniami w ruchu, szczególnie na głównych trasach komunikacyjnych. Czasami może się okazać, iż znacznie szybciej można dotrzeć do celu, korzystając z pociągu, niż stojąc w korkach na zatłoczonej drodze. I takie kalkulacje też należy robić, przymierzając się do powrotu z wakacji. Jazda w korkach, a właściwie postój w nich i poruszanie się ze ślimaczą prędkością bardzo negatywnie wpływa na psychikę kierowcy. Kiedy korek komunikacyjny ulegnie rozluźnieniu, niemal każdy chce nadrobić stracony w nim czas i wówczas najczęściej dochodzi do wypadków, bo brawura bierze górę nad rozsądkiem. Ten element także trzeba brać pod uwagę przy powrocie z wakacji.

Schylek lata to także początek przygotowań do roku szkolnego. Biegania po sklepach w poszukiwaniu a to książek, a to zeszytów, a to innych niezbędnych w nauce przedmiotów sprzyja rozproszeniu uwagi dorosłych i wynikającym z tego możliwościom wypadku z innymi uczestnikami ruchu drogowego. W tym okresie, idąc przez miasto, dorośli częściej często podświadomie popełniają drobne wykroczenia (przechodzenie ruchliwej jezdni na ukos, a nie po pasach, przekraczanie przejścia w czasie palenia się czerwonego światła itp.). Jednak spacerując po mieście z dzieckiem, nie można sobie na to pozwolić, nieposzanowanie przepisów ruchu przez malca zostanie bowiem szybko zapamiętane i zaakceptowane. A właśnie na rodzicach najmniejszych dzieci, tych idących dopiero do szkoły, spoczywa największa odpowiedzialność także za ich bezpieczeństwo na chodniku, ulicy czy drodze. To prawda, że w rejonie szkół stoja często specjaliści pracownicy przeprowadzający dzieci przez ulicę, niemniej nie wszędzie są oni obecni. Tak czy inaczej, lepiej jest z dzieckiem idącym po raz pierwszy do szkoły „przetrenować” drogę z domu do tej placówki, zwracając malcowi uwagę na czyhające na tej trasie niebezpieczeństwa. Oczywiście policja, jak co roku, przez kilka pierwszych dni września będzie patrolować we wzmocniony sposób rejon najbardziej zagrożonych wzmocnionym ruchem drogowym szkół, ale osobisty przykład zachowania na chodniku na drodze dojścia do szkoły dany przez rodziców na pewno się przyda.

A dla kierowców przypomnienie – w pierwszych dniach września w rejonie szkół, o czym zwykle przypomina znak z tzw. Agatką, jedźmy uważniej. Wakacyjne szaleństwa nie wszystkim maluchom wywietrzały jeszcze z głowy.

WOJCIECH MACHNICKI



6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronizna 17:30 Teleskopy 8:45 Kamien na tajemnicę (12/13) – serial prod. polsko-szwedzkiej 9:10 Jedynecka 9:35 Bajeczki Jedynecki 9:45 Słodkie zmartwienia – serial prod. USA 10:15 Decollage Immadiat – serial prod. francuskiej 11:10 Kiosk przy Wspólnej 11:20 Zdrowo i odlatowo 11:40 Teleskopy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Samo życie 12:45 Klan – telenowela TVP 13:15 Łowcy zaginionych skarbów (1/6) – serial dok. prod. niemieckiej 13:45 Teleskopy 14:00 Plus minus – mag. ekonomiczny 14:40 Sztuka przekonywania (1/10) 15:00 Wiadomości 15:10 Reportaż 15:35 Bezpieczna Jedynka 16:05 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedynki 17:40 Klan – telenowela TVP 18:10 Zwyczajni – niezwykli 18:50 5 minut o Unii Europejskiej 19:00 Wieczorynka: Eckhart – myśl o wielkim sercu 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:02 Pogoda 20:15 Okruchy życia: Opętana – film fab. prod. USA (1992) (za zgodą rodziców); reż.: Jonathan Sanger; wyk.: Shannen Doherty, William Devane, Clare Carey 21:55 Kronika kryminalna Jedynki – poza prawem 22:25 Oblizacz medii – mag. 23:00 Monitor Wiadomości 23:15 Wiadomości biznesowe 23:20 Szerokie tory – rep. 23:50 50 lat TVP: Telekino na medal; Sędziowie – film fab. prod. pol. (1973); reż.: Konrad Swinarski; wyk.: Wiktor Sadecki, Bolesław Smola, Elżbieta Karoszka, Jerzy Trela

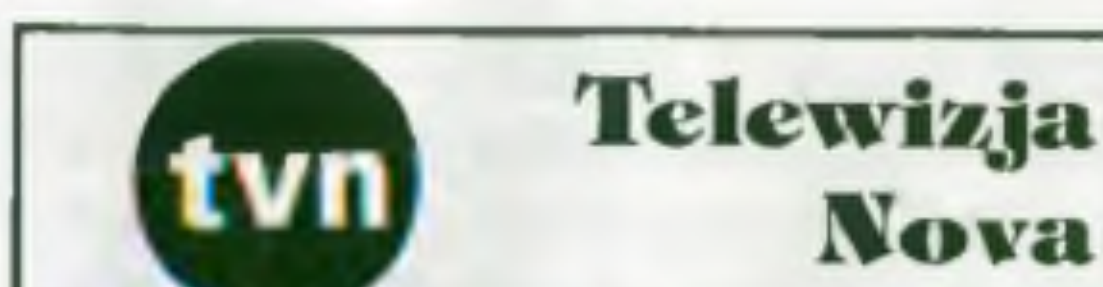
rodniczy: Życie całym życiem – pr. Joanny Łęskiej i Roberta Balińskiego 10:20 Rozmowy na nowy wiek: Ze Stanisławem Radwanem o ciszy 10:45 Raj – mag. katolicki 11:10 Forum – pr. publicystyczny 12:00 Wiadomości 12:15 Męskie sprawy – dramat prod. polsko-czechosłowackiej (1988); reż.: Jan Kidawa-Błoński; wyk.: Karolina Czernicka, Jerzy Błaczynski, Maciej Robakiewicz, Dorota Stalińska 14:05 Imię moje Kinga – rep. Jerzego Ridana 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel – mag. 15:25 Przyrodnicy: Życie całym życiem – pr. Joanny Łęskiej i Roberta Balińskiego 15:40 Rozmowy na nowy wiek: Ze Stanisławem Radwanem o ciszy 16:05 39. KFPP OPOLE 2002 – Future Folk (1) 16:30 Skarbiec – mag. historyczno-kulturalny pod redakcją Lucyny Smolińskiej 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedynki 17:40 Bolek i Lolek na wakacjach (8): Zabawa w rycerza – serial anim. dla dzieci 17:45 Bolek i Lolek na wakacjach (9): Kłusownik – serial anim. dla dzieci 17:55 Budzik – pr. dla dzieci 18:25 Trzy misie (23/26): Uciążliwy sąsiad – serial anim. dla dzieci 18:50 Fitness Club (21) – telenowela prod. TVP; reż.: Paweł Kapiński; wyk.: Maria Pakulnis, Dorota Kamińska, Adrian Biedrzyński, Wiktor Zborowski 19:15 Dobranocka: Nils i dzikie gęsi 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:02 Pogoda 20:15 Wieści polonijne 20:30 Męskie sprawy – dramat prod. polsko-czechosłowackiej (1988); reż.: Jan Kidawa-Błoński; wyk.: Karolina Czernicka, Jerzy Błaczynski, Maciej Robakiewicz, Dorota Stalińska 22:10 X Światowe Forum Mediów Polonijnych 22:35 Tylko rock: Wielka radość, a ty co? – Elektryczne Gitary 23:25 Ze sztuką na ty: Orfeusz w piekle XX wieku – Józef Wittlin 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Wiadomości biznesowe 0:20 Powtórki programów



7:05 Studio urody 7:15 Złotopolscy (3): Odlatowa randka – telenowela TVP 7:40 Dwójka dzieciom 8:00 Cena życia (2/40): Wszyscy jesteśmy ludźmi – serial prod. austral. 8:50 Poranek z Dwójką 10:30 Mag. Ekspresu Reporterów 11:30 Wielkie romanse (1/26) – serial dok. 12:00 VIII Festiwal Kultury Kresowej 2002 (2) 13:00 Panorama 13:15 Doktor z alpejskiej wioski (97, ost.): Ostatnia szansa (2) – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 14:10 Radio Romans (3/32): Hiobowe wieści – serial TVP 14:40 Zrozumieć świat – serial 15:05 Krzyżówka szczęścia 15:30 Przygody Chucky Finna (23/26): Nula, Nula – serial prod. austral. 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Stawiam na Tolka Banana (1/7): Klondike – serial TVP (1973); reż.: Stanisław Jędrzyka; wyk.: Agata Siecińska, Henryk Gołębiewski, Andrzej Kowalewicz, Sergiusz Lach 17:05 Herbatka u Tadeusza – talk-show 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:30 W starym dworcu – rep. z Festiwalu Chopinowskiego w Dusznikach Zdroju 2002 20:00 M jak miłość (68) – serial TVP 20:55 Polska bez fikcji: Papiież w Toronto – sługa 21:30 Paragraf 148 – pr. publ. 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegam 22:28 Pogoda 22:35 Kino Mocnych Wrażeń: Wybawienie – thriller prod. USA (1972) (tylko dla dorosłych); reż.: John Boorman; wyk.: Jon Voight, Burt Reynolds, Ned Beatty 0:25 Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście (1/18) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 0:50 Z Archiwum X (10/22) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych)

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronizna 17:30 Teleskopy 8:45 Kamien na tajemnicę (12/13) – serial prod. polsko-szwedzkiej 9:10 Jedynecka 9:35 Bajeczki Jedynecki 9:45 Słodkie zmartwienia – serial prod. USA 10:15 Decollage Immadiat – serial prod. francuskiej 11:10 Kiosk przy Wspólnej 11:20 Zdrowo i odlatowo 11:40 Teleskopy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Samo życie 12:45 Klan – telenowela TVP 13:15 Łowcy zaginionych skarbów (1/6) – serial dok. prod. niemieckiej 13:45 Teleskopy 14:00 Plus minus – mag. ekonomiczny 14:40 Sztuka przekonywania (1/10) 15:00 Wiadomości 15:10 Reportaż 15:35 Bezpieczna Jedynka 16:05 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedynki 17:40 Klan – telenowela TVP 18:10 Zwyczajni – niezwykli 18:50 5 minut o Unii Europejskiej 19:00 Wieczorynka: Eckhart – myśl o wielkim sercu 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:02 Pogoda 20:15 Okruchy życia: Opętana – film fab. prod. USA (1992) (za zgodą rodziców); reż.: Jonathan Sanger; wyk.: Shannen Doherty, William Devane, Clare Carey 21:55 Kronika kryminalna Jedynki – poza prawem 22:25 Oblizacz medii – mag. 23:00 Monitor Wiadomości 23:15 Wiadomości biznesowe 23:20 Szerokie tory – rep. 23:50 50 lat TVP: Telekino na medal; Sędziowie – film fab. prod. pol. (1973); reż.: Konrad Swinarski; wyk.: Wiktor Sadecki, Bolesław Smola, Elżbieta Karoszka, Jerzy Trela



5:50 Tajemnice pocałunku 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula 7:50 Srebrny surfer – serial anim. 8:15 Kapitan Planeta 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo 9:05 Przygody Animków 9:30 Telegra 10:35 Teleskopy 11:50 Rozmowy w toku 12:50 Maraton uśmiechu 13:25 Kapitan Planeta 13:50 Szczeniak zwany Scooby Doo 14:15 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:15 Brzydula 17:10 Tajemnice pocałunku 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:25 Sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Oko za oko – pr. rozryw. 21:00 Ananasy z mojej klasy 22:15 Klient – serial sens. 23:15 TVN Fakty 23:30 Kropka nad i 23:45 Agent 2 – reality show 1:00 Kryminalne gry – serial dok. 1:30 Extra wizjer 2:10 Nic straconego



7:00 Jak się robi...? 7:30 Telesklep 8:10 Ulica zakochanych 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Był sobie człowiek 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Ulica zakochanych – telenowela 12:50 Teleskopy 14:50 Moto max 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Był sobie człowiek – francuski serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Moto max 18:30 Cudowne lata 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:25 Nietykalni – serial 21:15 Pogotowie lotnicze (1) – serial sens. 22:05 Retransmisja meczu żużlowego 22:50 Allo, allo – serial 23:20 Podejrzanie – film sens. Wlk.-Bryt.



6:45 Dragon Ball GT 7:10 Dragon Ball Z 8:00 W niewoli uczuć 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place 10:30 Łamigłówka – teleturniej 11:00 Big Brother I 11:45 Porywy serca 12:40 Teleskopy 13:55 Albert 14:20 Dragon Ball GT – serial anim. 14:45 Dragon Ball Z 15:35 Pełna chata 16:05 Szkoła złamanych serc – serial komed. 16:35 Trzecia planeta od Słońca 5 17:05 Władca zwierząt (ost.) 18:00 Aktualności 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Pola śmierci – film wojenny Wlk. Bryt. 22:45 Gliniarze (1/32) – serial 23:45 Big Brother I 0:30 Szkoła życia – film kanad. 2:10 Ręka sprawiedliwości – film sens. włos.

TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 KINOManiaK 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella – serial 9:55 Zbuntowany anioł – telenowela 10:50 Viper (1) – serial 11:40 Dharma i Greg (1) – serial 12:05 Rycerz nocy 2 – serial 13:00 Muzyczny VIP 13:30 KINOManiaK 13:50 Artur – serial 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Karolina w mieście – serial 17:30 Hot Chat – mag. internautów 17:45 Dziennik 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Zdażyć przed północą – na skróty – komedia sens. USA 20:55 Baza Pensacola – serial 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Życiowa szansa 23:15 Klient – dramat sens. USA 1:35 X Laski 2:05 Muzyczne listy 2:55 Strefa P 3:30 KINOManiaK 4:00 To się w głowie nie mieści – magazyn



7:00 Doktor Quinn. Serce na dłoni – film obycz. USA 9:00 Zabłakane duchy – film obycz. kanad. 11:00 Piosenki miłosne – dramat obycz. USA 13:00 Anastasia: Tajemnica Anny (1/2) – dramat biograf. USA 15:00 Barnum – film biograf. USA 17:00 Zabłakane duchy – film obycz. kanad. 19:00 Dr Quinn 20:00 Ze spuścizny Agathy Christie: Morderstwo na polu golfowym – thriller W. Bryt. 22:00 Morderstwa w Midsomer: Leśne jezioro – film sens. USA 0:00 Dr Quinn

EMERYTURA PO ZASIŁKU

Przepracowałem ponad 30 lat, w tym 18 lat w hutnictwie przy obsłudze pieców koksowniczych. W listopadzie 2002 r. ukończę 55 lat. Czy będę mógł przejść na wcześniejszą emeryturę? Obecnie nie pracuję – pobieram zasiłek przedemerytalny. – pyta p. Andrzej W. z os. Centrum C.

Zgodnie z art. 32 ustawy z dnia 17 grudnia 1998 r. o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (Dz. U. nr 162, poz. 1118 z późn. zm.) ubezpieczonym urodzonym przed 1 stycznia 1949 r., będącym pracownikami zatrudnionymi w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze, przysługują uprawnienia na zasadach dotychczasowych. Warunki do emerytury dla tej grupy pracowników ustala się na podstawie przepisów rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 7 lutego 1983 r. w sprawie wieku emerytalnego pracowników zatrudnionych w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze (Dz. U. nr 8, poz. 43 – z późn. zm.). W myśl par. 7 powołanego rozporządzenia – pracownik, który wykonywał w hutnictwie prace w szczególnych warunkach, wymienione w dziale III wykazu B, nabywa prawo do emerytury, jeżeli spełnia łącznie następujące warunki:

- ♦ osiągnął wiek emerytalny wynoszący 55 lat,
- ♦ wiek emerytalny osiągnął w

czasie wykonywania prac wymienionych w dziale III wykazu B lub w okresie zatrudnienia, do którego skierowany został stosownie do zalecenia lekarza,

♦ ma okres składkowy i nieskładkowy wynoszący co najmniej 20 lat dla kobiet i 25 lat dla mężczyzn, w tym co najmniej 15 lat pracy wymienionej w dziale III wykazu B.

Wykonywana przez pana praca przy obsłudze pieców koksowniczych wymieniona jest w dziale III wykazu B pod pozycją 1. Jednakże do uzyskania emerytury od osiągnięcia wieku 55 lat nie spełni pan warunków wymienionych w pkt 2. Osiągnięcie przez pana wieku 55 lat w czasie pobierania zasiłku przedemerytalnego uniemożliwia przyznanie emerytury w wieku 55 lat. W takiej sytuacji będzie pan mógł przejść na emeryturę w wieku 60 lat na podstawie par. 4 powołanego rozporządzenia. Prace wymienione w wykazie B uprawniają bowiem do przejścia na emeryturę na zasadach określonych dla pracowników wykonujących prace wymienione w wykazie A. (sp)

Stowarzyszenie Młodych Internautów „Świat w oknie” oraz Dzielnica XVII organizuje turniej piłki nożnej chłopców z klas od IV do VI. Turniej odbędzie się w dniach 7 i 8 września 2002 r.

Opiekunów drużyn z dzielnicy XVII proszę o kontakt z organizatorem turnieju: sekr. Dzielnicy XVII lub B. Pierucki 643-77-35. Proszę podawać nazwę drużyny i telefon kontaktowy opiekuna. Zgłoszenia do dnia 6.09.2002 r.

FIRMA HANDLOWO-FOTOGRAFICZNA
Anna W. i Elżbieta M.
Kraków, os. Zgody 4
tel. (0-12) 644-29-14
godz. otwarcia: Pn.-Pt. 9⁰⁰-18⁰⁰
Sob. 9⁰⁰-14⁰⁰

SKLEP Z TRADYCJĄ FOTOGRAFICZNĄ OD 1958r
* CAŁOROCZNA BONIFIKATA WSZYSTKICH TOWARÓW
* SPRZEDAŻ APARATÓW FOTOGRAFICZNYCH I CYFROWYCH, LORNETEK, FILMÓW KOLOROWYCH, ALBUMÓW FOTO
* RÓWNIEŻ DZIAŁ PRZEMYSŁOWY: TOREBKI, OBUWIE ORAZ DEWOCJONALIA

ZESPÓŁ SZKÓŁ ZAWODOWYCH HTS S.A.
os. Złota Jesień 2
szkoły dla dorosłych, rok szkolny 2002/2003

SZKOŁY WIECZOROWE
(zajęcia 3 razy w tygodniu rano lub po południu)
TECHNIKUM 3-letnie po ZSZ
– technik elektryk – technik mechanik
ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA 2-letnia
– ślusarz

SZKOŁY ZAOCZNE
(zajęcia co 2 tygodnie w piątek po południu i w sobotę rano)
TECHNIKUM 3-letnie po ZSZ
– technik elektryk – technik mechanik
ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA 2-letnia
– ślusarz

ZAOCZNE POLICEALNE STUDIUM ZAWODOWE
(1-roczone lub 2-letnie)
– technik elektroniki – technik elektryk
– technik mechanik

Dokładne informacje: 31-826 Kraków, os. Złota Jesień 2, pokój 308.
Tel. 641-64-98, 648-36-80.

TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woroniczka 17:30 Telezakupy 8:45 Kamienna tajemnica (13, ost.) – serial prod. polsko-szwedzkiej 9:10 Budzik – pr. dla najmłodszych 9:45 Słodkie zmartwienie – serial kom. prod. USA 10:15 Rap-sodia Bałtyku – melodramat prod. pol. (1935); reż.: Leonard Buczkowski; wyk.: Maria Bogda, Barbara Orwid, Adam Brodzisz, Mieczysław Cybulski i inni 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Horyzonty 12:45 Klan – telenowela TVP 13:15 Pchły (1) – film dok. prod. francuskiej 13:40 Telezakupy 14:00 Czarny serial 14:30 Negocjator 15:00 Wiadomości 15:10 Kwadrans na kawę 15:30 Kobiety Białego Domu (40): Rosalyn Carter 15:40 Babiniec 16:05 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Przygody Prometeja (1, 2/4) – serial dla dzieci 18:00 Zjedź to sam (1): „A” – pr. dla dzieci 18:15 Zgadnij, odpowiedź 18:20 Przygody dzielnego Sylvana: Prawda w oczu kole – serial anim. prod. hiszp. 18:50 Złotopolscy (396): Będą wnuki 19:15 Dobranocka: Dziwne przygody Koziołka Matołka 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:02 Pogoda 20:15 X Światowe Forum Mediów Polonijnych 20:30 Złota Setka Teatru TV: Jędrzej Kitowicz „Opis obyczajów, czyli jak zwyczajnie wszędzie się mięsza zle do dobrego” (1990); reż.: Mikołaj Grabowski; wyk.: Iwona Bielska, Urszula Popiel, Anna Tomaszewska, Jan Frycz 22:10 Forum Polonijne 22:55 Wahadelko – dramat prod. pol. (1981); reż.: Filip Bajon; wyk.: Janusz Gajos, Mirosława Marcheluk, Halina Gryglaszewska, Dorota Stalińska 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Wiadomości biznesowe 0:20 Tygodnik polityczny Jedyńki – pr. publicystyczny 1:05 Powtórki programów Klan – telenowela TVP

TVP 2

7:05 Studio urody 7:15 Złotopolscy (4): Zakład 7:40 Dwójka dzieciom 8:00 Cena życia (3/40): Przecucie – serial prod. austral. 8:50 Poranek z Dwójką 10:35 Podróż przez Amerykę Południową (3/6): Wielka Równina – serial dok. prod. ang. 11:35 Biuro ogłoszeń (10) – film dok. 12:05 Kazimierz Kowalski zaprasza... Festiwal Operowo-Operetkowy – Ciechocinek 2002 13:00 Panorama 13:15 Miami Sands (1/110) – serial prod. USA (1999); reż.: Andrej Zinca; wyk.: Jennifer Bini Taylor, Jackson Rose, James Hyde 14:00 Radio Romans (4/32): Replika – serial TVP 14:35 Arka Noego 15:05 Pr. dla młodzieży 15:30 Przygody Chucka Finna (24/26): Kręgosłup 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Stawiam na Tolka Banana (2/7): Karioka – serial TVP 17:05 Serial dok. 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:00 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:35 Polaków portret własny 20:05 M jak miłość (69) 21:00 Świat bez fikcji: Madonna i jej miliony 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:40 Zakręty losu: Eskapada – film obycz. prod. USA (1997); reż.: Will Geiger; wyk.: Gregg Rainwater, Robert Caso, Troy Fazio 0:25 Letnia Akademia Muzyki Dawnej w Wilanowie

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woroniczka 17:30 Telezakupy 8:45 Kamienna tajemnica (13, ost.) – serial prod. polsko-szwedzkiej 9:10 Budzik – pr. dla najmłodszych 9:45 Słodkie zmartwienie – serial kom. prod. USA 10:15 Rap-sodia Bałtyku – melodramat prod. pol. (1935); reż.: Leonard Buczkowski; wyk.: Maria Bogda, Barbara Orwid, Adam Brodzisz, Mieczysław Cybulski i inni 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Horyzonty 12:45 Klan – telenowela TVP 13:15 Pchły (1) – film dok. prod. francuskiej 13:40 Telezakupy 14:00 Czarny serial 14:30 Negocjator 15:00 Wiadomości 15:10 Kwadrans na kawę 15:30 Kobiety Białego Domu (40): Rosalyn Carter 15:40 Babiniec 16:05 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Przygody Prometeja (1, 2/4) – serial dla dzieci 18:00 Zjedź to sam (1): „A” – pr. dla dzieci 18:15 Zgadnij, odpowiedź 18:20 Przygody dzielnego Sylvana: Prawda w oczu kole 9:45 Kolorowe nutki 10:00 360 stopni dookoła ciała: Tarczyca 10:20 Kwadrans z medycyną: Mleczne też się leczy 10:35 Antologia Literatury Emigracyjnej (12) 10:50 Szansa na sukces: Anita Lipnicka 11:40 Kawałek Polski – rep. 12:00 Wiadomości 12:15 Złota Setka Teatru TV: Jędrzej Kitowicz „Opis obyczajów, czyli jak zwyczajnie wszędzie się mięsza zle do dobrego” (1990); reż.: Mikołaj Grabowski; wyk.: Iwona Bielska, Urszula Popiel, Anna Tomaszewska, Jan Frycz 13:55 Parnas Literacki: Tadeusz Dołęga-Mostowicz 14:05 Wieści polonijne 14:25 Ze sztuki

ka na ty: Orfeusz w piekle XX wieku – Józef Wittlin 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel – mag. 15:25 360 stopni dookoła ciała: Tarczyca 15:45 Kwadrans z medycyną: Mleczne też się leczy 16:00 Antologia Literatury Emigracyjnej (12) 16:15 39. KFPP OPOLE 2002 – Future Folk (2) 16:40 Kawałek Polski – rep. 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Przygody Prometeja (1, 2/4) – serial dla dzieci 18:00 Zjedź to sam (1): „A” – pr. dla dzieci 18:15 Zgadnij, odpowiedź 18:20 Przygody dzielnego Sylvana: Prawda w oczu kole – serial anim. prod. hiszp. 18:50 Złotopolscy (396): Będą wnuki 19:15 Dobranocka: Dziwne przygody Koziołka Matołka 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:02 Pogoda 20:15 X Światowe Forum Mediów Polonijnych 20:30 Złota Setka Teatru TV: Jędrzej Kitowicz „Opis obyczajów, czyli jak zwyczajnie wszędzie się mięsza zle do dobrego” (1990); reż.: Mikołaj Grabowski; wyk.: Iwona Bielska, Urszula Popiel, Anna Tomaszewska, Jan Frycz 22:10 Forum Polonijne 22:55 Wahadelko – dramat prod. pol. (1981); reż.: Filip Bajon; wyk.: Janusz Gajos, Mirosława Marcheluk, Halina Gryglaszewska, Dorota Stalińska 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Wiadomości biznesowe 0:20 Tygodnik polityczny Jedyńki – pr. publicystyczny 1:05 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Rycerze królestwa owadów 7:30 Kurier gospodarczy 7:45 Kronika 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Klasyczne ciężarówki – film dok. 9:30 Kurier 9:40 Tajemnice Enigmy – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Pr. rozrywk. 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Jabłko Newtona – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Stacja PRL 14:30 Kurier gospodarczy 14:45 Eurotel 15:00 Lassie – serial 15:30 Kurier 15:45 Kronika 16:05 Piękno ocalone 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Tele Motor Sport 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:45 U siebie 19:05 Skarb krakowskiego archiwum 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Kurier sportowy 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 23:00 Słodkie czasy – film sens. USA



POLSAT

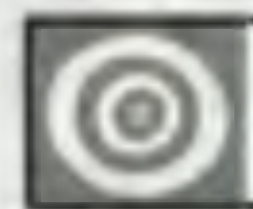
6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon 7:25 Psotny Bill – serial anim. 7:50 Strażnik Teksasu – serial sens. 8:45 Roswell: W kręgu tajemnic 9:40 Samo życie – serial 10:10 Macie, co chcecie 10:40 Życiowa szansa 11:30 Adam i Ewa 12:00 Serce na rozdrożu 12:45 Z głową w chmurach – telenowela braz. 13:45 Hitmania 14:45 Pokemon 15:15 Świat według Kiepskich 15:45 Informacje 16:05 Adam i Ewa 16:35 Serce na rozdrożu 17:20 Misja w czasie 18:15 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 18:45 Informacje 19:10 Sport i Pogoda 19:15 Rosyjska ruletka – teleturniej 20:05 Graczykowie czyli Buła i spółka – serial komediowy 20:35 Samo życie – serial obycz. 21:05 Z Archiwum X (21:30 Losowanie Lotto) 22:05 Boston Public – serial 23:00 Informacje, sport i pogoda 23:20 Graffiti 23:35 36 godzin strachu – thriller niem. 1:20 Muzyka na bis



Telewizja Nova

5:50 Tajemnice pocałunku 6:35 Telezakupy 7:05 Brzydula 7:50 Srebrny surfer 8:15 Kapitan Planeta 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo 9:05 Przygody Animków 9:30 Telegra

10:35 Telezakupy 11:50 Rozmowy w toku 12:50 Nie do wiary, opowieści niesamowite 13:25 Kapitan Planeta 13:50 Szczeniak zwany Scooby Doo 14:15 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:15 Brzydula 17:10 Tajemnice pocałunku 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:40 Uwaga! 20:00 Kasia i Tomek – serial 20:30 Złamana obietnica – film obycz. USA 22:30 Chicago – serial dok. 23:05 TVN Fakty 23:20 Kropka nad i 23:35 Brygada ratunkowa 0:35 Strong Man – zawody siłaczy 1:30 Nic straconego



TV Puls

7:00 Jak się robi...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Ulica zakochanych 12:50 Telezakupy 14:50 Real autoklub.pl 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele 16:35 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Real autoklub.pl 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:25 Szeryf – serial 21:15 Resurrection Boulevard – serial 22:05 Podejrzenie – film sens. Wlk. Bryt. 23:55 Allo, allo – serial komed. 0:25 Szeryf – serial



6:45 Dragon Ball GT – serial anim. 7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 W niewoli uczuć – serial 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamistówka – teleturniej 11:00 Big Brother I 11:45 Porywy serca – telenowela 12:40 Telezakupy 1:55 Albert – serial anim. 14:20 Dragon Ball GT – serial anim. 14:45 Dragon Ball Z 15:35 Pełna chata 16:05 Szkoła złamanych serc – serial komed. 16:35 Trzecia planeta od Słońca 5 – serial 17:05 Gliniarze (1/32) – serial 18:00 Aktualności 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Gry umysłu – film sens. USA 21:45 Cobra – oddział specjalny 22:45 Big Brother I 23:30 Tenbit.pl – klub przygód 0:30 Gliniarze z Miami – film sens. USA 2:05 Gry umysłu – film sens. USA

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Tilt TV 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:35 Beetleborgs – serial 9:00 Fiorella – telenowela 9:55 Zbuntowany anioł 10:50 Baza Pensacola – serial sens. 11:40 Karolina w mieście – serial kom. 12:05 Menażeria – serial famil. 13:00 Strefa P 13:30 Tilt TV 13:50 Artur – serial 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 14:35 Beetleborgs – serial 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Dharma i Greg – serial 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Zbuntowany anioł 19:00 Klient – dramat sens. USA 21:20 Viper 22:20 Dziennik 22:35 Sport i pogoda 22:45 Życiowa szansa 23:45 Czarny grom – film sens. USA 1:35 X laski 2:05 Muzyczne listy 2:55 Muzyczny VIP 3:30 A kuku 4:00 To się w głowie nie mieści



HALLMARK

7:00 Anastasia: Tajemnica Anny (1/2) – dramat USA 9:00 Henry Ford: Człowiek i maszyny (1) – film biograf. Kanada 11:00 Chłopak od muzyki – film USA (dla dzieci) 13:00 Anastasia: Tajemnica Anny (2/2) 15:00 Z dala od Nairobi – film przyg. USA 17:00 Henry Ford: Człowiek i maszyny (1) – film biograf. Kanada 19:00 Dr Quinn 20:00 Groza w górach – film obycz. USA 22:00 Nazywają mnie Sirr – film obycz. USA 0:00 Dr Quinn

Wybieramy „Miss Głosu” i „Miss Nowej Huty”

Prezentujemy kolejną kandydatkę w naszym konkursie na Miss „Głosu” i Miss Nowej Huty. Przez najbliższe tygodnie będziemy prezentować następne piękne dziewczyny. Pragniemy, aby wybory przebiegały sprawnie i już po wakacjach mamy zamiar przeprowadzić głosowanie wśród Czytelników na Miss „Głosu”, a na gali mody dokonać wyboru Miss Nowej Huty. Konkursy odbędą się przy współudziale Agencji Rores Models, dlatego zgłoszenia (z krótką charakterystyką i zdjęciem) można kierować pod adres 30-906 Kraków 1 skr. pocztowa 783 „Rores Models” lub pod adres redakcji „Głosu Tygodnika Nowohuckiego”, 31-913 Kraków al. Jana Pawła II 232.

ANNA SKOTARCZAK

Ma 17 lat i jest spod znaku Barana. Mieszka w Krakowie przy ul. Wodnej. Uczęszcza do Liceum Ekonomicznego nr 1. Jest blondynką o niebieskich oczach. Mierzy 176 cm wzrostu i waży 56 kg. Jej wymiary to: 93 – 61 – 92 cm. Ulubione – kolor: czerwony i czarny, kwiat: róża, owoc: pomarańcza, kamień szlachetny: diament, marka samochodu: mercedes, potrawa: spaghetti. Lubi posłuchać muzyki dance i hip-hop, ceni piosenkarkę Madonnę, z aktorów Demi Moor. Wspaniała poezja to klasyka w wydaniu Adama Mickiewicza.



● Zaczynamy od umiejętności i ewentualnych sukcesów.

– Lubię sport i uprawiam go czynnie. Trenuję koszykówkę i zdobyłam puchar dla najlepszej zawodniczki w SKS. Reprezentuję szkołę w zawodach sportowych także w siatkówce. Posiadam także zdolności rysunkowe.

● Jakich masz ambicji i cele życiowe?

– Chciałabym ukończyć studia na Akademii Wychowania Fizycznego i kierować się w życiu rozsądkiem. Marzy mi się także kariera modelki w zagranicznej renomowanej agencji.

● Kim dla Ciebie są modelki?

– To piękne kobiety o idealnych kształtach ciężko pracujące na swój sukces.

● Cechy charakteru, które najbardziej cenisz u innych ludzi to...

– Otwartość, szczerość i posiadanie własnego zdania.

● A co Cię u nich najbardziej drażni?

– Nie lubię u innych agresji, kłamstwa, pazerności, arogancji i nałogów.

● Szczęście to...

– Życiowy sukces i życie w harmonii ze światem.

● Kogo ze sławnych ludzi chciałabyś poznać?

– Papieża Jana Pawła II i piosenkarkę Madonnę.

● Jaki powinien być mężczyzna twojego życia?

– Odpowiedzialny, opiekuńczy i z poczuciem humoru.

● Jaki jest Twój stosunek do narkotyków?

– Powinny być zakazane, gdyż są wielkim zagrożeniem dla społeczeństwa.

● Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał:

ŚLAWOMIR PIETRZYK

Zespół Szkół Ekonomicznych Nr 2 - im. Ignacego Daszyńskiego w Krakowie, os. Spółdzielcze 6, tel. 643-77-88

zaprasza:

♦ absolwentów szkół średnich do podjęcia nauki w 2-letnim Policealnym Studium Zawodowym dla Dorosłych w atrakcyjnych zawodach:

– technik rachunkowości – technik ekonomista.
(nie jest wymagane świadectwo dojrzałości);

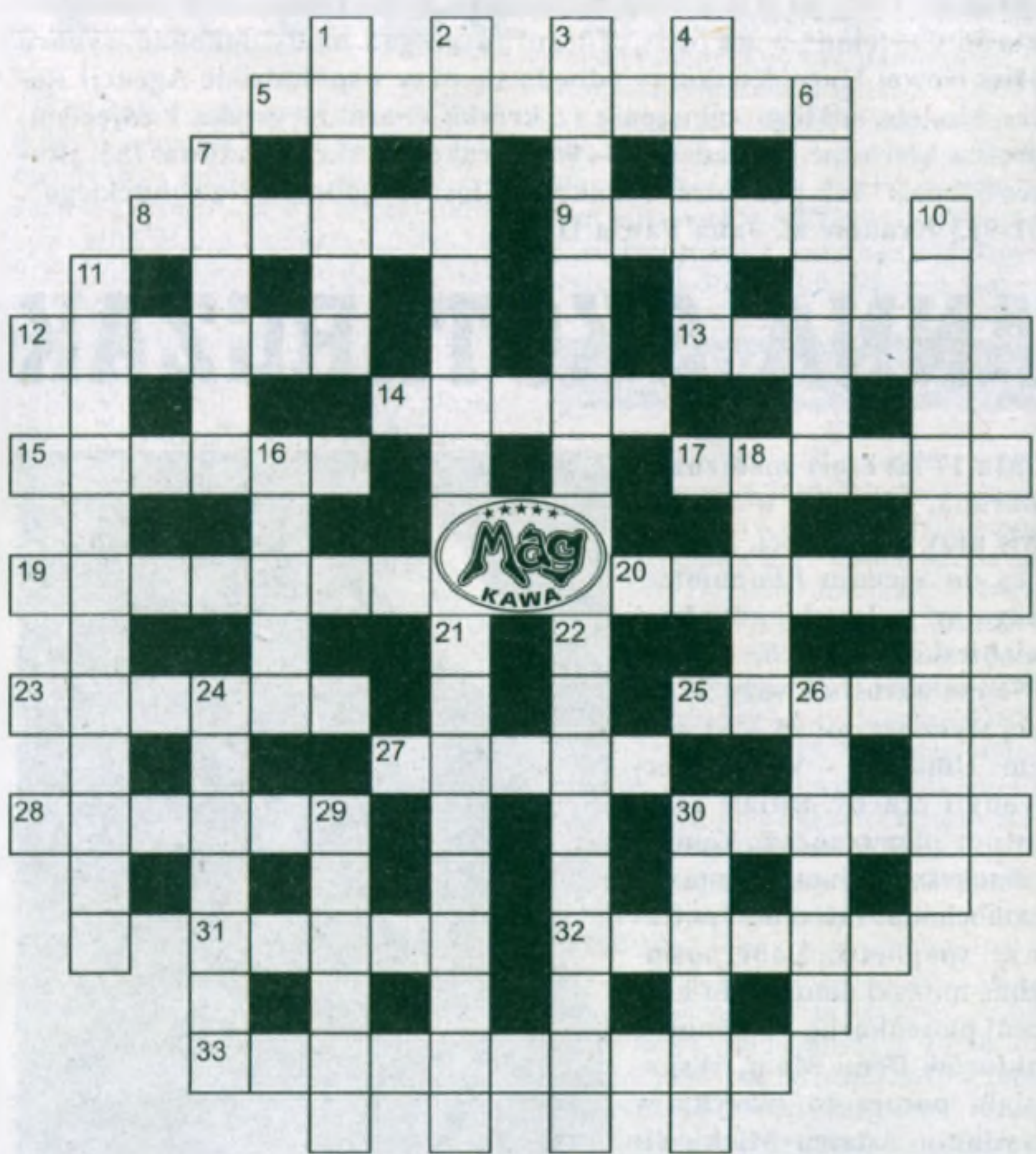
♦ absolwentów zasadniczych szkół handlowych do podjęcia nauki:

w 3-letnim Liceum Handlowym dla Dorosłych w zawodzie: technik handlowiec.

Rekrutacja – bez egzaminów wstępnych – do 15 sierpnia.

Szkoła nie pobiera czesnego.

z kawą



POZIOMO: 5. część słowotwórcza występująca po rdzeniu wyrazu, 8. nadwieszona część budynku kryta osobnym daszkiem, 9. barwny ptak z Ameryki Południowej i Środkowej z bardzo długim dziobem, 12. weselny lub świąteczny placek pszenny, 13. walec do nawijania drutu, 14. wiedza tajemna dostępna tylko wybranym, 15. pomieszczenie pod dachem, 17. miasto powiatowe w woj. łódzkim, 19. część mięśnia łącząca go z kością, 20. miasto powiatowe w woj. pomorskim, znane z fabryki papieru, 23. powstaje ze zmieszania czerwieni i błękitu, 25. pomieszczenie na statku, 27. błaża komedia, 28. obszar wydzielony, 30. porowate szkliwo wulkaniczne używane do szlifowania i polerowania, 31. stolica Tunezji, 32. wielki rywal trzech wieszczów, 33. jeden z krakowskich zabytków klasy zero.

PIONOWO: 1. cienki płat określonego materiału o określonym formacie, 2. wysoki głos chłopięcy, 3. region wyżynny od Kraśnika do Lwowa, 4. lekki bombowiec niemiecki z II wojny światowej, 6. roślina oleista, której włókna służą do wyrobu lin i płótna, 7. afrykańskie świerszcze, 10. zespół ćwiczeń zapewniających siłą i harmonijną sylwetkę, 11. dopisek do listu, 16. lejce, wodze, 18. hiszpańska wyspa w grupie Balearów na Morzu Śródziemnym, 21. tkanina o matowym wzorze na błyszczącym tle, 22. wybitny dyrygent włoski (1867–1957), kierował operą La Scala i Metropolitan Opera, 24. król Itaki, ojciec Odyseusza, 26. pies myśliwski używany do tropienia zwierząt kryjących się w norach, 29. chroniona roślina górską o liściach zebranych w rozetę, 30. przy balustradzie.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 10 września 2002 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 33:

POZIOMO: 5. nawigator, 8. kablak, 9. marmur, 12. pustak, 13. koncha, 14. szlam, 15. rezeda, 17. plazma, 19. empatia, 20. Muminek, 23. grubas, 25. grobla, 27. hańba, 28. fetysz, 30. bielik, 31. tarcza, 32. cotton, 33. metodysta.

PIONOWO: 1. żarłok, 2. piskorz, 3. Marmara, 4. Bobrek, 6. hantle, 7. turnia, 10. supermarket, 11. Chamberlain, 16. dętka, 18. lemur, 21. plagiator, 22. Debreczyn, 24. brytan, 26. Oregon, 29. zaciek, 30. bataty.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 33 wylosowała p. Wanda Książek, zam. ul. 11 Listopada 14/64. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

Koniec upalnego lata to dla strażaków z nowohuckiej Szkoły Aspirantów PSP pora interwencji związanych z likwidacją gniazd os, pszczoł lub szerszeni, które upodobały sobie miejsca uczęszczane przez ludzi. W ostatnim tygodniu strażacy kilkakrotnie musieli usuwać gniazda tych groźnych owadów z sąsiedztwa przedszkoli i żłobków. – O pomoc w usuwaniu pszczelich rojów prosimy zazwyczaj pszczelarza, z osami i szerszzeniami musimy radzić sobie sami. Bywa więc też, że przy tej okazji któryś z kolegów zostaje użądłony – mówi starszy aspirant Paweł Milek, pełniący dyżur na stanowisku kierownika w ostatni wtorek.

UL W OGNIU

Pszczółki atakują ludzi, ale bywa, że i ludzie nie dają spokoju owadom. Nietypowe upodobania okazał podpalacz, który wieczorem 25 sierpnia (około godz. 20) podłożył ogień pod jeden z uli pasieki, znajdującej się na działkach ogrodnich przy ul. Kocmyrzowskiej. Sprawcy nie udało się ustalić.

OGIEŃ W SCHRONIE

Podpalenie było również przyczyną pożaru piwnicy-schronu w os. Szkol-

nym. Zgłoszenie o zadymieniu budynku zlokalizowanego obok kompleksu Zespołu Szkół Mechanicznych strażacy odebrali wcześniej rano, o godz. 6.22. Prowadzenie akcji ratowniczej było utrudnione ze względu na duże zadymienie obiektu i ograniczoną dostępność pomieszczeń, jednak straty materialne okazały się niewielkie.

AUTOBUS

W KOLIZJI ZE SKODĄ

26 sierpnia, około godz. 13.20 w Pobiedniku Wielkim doszło do groźnego zderzenia autobusu z samochodem osobowym marki Skoda. Przyczyną najprawdopodobniej było niezachowanie należytej ostrożności przez kierowcę samochodu osobowego. Pierwsi na miejsce zdarzenia przybyli strażacy z OSP Złotniki, który wezwali specjalistyczne wozy ratownictwa technicznego z nowohuckiej Szkoły, gdyż konieczne było rozcinanie karoserii pojazdów. Niestety, 4 pasażerów Skody odwieziono do szpitala. Dopiero potem strażacy wyciągnęli pojazdy z rowu i odholowali je na parking. Akcją w Pobiedniku Wielkim kierował młodszy kapitan Robert Ziemiński. (I)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 105 interwencji, pouczone 86 osób, ukarano mandatami karnymi 29 sprawców wykroczeń na kwotę 2300 zł, do izby wytrzeźwień odwieziono 5 osób.

NA STRAŻY MIASTA

• Strażników zainteresował otwarty fiat uno stojący na os. Strusia. PO odnalezieniu właściciela okazało się, że pojazd jest przez niego poszukiwany od lutego br., kiedy to został skradziony. Wezwano na miejsce policję, której przekazano zebrane materiały.

• Patrol łączony z funkcjonariuszem policji dokonał zatrzymania sprawcy włamania do samochodu parkującego przy al. Andersa. Sprawcę zatrzymano po rozpoznaniu przez świadka zdarzenia.

• Patrolując ul. Medveckiego, strażnicy ujawnili pojazd, który po wystrale opony zjechał z jezdni i ściał znaki informacyjne. W czasie interwencji strażnicy wyczuli od kierującego woń alkoholu. Wezwano na miejsce patrol policji. Kierujący w wydychanym powietrzu miał 1,28 promila.

• Strażnicy zatrzymali trzy osoby zajmujące się sprzedażą papierosów bez polskiej akcyzy. Łącznie zatrzymano 241 paczek papierosów, które przekazano wraz ze sprzedającymi funkcjonariuszom policji. Kolejne 98 paczek papierosów strażnicy znaleźli porzucone na parkingu pod jednym z samochodów. Znalezione papierosy przekazano do Urzędu Celnego w Krakowie. (sp)

LEKCJE

ANGIELSKIEGO.

TEL. 0608-357-928

UZDROWICIEL

KOBIETA-FENOMEN

HALINA

CEGLIŃSKA-FORYSTEK

o sprawdzonej i niespotykanej sile biopola.

Osiąga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerwic, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządu ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddychowego, chorób tarczycy i skóry.

Laureatka I miejsca w plebiscycie „Uzdrowiacza” na najlepszego uzdrowiciela w Polsce.

Przyjmuje w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dnia 29.08.2002 r. (sobota), od godz. 17.00.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wiek 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. **Kupon jest ważny do 4 września 2002 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca książkę przydatną w każdej bibliotece domowej – „Historię USA” Malwiny A. Jonesa wydaną przez oficynę „Mamut” w ramach serii „Narody i cywilizacje”. Jest to znakomicie udokumentowana książka z mapami i ilustracjami, zawierająca 832 strony w twardej oprawie. Autor stara się przybliżyć historię kraju, który powstał ze zbuntowanych kolonii i stał się największym mocarstwem świata.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

ZWIŃETY Z ULICY

27 sierpnia ok. godz. 10.00 policja zatrzymała dwóch mężczyzn handlujących na chodniku przy ul. Bieńczyckiej. Jeden z nich handlował sztucznymi kwiatami, a drugi papierosami bez akcyzy. Handlujący papierosami miał przy sobie kilkadziesiąt paczek papierosów pochodzących z przemytu. W jego mieszkaniu znaleziono kilka tysięcy paczek papierosów bez akcyzy. Odpowie za przestępstwo z kodeksu karnoskarbowego.

KUPOWALI, NIE PŁACĄC

Pod koniec sierpnia krakowscy policjanci zatrzymali trzech młodych mężczyzn podejrzanych o dokonanie wielu oszustw na terenie Krakowa. Jak ustalono, mężczyźni ci, posługując się fałszywymi dokumentami oraz zaświadczeniami o zatrudnieniu, zawierali umowy z przedstawicielami telefonii komórkowych i dokonywali „zakupu” aparatów telefonicznych po promocyjnych cenach, po czym sprzedawali je, nie płacąc tym firmom rachunków. W mieszkaniu jednego z zatrzymanych znaleziono sprzęt komputerowy oraz urządzenia służące do fałszowania zaświadczeń o zatrudnieniu, pieczęcie oraz innych dokumentów. Dalsze intensywne czynności wykrywcze pozwoliły na zatrzymanie kolejnych trzech mężczyzn biorących udział w tym przestępczym procederze. U jednego z nich znaleziono 50 pustych opakowań po telefonach komórkowych wraz z kartami gwarancyjnymi i dokumentacją tych aparatów. Wszyscy zatrzymani są mieszkańcami Krakowa w wieku od 20 do 24 lat. Przestępstw dokonywali od lutego 2002 r. Przedstawiono im zarzuty: oszustwa, fałszowania dokumentów i posługiwanie się nimi. Trzej zatrzymani zostali tymczasowo aresztowani, wobec pozostałych zastosowano dozór policyjny.

Policja bada nadal istotne dla sprawy okoliczności, a szczególnie liczbę dokonanych oszustw i udział poszczególnych osób w przestępczej działalności. Zatrzymanym grozi kara do 8 lat więzienia.

SKRADEŁ DACH PRZYSTANKU

22 sierpnia ok. godz. 1.15 policjanci z KP Nowa Huta zatrzymali w os. Szkolnym 18-letniego mieszkańca Luboczy, który skradł metalowy dach przystanku autobusowego. Odpowie za przestępstwo kradzieży (art. 278 kk), za co grozi kara od 3 miesięcy do 5 lat pozbawienia wolności.

ZATRZYMANO ŻŁODZIEI

26 sierpnia ok. godz. 18.00 na terenie ogródków działkowych przy ul. Podbiptę (os. Mogiła) zatrzymano dwóch mężczyzn, którzy włamali się do dwóch altanek. Przy jednym z nich znaleziono przedmioty pochodzące z włamań: kuchenkę gazową, butlę gazową i czajnik bezprzewodowy. Zatrzymani są w wieku ok. 30 lat. Są bezdomnymi. Karani już byli za podobne przestępstwa. Jednego z nich poszukiwała policja. Ich sprawę rozpatrzy prokurator.

Przypomnijmy, za kradzież z włamaniem grozi kara od roku do dziesięciu lat pozbawienia wolności.

28 sierpnia ok. godz. 3.00 w HTS zatrzymano na gorącym uczynku kradzieży przewodów elektrycznych z suwnicy dwóch złodziei. Straty wyceniono na ok. 40 tys. zł. Złodzieje trafili do policyjnego aresztu.

Za kradzież odpowiedzą przed sądem.

SKRADLI MU KOMÓRKĘ

22 sierpnia, ok. godz. 22.00 idącego os. Kolorowym młodego mężczyznę zaatakowała grupa czterech nastolatków. Skradli mu zawieszony przy pasie telefon komórkowy. Gdy próbował go odzyskać, pobili go i skopali. (jdz)

Firma AUTO KOMPUTER

A. Bulanda, inż. L. Walasek

STACJA KONTROLI POJAZDÓW

czynna od poniedziałku do piątku w godz.

7.30–17.00

ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80

1. Badania techniczne pojazdów do 3,5 t (przeglądy rejestracyjne):

- ♦ badania techniczne okresowe,
- ♦ badania pojazdów zasilanych gazem,
- ♦ badania pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy za granicą,
- ♦ badania pojazdów po wypadkach skierowanych przez organ kontroli ruchu drogowego lub starostę (dowody rejestracyjne zatrzymane przez policję).

2. Komputerowy system pomiaru, kontroli i regulacji układów jezdnych samochodów osobowych i ciężarowych, do 3,5 t.

3. Komputerowy system badania sprawności amortyzatorów.



W tym tygodniu księgarnia „ZŁOTY WIEK” rekomenduje książkę Jacka Kaczmarskiego „Ale źródło wciąż bije...” wydaną przez oficynę „Volumen”. Jest to nowy, najpełniejszy wybór wierszy, ballad i piosenek Jacka Kaczmarskiego wraz z płytą CD, na której znajdują się nagrania premierowe nigdy wcześniej nie publikowane. 10% ze sprzedaży każdego egzemplarza przeznaczony jest na fundusz Jacka Kaczmarskiego.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 4 września 2002 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświeceni 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Urocie 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moksibustion, yumeiho.

◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00 (w wakacje: 9.00-12.00). Tel. 648-94-60 po południu.

◆ **GABINET USG I ECHOKARDIOGRAFII**. K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przełęczka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczyca, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.

◆ OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.

◆ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, lek. med. J. Łomnicki) - żylaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia), pajęczki naczyniowe - choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny) - choroby sutka (guzki) - usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuaży.

◆ **MASAŻE, FIZYKOTERAPIA, ODNOWA BIOLOGICZNA**. Os. Górali 18. Tel. 643-20-91 po 20.00.

◆ **SOLARIUM „EDEN”** zaprasza w godz. 9.00-20.00 na os. Kościuszkowskie I. Oferujemy: atrakcyjne ceny, karty stałego klienta, dziesiąte opalanie gratis, wysoka jakość łóżek. Do każdego opalania folia ochronna gratis. Rezerwacja telefoniczna: 649-71-02.

◆ **MAGISTER REHABILITACJI - MASAŻ, ĆWICZENIA**.

Tel. 425-79-32, 0607-341-494.

◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Tel. 648-99-13.

JAMA BRZUSZNA, NARZĄD RODNY, TARCZYCA, PIERŚ, JĄDRA, PROSTATA.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **REMONTY KOMPLEKSOWE, FLIZOWANIE**. 645-99-59.

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

◆ **FOTOLABORATORIUM, os. Centrum B 3**.

Tel. 643-20-49, 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.

◆ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10-18).

◆ **CZYSZCZENIE dywanów i tapicerek, remonty kompleksowe, flizowanie**. Tel. 644-65-41.

◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00, wew. 13, kom. 0502-73-00-87.

◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (na zimę - z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00 wew. 13.

◆ **NAPRAWA RTV**, Centrum A 5. (012) 644-34-70.

◆ **DOMOWE USŁUGI FRYZJERSKIE**, 643-20-91 (po 20.00).

◆ **Krawieckie szycie na miarę**. Pl. Bieńczycki 1p. 0504-041-888.

◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIEN- TA**. Gwarancja. Dojazd gratis. Tel. 648-13-55, 0502-789-662.

◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.

◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.

◆ **Naprawa torebek, plecaków (także zamki)**, Zielone 1, 644-11-23.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„SALDO”** - rozliczenia roczne, usługi księgowe. 641-07-59.

◆ **„PROFIT”**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro, kompleksowa obsługa. 641-67-88, 0606 895-004.

◆ **„PRYMUS”** - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE.

31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax

643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Euro-

pejskiego Funduszu Leasingowego.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**.

Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do

wynajęcia, dzierżawy, sprzedaży. (012) 428-13-20.

◆ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERU-**

CHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZ-

KAŃ, DZIAŁEK. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obs-

ługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro

czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Wrze-

śnia 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.

◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawo-

dowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty ban-

kowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Miesz-

kaniowych.

Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0605-539-951.

◆ **TWOJ DOM**, os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, 0501-406-227

www.twojdom.icenter.pl

◆ **„WAGA” os. Handlowe 8** - kupno, sprzedaż, zamiana.

(012) 648-89-47, (012) 425-78-24. Licencja zawodowa.

KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **Kredyty do 9000 zł bez poręczycieli, również dla pracowni-**

ków HTS. Atrakcyjne kredyty budowlane.

Tel. 641-67-88, 0606-895-003.

UBEZPIECZENIA

◆ **KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA**. Atrakcyjne pakiety

OC, AC, NW - PZU S.A., SAMOPOMOC, WARTA, ERGO HE-

STIA, HEROS, AGROPOLISA.

Bieńczycki Plac Targowy 5A. 648-67-23, 0606-895-003 (9.00-

17.00, soboty 9.00-13.00).

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakie-

ty ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komi-

sowych - „WARTA”, PZU, „ERGO HESTIA, DAEWOO, „COM-

PENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA” - DALEW s.c., os.

Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00-18.00, sobota 9.00-13.00.

Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. NAPRAWY. GRAWERO-**

WANIE. BIŻUTERIA KOMUNIJNA. Ceny producenta. Skup

złota. BIEŃCZYCKI PL. TARGOWY 23/1 (1 p.). Tel. 685-53-80.

PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, kom-

puterowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrowska (przy

Cienistej i Bulwarowej).

TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-20, sobota 8-14.

Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pi-

relli”.

◆ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Ba-

dania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne):

okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za

granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontro-

li układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich re-

gulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków,

ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i

415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel.

644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.

◆ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** - peł-

ny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geo-

metrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. - pt. 8-18, sob. 8-14,

tel. 648-34-18.

◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FO-**

LIOWANIE SZYB. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL

Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16,

poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważa-

nie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie,

podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz

silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘ-

BICA.

◆ **AUTOCENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJ-

NIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15,

całodobowy parking strzeżony.

◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel.

644-72-39. Całodobowy parking.

◆ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA**

GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM - sprzedaż, mon-

taż, ul. Dolnomłyńska 4, tel. 0-605-674-320.

◆ **AUTOSZYBY** - sprzedaż, montaż, przyciemnianie (atest), na-

prawa, polerowanie, szklenie busów. SZYBERDACHY. MAGNETY-

ZERY MULTIMAG. Nowa Huta. 425-88-21, 0603-233-889.

◆ **AUTO ZŁOM „DACZEW”** - kasowanie, holowanie samocho-

dów, sprzedaż części. Al. Solidarności 20.

Tel. 0504-726-900, 0693-305-662.

KWIACIARNIE

◆ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna

od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz.

9-15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.

◆ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6. Tel.

641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00.

Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wią-

zanki okolicznościowe, bukiety.

AGENCJE TURYSTYCZNE

◆ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i

644-26-76 ◆ kwatery ◆ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Sa-

mpomoc ◆ wczasy ◆ wycieczki krajowe i zagraniczne ◆ bilety au-

tobusowe po całej EUROPIE, promowe - STENA LINE, SAMO-

LOTOWE ◆ paszporty, bogata oferta zagraniczna ◆ last minute.

ARTYKUŁY BIUROWE

◆ **„RENMAR”** - hurtownia art. biurowych i szkolnych. Za-

opatr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **AA.** Uszkodzone kupię. (012)645-03-72.

◆ **ANGIELSKI** tanio, podsta-

wówka, gimnazjum. Huta - do-

jeżdżam. (012)644-09-18 po 20.00.

◆ **ANTENY** najtaniej.

(012)648-30-42.

◆ **AUTOKLIMATYZACJA**, Fa-

timska 220. (012)648-00-30.

◆ **AUTOMATYCZNE** pralki.

0604-927-963.

◆ **BRAMY**, kraty, ogrodzenia.

Spawanie aluminium, met. koloro-

wych. (012)649-03-91, 0609-928-745.

◆ **CYKLINOWANIE**, układanie.

(012)643-77-90.

◆ **DOM** w Dziekanowicach sprze-

da „STYL”.

0602-12-82-82, 647-52-47.

◆ **DO** wynajęcia pokój z kuchnią,

Huta. (012)645-66-65.

◆ **DWUPOKOJOWE**, umeblo-

wane, os. Wzgórza Krzesławickie,

wynajem, 500 zł + media.

(012)643-59-21, 0606-336-077.

◆ **DWUPOKOJOWE** w Mi-

strzejowicach kupi „STYL”.

0602-12-82-82, 647-52-47.

◆ **DZIAŁKA** budowlana, 16,5a,

uzbrojona, okolice Nowej Huty.

0604-549-469.

◆ **DZIAŁKA** rolna 1,12 ha, zago-

sodarowana w rej. Biórków Mały.

(012)645-46-62.

◆ **DZIAŁKĘ** 56a, uzbrojoną,

sprzeda „STYL”.

0602-12-82-82, 647-52-47.

◆ **FLIZOWANIE**, hydraulika,

panele, docieplenie. (012)642-12-35,

0607-424-394.

◆ **GARAŻ** obok HTS sprzedam.

(012)644-38-82.

◆ **HANDLOWE** Liceum Zaoczne

Stefana Kwietniowskiego, dwule-

tnie, Kraków.

(012)276-81-82.

◆ **HYDRAULIKA**, flizowanie,

remonty.

(012)645-41-64, 0608-640-327.

Referencje.

◆ **KOŁDRY**, wyrób, przeróbka,

Handlowe 8. (012)643-77-90.

◆ **KOMPUTEROWE** pogotowie.

(012)647-06-61, 0501-075-200.

◆ **LICEUM** Ogólnokształcące

Zaoczne Stefana Kwietniowskiego,

Kraków, Krzeszowice, Proszowice,

Wieliczka. (012)276-81-82.

◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, na-

prawa u klienta, gwarancja.

(012)647-51-22, 425-86-14.

◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, u

klienta. Gwarancja.

(012)644-23-15.

◆ **MATIZ LIFE**, 2000 r., sprze-

dam. (012)644-38-82.

◆ **NAPRAWA** piecyków, hydrau-

lika, miedź. (012)648-48-32.

◆ **OKAZJA!** Dom + prosperują-

cy „BAR”, sprzedam lub zamienię

na mieszkanie.

Goście odwiedzający naszą firmę są zaskoczeni, że my eksploatujemy halę „od środka”.
Pytają dlaczego? Odpowiedź brzmi:

W TROSCE O DOBRE SĄSIEDZTWO

W ostatnią niedzielę w osiedlu Wolica odbyło się dożynkowe świętowanie: z mszą św., poświęceniem wieńca, ludowymi przyspiewkami. Oficjalne uroczystości dożynek rozpoczęto w osiedlowym klubie „Jedność”. Jak podkreślał Zdzisław Urantówka, kierownik klubu, imprezę udało się zorganizować dzięki dużemu zaangażowaniu mieszkańców osiedla, pracowników klubu, a także firmie Słag Recycling, która pomaga klubowi finansowo.

W tecze z podziękowaniami od instytucji i osób, które skorzystały z życzliwości zarządu spółki przetwarzającej hutniczy żużel, znajdują się więc pomiędzy innymi, także podziękowania z klubu osiedlowego z Wolicy.

To – jak mówią w Słagu – owoce zabiegania o dobre ułożenie sobie stosunków z najbliższymi sąsiadami. Słag Recycling powstał bowiem na obiekcie postrzeganym przez otoczenie nie najlepiej – na hutniczej hałdzie, w Pleszowie, której odkładanie rozpoczęto w latach sześćdziesiątych. Mówić, że ta decyzja wzbudziła entuzjazm mieszkańców sąsiednich osiedli byłoby wielką przesadą. Dziś jednak, za sprawą spółki zajmującej się eksploatacją hałdy, niechciana sztuczna góra może z Pleszowa zniknąć. Mimo postępów technologii odzyskiwanie kruszywa z żużla może być dla najbliższego sąsiedztwa uciążliwe.

– Robimy wszystko by było to uciążliwe jak najmniej. Zabiegamy o to, by postrzegano nas jako dobrego sąsiada w wielu wymiarach, zaczynając od samej produkcji. Każdy z działów firmy dba o dobre kontakty z mieszkańcami. Goście odwiedzający naszą firmę są zaskoczeni, że my eksploatujemy ją „od środka”. Pytają dlaczego? Odpowiedź brzmi: w trosce o sąsiadów. Jest to działanie celowe, gdyż w ten sposób ustawiamy ekrany, które chronią okolicznych mieszkańców przed hałasem, zapyleniem, spalaniem z maszyn. Nasi specjaliści określający kolejne partie przeznaczone do eksploatacji, zawsze myślą o tym, by zachować ten bezpieczny pas wokół, by ochronić okolicznych mieszkańców – podkreśla Grzegorz Polus, specjalista ds. marketingu.

Z kolei Dział Badań i Rozwoju, mając na uwadze bezpieczeństwo środowiska naturalnego, prowadzi permanentne badania i obserwacje procesów zachodzących w hałdzie, zarówno w obrębie wyrobisk, jak i składowiska. Dokonuje również pomiarów zawartości związków chemicznych w glebie.

Natomiast zarząd wraz z działem marketingu dba o dobre kontakty i szeroko rozumiane wsparcie dla różnego typu lokalnych inicjatyw, począwszy od klubu

„Jedność” w Wolicy. – Tu nie chodzi bynajmniej o sponsoring – przekonuje G. Polus. Firma nie oczekuje w tym przypadku splendoru czy innej satysfakcji. Wspierając działania kulturalne oświatowe i sportowe, stara się pomóc tym placówkom czy osobom, które działają w terenach trudnych społecznie, gdzie dostęp do instytucji kulturalnych jest utrudniony. Gdy dodatkowo kierują one swą działalność do mieszkańców sąsiadujących ze Słagiem osiedli, z których przecież wywodzi się wielu pracowników firmy, to można zaryzykować twierdzenie, że nowohucka sąsiadująca z nimi spółka włącza się i pomaga im w ten sposób w codziennym trudzie, pracy i organizacji odpoczynku.

W segregatorze znajdziemy także, pomiędzy innymi, podziękowania Fundacji „Godne Życie” za udzielenie pomocy dzieciom z domu dziecka. Artur Fortuna dziękuje za dofinansowanie syna, mistrza Polski juniorów w triathlonie motocyklowym, ośrodek „Monaru” w Pleszowie – za przekazanie kruszywa. Tę ostatnią instytucję Słag Recycling wspiera od początku działania firmy. Agencje artystyczne dziękują za dofinansowanie spektakli dla domu dziecka. Dziękuje za wsparcie Fundacja Rehabilitacji Dzieci z Porażeniem Mózgowym. W Słagu

nie zapominają o sąsiedztwie ze starym Krakowem. Przez cały ubiegły rok spółka Słag sponsorowała wydawnictwo filharmonii krakowskiej „Filharmonik”, a doraźnie współpracuje z nią przy organizacji koncertu „Prompsów” – muzycznej inicjatywy polsko-brytyjskiej organizowanej przez Brytyjsko-Polską Izbę Handlową i ambasadę Wielkiej Brytanii. Dowodem wdzięczności jest Certyfikat Dobroczynności od Fundacji Dzieciom „Zdążyć z Pomocą” czy medal od Stowarzyszenia Turystyki i Rekreacji Kajakowej „Dunajec” albo dyplom-podziękowanie – znowu z klubu „Jedność” z Wolicy, za dofinansowanie przeglądu grup kołędniczych.

Próśb o wsparcie jest wiele. Spółka, mimo chęci, nie może na nie wszystkie odpowiedzieć pozytywnie. Są jednak instytucje, z którymi zdecydowała się na stałą współpracę. Należy do nich choćby wspomniany klub osiedlowy

ów środowiskowych, sportowych, domów kultury tak jak NCK, Klub Wanda czy Hutnik, skończywszy na działaniach charytatywnych – udzielaniu wsparcia dla domów dziecka i fundacji zajmujących się kwestiami zdrowia dzieci. Pomoc najczęściej przybiera formę dotacji finansowych, czasem jest to wsparcie materialne: przekazanie pewnej ilości kruszywa nieodpłatnie lub zakup strojów sportowych czy nagród w organizowanych imprezach.

Próśb o wsparcie jest wiele. Spółka, mimo chęci, nie może na nie wszystkie odpowiedzieć pozytywnie. Są jednak instytucje, z którymi zdecydowała się na stałą współpracę. Należy do nich choćby wspomniany klub osiedlowy

Upalne tegoroczne lipiec i sierpień poskutkowały ograniczeniami ruchu samochodów ciężarowych wprowadzonymi przez Ministra Transportu i Gospodarki w najbardziej gorących dniach. Przy złym stanie krajowych dróg taka decyzja jest zrozumiała, niemniej jednak dezorganizowała ona pracę zarówno prowadzącym budowy, jak i przedsiębiorcom przewozowym, dla których lato jest czasem najbardziej wyťažonej pracy.

Słag Recycling:

KIEROWCOM CIĘŻARÓWEK

Stworzyło to sytuację paradoksalną, gdyż okazało się, że ta najładniejsza pora roku również może być trudnym okresem dla inwestorów budowlanych. Taka sytuacja nie mogła pozostać obojętnymi także producentów kruszyw, którzy swoje wyroby przewożą do klientów samochodami. Jednym z nich jest nowohucka spółka Słag Recycling.

– Wychodząc naprzeciw kłopotom naszych odbiorców i transportowców, w ramach akcji „frontem do klienta” zaproponowaliśmy im nowe rozwiązanie – wprowadziliśmy letni program sprzedaży kruszyw. Uruchomiliśmy 24-godzinny program sprzedaży kruszyw. Nie produkcję, tylko sprzedaż – podkreśla Grzegorz Polus, specjalista ds. marketingu. – W ten sposób chcieliśmy ułatwić odbiór tworzywa inwestorom. Gdy z powodu upałów nie mogli tego dokonać w ciągu dnia, ponieważ obowiązywały ograniczenia, to mogli przyjechać po kruszywo w nocy.

Pomysł sprawdził się. Najwięcej ciężarówek przybywało po kruszywo do północy albo wcześniej rano, zanim jeszcze zaczynał obowiązywać zakaz ruchu. W ten sposób udało się złagodzić skutki obowiązujących zakazów i pomóc inwestorom, wyko-

nawcom i transportowcom w dotrzymaniu terminów prac, bez narażania ich na kłopoty z policją.

Program 24-godzinnej sprzedaży nadal obowiązuje. Jest uruchamiany automatycznie w te dni, kiedy obowiązuje zakaz poruszania się po drogach ciężarówek.

– Codziennie kontaktujemy się z komendą policji, śledzimy informacje radiowe, utrzymujemy bezpośredni kontakt z Generalną Dyrekcją Dróg Publicznych. Mamy przygotowane wzory ogłoszeń informacyjnych, o sprzedaży 24-godzinnej. Jednocześnie informowani są o tym nasi główni odbiorcy. Klienci, nauczeni doświadczeniem, sami dzwonią i dopytują, czy jest to dzień, w którym można przez całą dobę kupić kruszywo – mówi G. Polus.

Obok wydłużenia czasu sprzedaży kolejnym elementem programu ułatwiania życia klientom Słagu było wprowadzenie kuponów rabatowych, które ukazywały się w prasie codziennej. Upoważniały one do 30-proc. niższej ceny pierwszej odebranej ciężarówki kruszywa. Latem firma Słag Recycling zmodyfikowała również cennik, dopasowując go do potrzeb rynku i obniżając ceny.

Z „Unihutem”

WCZASY W WIERCHOMLI MAŁEJ

Związkowe Biuro Turystyki „UNI-HUT” zaprasza tych, którzy lubią wypoczywać w górskich okolicach, do...

„CHATY POD PUSTĄ”
...w Wierchomli Małej.

Pobyty od soboty do soboty, terminy do uzgodnienia w Biurze, zakwaterowanie w pokojach 1-, 2-, 3-osobowych lub 6-osobowych domkach turystycznych.

Cena: od 245 zł (dorośli) i 210 zł (dzieci do 10 lat z połową wyżywienia). Podane ceny zawierają: 7 noclegów, wyżywienie 3 razy dziennie, podatek VAT. Jest to cena dla członków NSZZ Pracowników HTS.

Atrakcje okolicy to liczne szlaki turystyczne piesze i rowerowe, wspaniałe powietrze i czysta woda, kolejka krzesiówkowa na grzbiecie Jaworzynki (1002 m n.p.m.), możliwość kuracji

wodą mineralną „Wierchomlanka” o składzie mineralnym zbliżonym do krynickiej wody „Zuber”, spływ trawami po Popradzie na trasie: Piwniczna-Młodów lub Ryto, wycieczka na Słowację przez przejście graniczne Piwniczna-Mniszek n. Popradem, grzybobranie oraz zbieranie owoców leśnych.

Szczegóły powyższych wyjazdów w Biurze. Zapraszamy! „UNI-HUT” S.A. – Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godzinach: 8.00–16.00, Centrum Administracyjne HTS, budynek „S”, klatka D, pokój 125 A, e-mail: bt.unihut@hts.com.pl, tel. (012) 6-444-666 ww. 41-22, telefon/fax: (012)644-68-16.



TRZECI STOPIEŃ ZAGROŻENIA

– Właśnie otrzymałem faks z Nadleśnictwa Niepołomice, zawiadamiający nas o trzecim stopniu zagrożenia pożarowego w Puszczy Niepołomickiej. Wilgotność ściółki określa się w nim na 20 proc. Podobny, czyli najwyższy stopień zagrożenia, obowiązuje w dwóch innych nadleśnictwach położonych na naszym terenie operacyjnym: Brzesko i Dąbrowa Tarnowska. Tam wilgotność ściółki jest jeszcze niższa i wynosi 15 proc. – mówi aspirant Paweł Matyasik z Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Bochni. Dla zobrazowania zagrożenia dodaje, iż na przykład wilgotność przeciętnej kartki papieru określa się na 8 do 10 proc.!

Jest wtorek, 27 sierpnia. Za oknem świeci słońce i już któryś dzień z kolei temperatura oświeca wokół 27 stopni Celsjusza. Przy takiej pogodzie wzrasta zagrożenie pożarowe w lasach. A przecież niedaleko centrum Nowej Huty znajduje się Puszcza Niepołomicka, z której ochłody korzystają krakowianie. W te dni zachowajmy w lesie ostrożność większą niż zwykle.

Trzeci stopień zagrożenia pożarowego nie oznacza bowiem au-

tomatycznie zamknięcia obszarów leśnych i wprowadzenia zakazu wchodzenia do lasu! O tym decydują w odrębnym nakazie nadleśnictwa, które czuwają bezpośrednio nad bezpieczeństwem kompleksów leśnych. Gorące dni to czas wzmożonej pracy służb leśnych. Wprowadzone są bowiem dodatkowe patrole piesze, a także obserwacja obszaru leśnego z wież obserwacyjnych. To zwiększa szansę zauważenia pożaru w zarodku.

Puszczy Niepołomickiej strzegą przed ogniem strażacy z zawodowych jednostek straży pożarnej w Bochni i Wieliczce, wspomagani przez oddziały OSP działające w miejscowościach położonych na skraj puszcy. W terenie operacyjnym strażaków z Bochni leży niemal 5 tys. hektarów, pozostałą część strzegą przed ogniem strażacy z Wieliczki.

– Tereny leśne i torfowe, a takie spotyka się w Puszczy Niepołomickiej, wysychają bardzo szybko. Pamiętam powtarzające się pożary torfowisk, jakie zdarzały się pięć lat temu. To pożar trudny o ugaszenie. Na szczęście w tym roku takiego przypadku jeszcze nie mieliśmy. Odnotowano tylko kilka interwencji związanych z gasze-

niem palonych w sąsiedztwie lasu traw – podkreśla kapitan Andrzej Kufta z Komendy Powiatowej Straży Pożarnej w Wieliczce.

W związku z tym, że w sąsiedztwie znajdują się duże kompleksy leśne, strażacy z Wieliczki w czerwcu tego roku przeprowadzili specjalne ćwiczenia, które miały na celu doskonalenie elementów likwidowania ewentualnego pożaru puszcy. Oprócz stosowania odpowiednich technik gaszenia pożaru, ważne jest, by mieć czym go gasić. Na szczęście w Puszczy Niepołomickiej znajduje się kilka zbiorników wodnych, z których zasobów można w przypadku pożaru skorzystać.

W wysuszonym upalnymi dniami lesie może zapalić się wszystko: ściółka, torf, pojedyncze drzewa i ich wierzchołki. Pamiętajmy więc by wchodząc do lasu, nie zostawiać tam szkielec, papierów (jako materiałów łatwopalnych), nie urządzajmy w lesie pikniku z gotowaniem na kuchence gazowej, a już w żadnym wypadku nie rzucajmy niezgaszonych papierosów. Zwracać powinniśmy na to uwagę również pasażerowie pociągów, których trasa wiedzie przez teren leśny. Wyrzucanie niedopałków przez okno pędzącego pociągu stwarza w letnie dni olbrzymie zagrożenie.

Na razie ogłoszono trzeci stopień zagrożenia pożarowego. Gdy słoneczna pogoda nadal utrzyma się, można spodziewać się ogłoszenia zakazu wstępu do lasu. (kl)

Wzgórze Krzesławickie

Nr 4/2002 (4)

Magazyn Informacyjny Rady Dzielnicy XVII

30 sierpnia 2002 r.

Lato w Krzesławicach

NAJLEPIEJ NA WYCIECZKACH



Cały sierpień dzieci z Krzesławic mogły spędzić, bawiąc się wspólnie w Klubie „Krzesławice”. W tym roku pierwszy raz Towarzystwo Przyjaciół Krzesławic zorganizowa-

ło akcję „Lato w Krzesławicach”, adresowaną do wszystkich tych, którzy nie mogli wyjechać poza Kraków. Akcję Towarzystwo zorganizowało ze środków uzyskanych w

dzielnicowym konkursie grantowym. Codziennie, przez cały sierpień od poniedziałku do piątku w godzinach od 9 do 14 na terenie Klubu „Krzesławice” odbywały się zajęcia klubowe. – Dzieci grały w gry planszowe i komputerowe, uczestniczyły w zajęciach plastycznych – poinformowała Edyta Lewandowska, kierownik klubu. – Oprócz tego brały udział w zajęciach sportowo-rekreacyjnych, plastycznych plenerach, wyjściach do kina, Ogrodu Botanicznego czy na imprezy organizowane przez inne kluby. Bardzo często, ponieważ nasz klub posiada duży teren zielony, odwiedzały nas dzieci z innych klubów. Razem z dziećmi z Łuczanowic byliśmy w Dworku Matejki. Jak podkreślają wszyscy, największą frajdą były wycieczki. Na przykład w wyprawie w Pieniny brały udział dzieci ze wszystkich placówek Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta.

Rycerskie potyczki, konie, smoki, magia i czary, pieśni polskie i ukraińskie – to wszystko będzie można zobaczyć na wesołym Smokowisku, czyli festynie rodzinnym zorganizowanym przez Radę Dzielnicy XVII, Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta i Klub „Aneks” z Łuczanowic.

się bardzo dużo, a dzieci często nie mają okazji pokazać się na zewnątrz – twierdzi Barbara Durczyk, kierowniczka Klubu „Aneks”. – Festyn będzie okazją do pokazania swoich osiągnięć. Zaprezentują się Szkoły Podstawowe 78, 98, 129, Gimnazjum 44 i Przedszkole nr 111. Dużą atrakcją mają być

Festyn rodzinny

SMOKOWISKO 2002

Impreza rozpocznie się 15 września o godzinie 16 na boiskach Szkoły Podstawowej nr 98. Scenariusz plenerowego spotkania rodzinnego został pomyślany tak, by mogli w nim znaleźć coś dla siebie zarówno najmłodsi, jak i starsi mieszkańcy Nowej Huty. Oprócz wesołego lunaparku i ujeżdżania kucyków nie zabraknie także sportowego współzawodnictwa. Dla najmłodszych będzie zamek do skakania, konkurs „Smoczego malowania” i pokazy smoczych latawców. Wszyscy chętni będą

„Rycerskie potyczki”, konkurencja głównie dla dzieci i młodzieży, chociaż będą mogli wziąć w niej udział także dorośli czy całe rodziny. W specjalnie zbudowanym zamku ustawione będą punkty rozgrywek zręcznościowo-sportowych. Każdy z uczestników otrzyma kartę startową, gdzie będzie zbierał punkty. Ten, kto będzie miał ich najwięcej, zostanie pasowany na rycerza. Oprawę artystyczną imprezy zapewni grupa estradowa REZON, z wodzirejem Radosławem Omiecińskim



mogli ozdobić malunkami swoje twarze, obejrzeć popisy szczudlarzy i występy dzieci z placówek oświatowych z terenu dzielnicy XVII.

– W szkołach czy przedszkolach robi

na czele. Na koniec imprezy REZON i ukraiński bard Siergiej Motenko zabiorą wszystkich w muzyczną podróż po polskich drogach i ukraińskich stepach.

Akcja letnia w Klubie „Aneks”

WAKACJE BEZ LITEREK

– Dzień w dzień przewija się przez klub około 30 dzieci. Szczególnie atrakcyjne dla nich są zawsze wyjazdy – twierdzi Barbara Durczyk, kierownik Klubu „Aneks”. – A wyjeżdżamy średnio trzy razy w tygodniu. Dwa

dzieci. – Tylko raz, gdy okazało się, że film jest z napisami i trzeba je czytać, część dzieci zrezygnowała. Stwierdziły: Czytać w wakacje? Nie! – śmieje się Barbara Durczyk. W tym roku budżet klubu był mocno ograniczony – na całe wakacje placówka otrzymała 400 złotych. Pomimo to dzieci wyjeżdżały poza Kraków i odwiedzały inne kluby, przełamując częste – nawet w tym wieku – antagonizmy między osiedlami. Dużą pomoc otrzymywał klub od Ośrodka Bractwa Rolniczego w Karniowicach. Dwa razy w tygodniu przyjeżdża stamtąd dziewczyna, która pomaga zajmować się dziećmi. Co prawda w tym roku nie udało się odwiedzić maluchom żadnego muzeum, ale bez lekcji historii się nie obyło – obiektem zwiedzania stał się zamek w Niepołomicach.



razy w tygodniu dzieci z Łuczanowic bywały na basenie w Hotelu „Orient”. Kilka razy odwiedziły też Multikino i Imax. Wyjazdy do kina za każdym razem cieszyły się ogromnym wzięciem – zgłaszało się ponad 20

Rada Dzielnicy XVII ogłasza

Konkurs Grantowy

na projekty realizowane w 2003 r. dla organizacji pozarządowych działających na terenie Dzielnicy.

Konkurs ogłasza się w następujących dziedzinach:

- I. Opieka społeczna:
 - 1) Pomoc społeczna
 - punkty pomocy doraźnej, pomoc rzeczowa i żywnościowa dla ubogich i bezdomnych;
 - poradnictwo rodzinne, punkty interwencji kryzysowej;
 - wspieranie klubów seniora.
- 2) Wspieranie rozwoju przedsiębiorczości i zapobieganie bezrobociu
- poradnictwo i pośrednictwo pracy;
- aktywizacja zawodowa młodzieży.
- 3) Integracja i rehabilitacja osób niepełnosprawnych
- szkolenia i poradnictwo, spotkania integracyjne;
- wyjazdy i zajęcia rehabilitacyjne, hipoterapia dla dzieci.
- 4) Bezpieczeństwo i przeciwdziałanie patologiom społecznym
- poradnictwo specjalistyczne;
- organizacja wolnego czasu i aktywizacja społeczna dzieci i młodzieży.
- 5) Wychowanie i opieka na dziećmi i młodzieżą
- pomoc rodzinie;
- ochrona przed działalnością sekt.
- II. Ochrona zdrowia:
 - 1) profilaktyka i ochrona zdrowia
 - szkolenia w zakresie ratownictwa i udzielania pierwszej pomocy;

- edukacja prozdrowotna osób starszych.
 - 2) Profilaktyka, rehabilitacja i terapia uzależnień
 - promocja trzeźwości;
 - propagowanie aktywnych form życia bez nałogów.
 - III. Edukacyjna opieka wychowawcza:
 - 1) organizacja wypoczynku zimowego i letniego dla dzieci i młodzieży.
 - IV. Kultura fizyczna i sport:
 - 1) upowszechnienie kultury fizycznej;
 - 2) organizacja imprez sportowo-rekreacyjnych dla dzieci i młodzieży;
 - 3) remonty obiektów kultury fizycznej.
 - V. Gospodarka komunalna i ochrona środowiska:
 - 1) inicjatywy z zakresu ochrony środowiska
 - edukacja ekologiczna, propagowanie zasad zrównoważonego rozwoju i działań proekologicznych;
 - profilaktyka zdrowotna dzieci na obszarach szczególnej ochrony środowiska, na których występują przekroczenia norm zanieczyszczenia;
 - urządzenie i rozwój terenów zielonych.
 - VI. Lokalne wydarzenia kulturalne – dotyczy Dzielnicowego Konkursu Grantowego:
 - 1) lokalne społeczne inicjatywy kulturalne.
- Organizacje pozarządowe ubiegające się o środki w ramach Dzielnicowego Konkursu Grantowego zobowiązane są do terminowego, to jest do 30.09.2002 r., złożenia wniosku wraz z załącznikami w Radzie Dzielnicy, os. Na Stoku 15.

Bezpłatne badania profilaktyczne

MAMMOGRAFIA I USG

Od 16 września do 18 listopada mieszkanki dzielnicy XVII będą mogły skorzystać z programu badań mammograficznych i USG piersi. Badania będą wykonywane przez Niepubliczny Zakład Opieki Zdro-

wotnej, Ginekologii i Położnictwa Gemelli SP z o. o. Badania mammograficzne i USG piersi finansowane są przez Radę Dzielnicy XVII. Konsultacja pacjentek i wydawanie skierowań odbywać się będzie w Porad-

ni dla Kobiet w Przychodni os. Na Wzgórzach 1 w godzinach: poniedziałek 13–18, wtorek 8–12, środa 14–18, czwartek 8–12, piątek 8–12. Rejestracji pacjentek do USG piersi (po uprzedniej konsultacji lekarskiej) można dokonywać pod nr tel. 647-63-44 lub osobiście, os. Jagiellońskie 1, I piętro, pok. nr 4 od poniedziałku do piątku w godzinach 8–16. Badania będą wykonywane do wyczerpania limitu.

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII, os. Na Stoku 15. Tel. 645-30-09, tel./fax 645-14-17. **Przewodniczący** – Stanisław Madej, **zastępca przewodniczącego**: Edward Dutkowski, **członkowie zarządu**: Helena Mikulska, Ewa Gałązkiewicz-Balińska, Julian Podsiadło. Dyżury Zarządu: przewodniczący Zarządu – wtorek w godz. 10.00–12.00, zastępca przewodniczącego – poniedziałek w godz. 10.00–12.00, członek Zarządu – środa 12.00–14.00, czwartek 17.00–17.30, piątek 13.00–14.30.

Kopiec Wandy

TURYSTYCZNA ATRAKCJA

Istnieje szansa, że jeszcze w tym roku zostanie uporządkowany teren wokół kopca Wandy. Będzie to kolejny krok w celu uatrakcyjnienia tego terenu dla mieszkańców Nowej Huty i turystów. Przypomnijmy, że trwają prace przy remoncie samego kopca.

Dymiące kominy, ponure blokowiska, niebezpieczne ulice – taki obraz Nowej Huty pokutował jeszcze kilka lat temu. Dzięki staraniom Rady Dzielnicy XVIII wizerunek ten zmienia się na lepsze. Powstają trasy turystyczne, zostały docenione nowohuckie zabytki, powstały (lub powstają) nowe tereny rekreacyjne. Na pewno jednym z najważniejszych zadań, które udało się zrealizować władzom nowohuckim, jest doprowadzenie do remontu Kopca Wandy – symbolu Nowej Huty.

Warto przypomnieć – chociaż pokrótce – historię miejsca legendarnego pochówku „nowohuckiej” książniczki. Należy ono do najstarszych budowli ziemnych na terenie Krakowa. Jego czas powstania datuje się nawet na VII lub VIII wiek p.n.e. Jego wysokość wynosi ok. 14 m, a średnica podstawy ok. 45 m. Obiekt położony na terenie Dzielnicy XVIII mógł być elementem prehistorycznego systemu obronnego lub miejscem obrzędowym. Jedną z hipotez wskazuje kopiec jako element celtyckiego systemu kalendrzowego. Jednak dokładnie nie jest znana faktyczna przyczyna powstania kopca. Nie od rzeczy będzie przytoczenie legendy związanej z tym miejscem. Według niej córka

Kraka – Wanda – nie chciała wyjść za Niemca. Wolała rzucić się w fale Wisły, niż zostać żoną Rytygiera. Nieopodal dzisiejszego kopca – jak głosi legenda – znaleziono na brzegu Wisły Wandę, z której uszło już życie. Mieszkańcy tych okolic mieli usypać kopiec na jej cześć (w jego środku miało znajdować się miejsce jej wiecznego spoczynku).

W dniu 13 XI 1890 roku na szczycie ustawiono pomnik projektu Jana Matejki, który przedstawia orła ze złożonymi skrzydłami, zwróconego ku zachodowi. Na postumencie, na którym stoi orzeł, wyryto napis „Wanda” oraz dwa miecze i kądziel (nie tak dawno – dzięki staraniom



Wierzchołek kopca został już wstępnie zabezpieczony.

PRZEBIEG PRAC REMONTOWYCH NA KOPCU WANDY I W OKOLICY

- * 2001 r. – Rada Dzielnicy przeznaczyła w budżecie na 2002 rok 30 tys. złotych na remont kopca
- * lipiec 2002 r. – wybór wykonawcy na prace wstępne, oględziny kopca przez specjalną komisję, wybór sposobu zabezpieczenia jego wierzchołka
- * sierpnia 2002 r. – odbiór inwestycji (m.in. przez wiceprzewodniczącego Rady Dzielnicy XVIII Tomasza Krężółka) „wstępne zabezpieczenie kopca Wandy”
- * wrzesień/październik 2002 r. – planowane ogłoszenie przetargu na prace zasadnicze
- * jesień 2002 r. – usunięcie 36 chorych topól zasłaniających widok na kopiec, uporządkowanie terenu wokół, postawienie nowych ławek.
- * 2002/2003 – wykonanie właściwego remontu kopca

opr. (RAF)

Rady Dzielnicy XVIII – pomnik został odrestaurowany).

W tym roku ruszył remont kopca. Przypomnijmy, że Rada Dzielnicy XVIII przeznaczyła na ten cel 30 tysięcy. Mimo różnych perturbacji formalnych wykonano już wstępne zabezpieczenie wierzchołka. Prace właściwe mają się rozpocząć jeszcze jesienią bieżącego roku.

Ale na remoncie samego obiektu nie poprzestali nowohuccy władarze. Już teraz podejmowane są działania mające na celu uporządkowanie terenu wokół i stworzenie terenu rekreacyjnego dla nowohucian (na marginesie dodajmy, że już jeden teren zielony został stworzony podczas trwania kadencji obecnej Rady – Park im. Stefana Żeromskiego).

Zapadła już decyzja o wycięciu chorych 36 topól, które rosną przy ul. Ujastek Mogiński i zasłaniają widok na kopiec. Okazało się też, że remont samego legendarnego miejsca spoczynku Wandy będzie kosztować mniej, niż pierwotnie zakładano. Są więc fundusze na uporządkowanie otoczenia i pielęgnację zieleni (między innymi postawienie nowych, trwałych i funkcjonalnych – ławek). Na ten temat trwają rozmowy pomiędzy Radą Dzielnicy XVIII, Urzędem Miasta Krakowa Wydziałem Architektury, Geodezji i Budownictwa a Wojewódzkim Oddziałem Służby Ochrony Zabytków. Istnieją duże szanse, że prace te zostaną zakończone jeszcze w tym roku.

Tekst i fot. (RAF)

W dzielnicy

● Nie tylko w Wolicy świętowano w minioną niedzielę dożynki. Podobne uroczystości odbyły się w Mogile, w bazylice Ojców Cystersów. Radę Dzielnicy XVIII reprezentował Władysław Kolaś.

● Do końca września potrwa w galerii „Centrum” na al. Róż wystawa prac malarskich Wiesława Wana.

● Przez miniony weekend trwał remont zużytych rozjazdów na ul. Ujastek, przed wjazdem do zajezdni tramwajowej. W związku z tym zmianie uległa trasa linii 4 – z centrum Krakowa tramwaje tej linii kursowały do CAHTS, a następnie do pętli przy kopcu Wandy. Na trasie CAHTS – Wzgórza Krzesławickie jeździły autobusy zastępcze linii 304. Od poniedziałku „czwórka” wróciła na swoją trasę.

● W Nowohuckim Centrum Kultury w minioną niedzielę odbyły się aż dwie imprezy. Najpierw w kawiarni odbyło się „Spotkanie z piosenką”, program W. Dąbrowskiego. Później w sali estradowej odbył się koncert Folklorystycznego Zespołu Romskiego „Kałe Jakha”.

● Zarząd Dzielnicy XVIII zwrócił się do policji z prośbą o częstsze interwencje na terenie między os. Centrum E a NCK i rozwiązanie problemu zakłócania porządku na tym terenie przez grupy spożywające alkohol.

● Zarząd Dzielnicy XVIII pozytywnie zaopiniował wniosek w sprawie użyczenia skrawka terenu przed sklepem „Bosman” na placu Centralnym w celu urządzenia podjazdu dla osób niepełnosprawnych.

W środę Rada Miasta miała podjąć uchwałę o zarządzeniu wyborów do Rad Dzielnic, powołać miejskiego komisarza wyborczego oraz Komisję Odwoławczą. To ostateczny termin decyzji w tej sprawie, o ile wybory do dzielnic mają się odbyć w tym samym dniu co wybory do Rady Miasta – czyli 27 października.

Wybory do Rad Dzielnic trzeba zarządzić na 60 dni przed dniem głosowania. Ponieważ mają się one odbyć w tym samym czasie co wybory miejskich radnych, to ostateczny termin minął 28 sierpnia.

CZAS NA WYBORY

Załącznikiem do uchwały o zarządzeniu wyborów do Rad Dzielnic jest kalendarz wyborczy z terminami poszczególnych czynności. Do 2 września w Gazecie Urzędowej Miasta Krakowa musi być opublikowana uchwała o zarządzeniu wyborów wraz z kalendarzem wyborczym. Do 4 września trzeba powołać dzielnicowe komisje wyborcze, a do 6 września – ustalić granice i numery okręgów wyborczych oraz podać do publicznej wiadomości liczby radnych w każdej dzielnicy. Przyjmowanie zgłoszeń kandydatów na radnych dzielnic rozpocznie się 11 września, a zakończy się 23 września. Tego samego dnia minie termin ustalenia obwodów do głosowania (komisji, w których odbędzie się głosowanie), ale dopiero 4 dni później wystarczy to opublikować. Do 7 października trzeba powołać składy obwodowych komisji wyborczych, które będą odpowiedzialne za przeprowadzenie wyborów 27 października. W Krakowie wybierać będziemy 366 radnych dzielnicowych (dziś jest ich 540). W 16 dzielnicach rady będą liczyć po 21 członków, w dwóch (IX i X) – po 15.

O ostatecznej decyzji Rady Miejskiej poinformujemy w następnym numerze magazynu „Nasza Nowa Huta”. (RAF)

Wolica

TRADYCYJNE DOŻYNY

*Dożynki, dożynki, wieniec dożynkowy
Zebraliśmy zboże, będzie chleb gotowy
Żniwa się skończyły, zboże już sprzątnięto
Dzisiaj wszyscy ludzie obchodzą swe święto.*

Oto fragment pieśni dożynkowej, którą panie z zespołu ludowego „Woliczanki” odśpiewały na rozpoczęcie III festynu dożynkowego w minioną niedzielę w Wolicy. Jego organizatorem był Dom Kultury Kraków-Nowa Huta – klub „Jedność”.

Uroczystość rozpoczęła się poranną Mszą św. w wolicim kościele, podczas której poświęcony został wieniec dożynkowy oraz chleb. Z kolei po południu przy miejscowym klubie „Jedność” na ręce organizatorów oraz zaproszonych gości złożone zostały chleb i wieniec dożynkowy. Z oficjalnym przemówieniem wystąpił kierownik klubu „Jedność” Zdzisław Urantówka. Zwrócił uwagę na znaczenie dożynek, które pozwalają na integrację mieszkańców Wolicy między innymi przez wspólną zabawę. Dodajmy, że na festynie nie zabrakło proboszcza wolickiej parafii (ks. Józefa Chojnowskiego) i przedstawicieli Rady Dzielnicy XVIII (m.in. Ryszarda Karbownickiego).

Po oficjalnym otwarciu festynu nastąpiła część rozrywkowa. Nie zabrakło zabaw dla najmłodszych uczestników dożynek. W towarzystwie sympatycznych pań z zespołu artystycznego „Bambaaam” licznie przybyłe dzieci mogły spróbować swoich sił w konkursie plastycznym, zaśpiewać karaoke czy też poskakać w workach, a całość pod hasłem „Ruch to zdrowie,

każdy to powie”. Z kolei TKKF Apollo przygotował dla dzieci konkursy rzutu piłeczką do celu, strzały do „punktowanej” bramki, grę w ringo.

Nie zabrakło również atrakcji dla starszych uczestników dożynek (przygotowanych także przez TKKF Apollo). Panie mogły spróbować swych sił w rzucie wałkiem do manekina. Mężczyźni sprawdzali się, podnosząc 17,5-kilogramowe ciężarki lub wbijając gwoździe w pień.

Zwycięzcą konkursu dla siłaczy okazał się **Kazimierz Romanek**. Mało kto, patrząc na sylwetkę tego 60-letniego mężczyzny, myślał, że jest to najsilniejszy człowiek woliczkiego festynu. Nie ma wyglądu atlety, lecz potrafił pokonać w niedzielnych zawodach młodszych rywali. Aż 88 razy podniósł on ciężarek o wadze 17,5 kg.

Nie zabrakło także atrakcji kulturalnych. Na scenie przed klubem zaprezentował się zespół „Avista”, który wykonał przeboje muzyki rozrywkowej polskiej i zagranicznej.

– Festyn ten był ukoronowaniem żniw zakończonych dwa tygodnie temu – mówi kierownik klubu „Jedność” **Zdzisław Urantówka**. – Udało się go zorganizować dzięki wsparciu lokalnej społeczności oraz zaprzyjaźnionych firm. Dużą pomoc okazali nam też przedstawiciele jednego ze znanych banków. Podziękowania chciałbym też złożyć woliczkiej młodzieży, która aktywnie włączyła się w przygotowanie imprezy.

Warto wspomnieć też o wspaniałym żurku i bigosie wolicim – przygotowanym przez „Woliczanki” – którym mogli raczyć się zebrani.

KONRAD SZCZEPAN, (RAF)



RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV

Przewodniczący – Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego**: Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu**: Regina Rogozik, Krzysztof Bogusławski, Piotr Świątek.

Biuro Rady Dzielnic, ul. Miśnięska 58 w os. Tysiąclecia, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Tel. 648-96-18.

Dyżury: przewodniczący lub zastępca przewodniczącego – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.

Dyżury: Policja – wtorek w godz. 15.00–17.00; Straż Miejska – poniedziałek w godz. 15.00–17.00.

INWESTYCJE I ODBIORY

Rok 2002 to rok intensywnych prac inwestycyjno-remontowych w Dzielnicy XV. Od wiosny nieustannie trwają prace w różnych częściach Mistrzejowic. Dotyczą one dróg, chodników, parku Mistrzejowickiego i ogródków jordanowskich. Obecny rok obfituje w generalne remonty. Pomimo zbliżającej się jesieni natężenie prac nie maleje. Jeszcze w tym roku oddanych do użytku zostanie kilka znaczących inwestycji. Aktualnie rozpoczął się remont ul. Srebrnych Orłów – od strony os. Kombatantów. Remont tej ulicy od os. Bohaterów Września ukończono w roku ubiegłym. Z obydwu stron ulicy zostanie wymieniony krawężnik. 240 metrów nowej nawierzchni położonych zostanie od Ronda Piastowskiego w kierunku Ronda Ks. Jancarza. Technologia kładzenia utwardzonego asfaltu jest poprzedzona ułożeniem płótna, które ustabilizuje podłoże drogi.

Zakończone zostały prace na tzw. Polanie Nagłowickiej, czyli kompleksie zieleni pomiędzy pętlą auto-

wózków. Ma to bardzo duże znaczenie dla niepełnosprawnych, biorąc pod uwagę wzniesienie terenu w tym rejonie. W obecnej kadencji Rady



generalnie wyremontowano prawie wszystkie schody, a niektóre z nich wybudowano od nowa – plac św. M. M. Kolbego, park Tysiąclecia oraz Polana Nagłowicka. We wszystkich

dzieci. Niestety do rozwiązania pozostał jeden problem. Wzdłuż bloków 70 i 71 stoją lampy, które od zamierzonych czasów nie świecą.

Nie dość, że nie świecą, to na domiar złego, zamiast przy alejkach, usytuowane zostały przed oknami mieszkańców ww. bloków. W tej sytuacji Zarząd Dzielnic XV wystosował pismo do Zarządu Dróg i Komunikacji w Krakowie o naprawę oświetlenia oraz przesunięcie w rejon alejek.

Już za kilka dni w szkołach zadzwoni pierwszy dzwonek. Rada i Zarząd Dzielnic XV starają się poprawić bezpieczeństwo dzieci idących do szkoły. Tam, gdzie jest to możliwe, ze względów technicznych, stosowane są różne rozwiązania – wysepki, progi zwalniające, łańcuchy. W ostatnich dniach na ul. Obrońców Warszawy przed Szkołą Podstawową nr 144 wybudowano progi zwalniające. Usytuowane są po obu stronach szkoły. Nadmienić należy, że są to tzw. progi ceramiczne o odpowiednim wyprofilowaniu i znacznie większej wytrzymałości. Ich kształt nie powoduje niszczenia zawieszania samochodów – pod warunkiem kulturalnej jazdy i odpowiedniej, zgodnej z oznakowaniem, prędkości.

(W.Z.)



busową a blokami 70 i 71 na os. Złotego Wieku. Na alejkach położony został asfaltowy dywan. Schody wykonano z kostki. Aktualnie na polanie wszystkie schody wyposażone są w poręcze oraz podjazdy dla

przypadkach zamontowano wspomniane barierki oraz podjazdy. Rada i Zarząd Dzielnic hołdują zasadzie, iż teren dzielnic winien być również przyjazny dla osób starszych, niepełnosprawnych oraz matek z

OGŁOSZENIA DROBNE BEZPŁATNE

- * **DESKI**, pola ogrodzeniowe, grzejniki żeliwne + piec węglowy 2,8 oraz garaż blaszak, używany, sprzedam. Tel. 0503-190-876.
- * **SPRZEDAM** działkę 15a, koło Kocmyrzowa. Tel. 643-61-29.
- * **KUPIĘ** wózek spacerowy „parasolka”, aluminiowy. Tel. 644-65-71, 0601-29-76-05.
- * **SPRZEDAM** nowe pokrowce do fiata 126p. Tel. 644-65-71, 0601-29-76-05.

- * **PRZYJMĘ** sprawną lodówkę. Tel. 644-93-90.
- * **KONCERN** Usług Finansowych poszukuje przyszłych grup menedżerów. Tel. 0504-720-604.
- * **ZAMIENIĘ** 1-pokojowe, kwaterekowe, 43 m kw. na większe do 55 m kw. (może być zadłużone lub za dopłatą). Tel. 413-37-69.
- * **POKÓJ** z kuchnią, Bielsko-Biała, zamienię na Kraków. Tel. (033)497-68-61.
- * **SPRZEDAM** działkę rekreacyjną w Więclawicach koło Krakowa, miejsce ekologiczne. Tel. 647-99-04 wieczorem.
- * **BAGAŻNIK** 126p, CC, pokro-

- wiec CC, plandeka Mercedes, części do 126p, sprzedam. Tel. 648-44-01 po 21.00.
- * **POZOSTAŁOŚCI** z budowy, wapno, drut, stemple, schody i drzwi robocze, sprzedam. Tel. 648-44-01 po 21.00.
- * **PODEJMĘ** sprzątanie w godzinach popołudniowych lub zaopiekuję się dzieckiem. Tel. 645-42-13.
- * **ZAMIENIĘ** mieszkanie 52 m kw. na mniejsze. Tel. 644-55-84.
- * **SPRZEDAM** wózek głęboki + spacerowy, używany, w dobrym stanie. Tel. 642-26-83.
- * **ZAMIENIĘ** mieszkanie kwaterekowe, 34 m kw., 2-pokojowe, I p., na większe, 3-pokojowe, w Hucie. Tel. 643-05-37.

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w *Głosie*?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do **Klubu Miłośników Polskiej Piosenki** przy Nowohuckim Centrum Kultury.

Spotkania z piosenką, które prowadzi **Wojciech Dąbrowski**, uczestnik telewizyjnej *Szansy na sukces*, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Letnie Spotkanie w niedzielę, 8 września w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU
pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 74)

Dla ciebie, miły

(rumba z repertuaru Violetty Villas)

Muzyka: Ryszard Sielicki	słowa: Mirosław Łebkowski
W mych włosach klwii kwiat, Dla ciebie, miły, Kolczyków ciepły blask, Dla ciebie, miły, Pudruję noski i Węgielkiem czernię brwi, Szał cienki jakby z mgły, Dla ciebie, miły.	Dziś, właśnie dziś, bo wieczorem na bal Z tamtą drugą masz przyjść. Spostrzegasz mnie... Nagle serce ci pęka. Ta scena mi każdej nocy się śni Od wieczora po świt.
Korali sznurki trzy, Dla ciebie, miły, Dobrze, że siostry mi pożyczyły. Pierścionek miota skry I jak prawdziwy lśni, Lusterko, powiedz czy nieładnie mi? Choć jeden raz, żebym była tak piękna ...	We włosach klwii kwiat ... Korali sznurki trzy, Jak mi w nich ładnie! Że dziś płakałam, nikt nie odgadnie. Przyjdź, ukochany, przyjdź, Ubawisz ty się dziś! Lusterko mówi mi, że mogę iść.

Violetta Villas (prawdziwe nazwisko Czesława Maria Cieślak, ur. 10 czerwca 1940 roku w Liege w Belgii), piosenkarka o ogromnej skali głosu (4 oktawy), nazywana drugą Ymą Sumac, pochodzi z rodziny górniczej (ojciec był kapelmistrzem w orkiestrze). W 1949 roku przyjechała z rodzicami do Polski. Uczyła się w średniej szkole muzycznej we Wrocławiu, była uczennicą E. Falkowskiego.

Debiutowała rumbą *Dla ciebie miły* (muz. Ryszard Sielicki, sł. Mirosław Łebkowski, I miejsce na I Międzynarodowym Festiwalu Piosenki w Sopocie, 1961). W tym samym roku dokonała pierwszych nagrań radiowych (*Taki mróz*). Na III Festiwalu Piosenki w Rennes (1965) zdobyła Grand Prix za interpretację.

Występowała niemal we wszystkich krajach europejskich, w paryskiej Olimpii, w Szwajcarii (koncert Musique aux Champs Elysees) i w Casino de Paris w Las Vegas (1967–1969), grała w teatrze i w filmach (*Dzieciół*).

Wylansowała wiele przebojów: *Czterdzieści kasztanów*, *Dla ciebie, mamo* (muz. Adam Skorupka, sł. Mirosław Łebkowski i Stanisław Werner), *Józek* (muz. Wiktor Kolankowski, sł. Ludwik Jerzy Kern), *Przyjdzie na to czas* (muz. Władysław Szpilman, sł. Kazimierz Winkler), *Szesnaście lat* (muz. Ryszard Sielicki, sł. Mirosław Łebkowski i Stanisław Werner), a także własne kompozycje (*Mechaniczna lalka*, sł. Agnieszka Osiecka, *Nie ma miłości bez zazdrości*).

Śpiewała również arie operowe (*Traviata*), pieśni (*Ave Maria*), piosenki z repertuaru Gilberta Beaud (*What Now My Love?*), Marilyn Monroe (*My heart Belongs to Daddy*), Franka Sinatry (*Strangers in the Night*) i romanse cygańskie (*Oczy czarne*). Nagrała wiele płyt.

Autorem książki biograficznej *Violetta Villas. Tygrysyca z Magdalenki* (1993) jest Witold Filler.

Ryszard Sielicki (ur. 3 marca 1916 roku w Warszawie), kompozytor i aranżer, ukończył konserwatorium w Moskwie, był uczniem Dymitra Szostakowicza, A. Aleksandrowa i J. Szaporina. Początkowo zajmował się muzyką poważną, skomponował 2 kwartety smyczkowe, koncert na wiolonczelę, utwory symfoniczne (*Szkice polskie*, 1955), suity, *Kantatę ku czci zwycięstwa* (1948), *Obrazki dziecięce* i pieśni.

W latach 1956–1968 był dyrektorem Polskich Nagrań. W tym czasie zainteresował się muzyką rozrywkową.

Komponował muzykę teatralną i filmową, utwory taneczne dla orkiestry Polskiego Radia (tango *Capriccio*), musicale (*Dama od Maxima*, libretto: Antoni Marianowicz wg G. Feydeau, 1966, *Diabeł nie śpi*, libretto: Antoni Marianowicz i Ryszard Marek Groński wg S. Krzywoszewskiego, 1970).

Najpopularniejsze piosenki: *Ach, Franka, Franka* (sł. Ewa Bonacka), *A jednak warszawianki* (sł. Włodzimierz Patużyński), *Chłopcy z obcych mór* i *Ej Piotr* (sł. Andrzej Białusz), *Dla ciebie miły* (sł. Mirosław Łebkowski, I miejsce w ogólnopolskim plebiscycie na piosenkę, 1961) i *Szesnaście lat* (sł. Mirosław Łebkowski & Stanisław Werner), z rep. Violetty Villas, *Dzień niepodobny do dnia* (sł. Andrzej Tyleczyński), *Gorączką nocą* (sł. Helena Kołaczowska & Mirosław Łebkowski) i *Si, senior* (sł. Kazimierz Winkler) z rep. Marii Koterskiej, *Jadziem na Bielany* (sł. M. Ochocowicz) z rep. Jaremy Stępowskiego, *Maszeruje wojsko* (sł. Krzysztof Gąsiorowski i Andrzej Jastrzębiec-Kozłowski, wyróżnienie Ministra Obrony Narodowej za twórczość dla wojska, 1967), *Na Francuskiej* (sł. Bogusław Chojński & Jan Gałkowski), z rep. Reny Rolskiej, *Zimowa herbata* z rep. Tadeusza Woźniakowskiego.

OBOWIĄZKI PRACODAWCY

Otrzymuję sygnały od Czytelników w szczególności z małych firm o sprawach dotyczących przestrzegania przez pracodawców przepisów związanych z tzw. BHP, czyli bezpieczeństwem i higieną pracy. Problematyka przekracza ramy rubryki „Prawnik radzi”, którą prowadzę, zatem przedstawiam problem w odrębnym artykule informacyjnym. Temat ten szczególnie powinien zainteresować podejmujących pracę, a także tych, których przesuwają w trakcie pracy do innych obowiązków.

Obowiązek ochrony życia i zdrowia pracowników przez pracodawcę nie powinien sprowadzać się tylko do przestrzegania ogólnych nakazów i zakazów wynikających z przepisów kodeksowych, ale uwzględniać też indywidualne przeciwwskazania związane ze stanem zdrowia konkretnego pracownika.

Jednym z podstawowych elementów profilaktycznej ochrony zdrowia pracowników są badania lekarskie. O ważności tego elementu decyduje fakt, że pracodawcy nie wolno dopuścić pracownika do pracy bez aktualnego orzeczenia lekarskiego stwierdzającego, iż nie ma przeciwwskazań do wykonywania pracy na określonym stanowisku pracy (art. 229 par. 4 k.p.).

Zasady przeprowadzania badań lekarskich pracowników, ich zakres i częstotliwość, w zależności od występującego czynnika szkodliwego lub uciążliwego dla zdrowia, regulują przepisy rozporządzenia ministra zdrowia i opieki społecznej z dnia 30 maja 1996 r. w sprawie przeprowadzania badań lekarskich pracowników, zakresu profilaktycznej opieki zdrowotnej nad pracownikami oraz orzeczeń lekarskich wydawanych dla celów przewidzianych w kodeksie pracy (Dz. U. nr 69, poz. 332, z późn. zm.).

POTRZEBNE SKIEROWANIE

Badania profilaktyczne przeprowadzane są na podstawie skierowania pracodawcy, w którym, w przypadku pracowników nowo zatrudnianych lub przenoszonych do innej pracy, należy określić rodzaj stanowiska pracy, na którym mają być oni zatrudnieni. Pracodawca w zależności od swoich potrzeb może wskazać więcej niż jedno stanowisko. Pracodawcę obciążają koszty związane z przeprowadzaniem badań, w tym również ewentualne koszty przejazdu na badania do innej miejscowości. Spośród badań profilaktycznych należy wymienić badania wstępne, okresowe i kontrolne.

BADANIA WSTĘPNE I KONTROLNE

Badaniom wstępnym poddawani są nowo zatrudniani pracownicy oraz młodociani i pracownicy przenoszeni na inne stanowiska pracy. Obowiązek kierowania na badania wstępne każdego nowego pracownika ma charakter bezwzględny, co oznacza, że badania wykonane przez pracownika na potrzeby innego zakładu pracy nie mogą zastąpić badań uwzględniających konkretne stanowisko i warunki pracy panujące u aktualnego pracodawcy. Badania kontrolne przeprowadzane są z różną częstotliwością, w zależności od występowania czynników szkodliwych lub uciążliwych dla zdrowia pracowników. Najczęściej mogą się one odbywać co pięć lat. Podlegają im pracownicy, którzy wracają do pracy po trwającej dłużej niż 30 dni niezdolności do pracy spowodowanej chorobą. Pracodawca ma bezwzględny obowiązek skierować na takie badania każdego pracownika, który chorował dłużej niż miesiąc, gdyż jego powrót do pracy nie musi być równoznaczny z uzyskaniem zdolności do pracy na dotychczasowym stanowisku. W wyniku badania kontrolnego lekarz orzeka o braku przeciwwskazań do wykonywania pracy na określonym stanowisku pracy na podstawie wyników przeprowadzonego badania oraz oceny zagrożeń występujących w środowisku pracy. Badania okresowe i kontrolne wykonuje się w miarę możliwości w godzinach pracy z zachowaniem przez pracowników prawa do wynagrodzenia.

PRACOWNIK MUSI ZNAĆ ZAGROŻENIE

Pracodawca jest zobowiązany informować każdego pracownika o ryzyku zawodowym, czyli o możliwości wystąpienia niepożądanych zdarzeń skutkujących np. ujemnymi konsekwencjami dla zdrowia pracownika. Obowiązek nałożony na pracodawcę w zakresie informowania o zagrożeniach występujących w środowisku pracy nie został doprecyzowany ani pod względem formy przekazania takiej informacji, ani też terminu, w jakim powinna ona dotrzeć do pracownika. Co się tyczy formy można przyjąć, że informacja o zagrożeniach w danym zakładzie pracy powinna przybrać postać postanowień regulaminu pracy, ale z zastrzeżeniem, iż wprowadza się go u pracodawcy zatrudniającego co najmniej 5 osób. Przekazanie informacji o zagrożeniach powinno nastąpić przed rozpoczęciem przez pracownika pracy, z której wykonywaniem wiążą się te zagrożenia.

PRZENIESIENIE DO INNEJ PRACY

W pewnych okolicznościach pracodawca ma też pra-

wo przenieść pracownika do innej niż określona w umowie pracy. Sytuacje te zostały wymienione enumeratywnie, co oznacza, że niedopuszczalne jest odstępowanie od zasady wykonywania pracy umówionej w innych przypadkach z zastrzeżeniem art. 42 par. 4 k.p.

Pracodawca ma obowiązek przenieść do innej pracy:

- ♦ kobietę w ciąży zatrudnioną przy pracy wzbronionej lub w razie orzeczenia lekarskiego stwierdzającego, że ze względu na stan ciąży nie powinna ona wykonywać pracy dotychczasowej,
- ♦ młodocianego, jeżeli w wyniku przeprowadzonych badań lekarskich przed przyjęciem do pracy lub badań okresowych albo kontrolnych lekarz orzeknie, że dana praca zagraża jego zdrowiu,
- ♦ pracownika w razie stwierdzenia u niego objawów wskazujących na powstawanie choroby zawodowej, w terminie i na czas określony w orzeczeniu lekarskim,
- ♦ pracownika, który stał się niezdolny do wykonywania dotychczasowej pracy wskutek wypadku przy pracy lub choroby zawodowej i nie został zaliczony do żadnej grupy inwalidów.

UPRAWNIENIA PRACOWNIKÓW

Kodeks pracy, nakładając na pracodawcę obowiązek ochrony życia i zdrowia pracowników, daje też tym ostatnim możliwość obrony w sytuacji, gdy pracodawca lekceważy sobie ten obowiązek. Pracownik może np. rozwiązać umowę o pracę bez wypowiedzenia, jeżeli zostanie wydane orzeczenie lekarskie stwierdzające szkodliwy wpływ wykonywanej pracy na zdrowie, a pracodawca nie przeniesie go w terminie wyznaczonym w orzeczeniu lekarskim do innej pracy, odpowiedniej ze względu na jego stan zdrowia i kwalifikacje zawodowe. Rozwiązanie umowy przez pracownika w powyższym trybie pociąga za sobą takie skutki, jak rozwiązanie umowy za wypowiedzeniem przez pracodawcę (art. 55 par. 1 i 3 k.p.). Pracownik może także odmówić wykonywania pracy niebezpiecznej (art. 210 k.p.). Prawo powstrzymania się od wykonywania pracy, po uprzednim zawiadomieniu przełożonego, przysługuje w sytuacji gdy:

- warunki pracy nie odpowiadają przepisom bezpieczeństwa i higieny pracy oraz stanowią bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia lub życia pracownika albo gdy wykonywana przez niego praca grozi takim niebezpieczeństwem innym osobom,
- stan psychofizyczny pracownika nie zapewnia bezpiecznego wykonywania pracy i stwarza zagrożenie dla innych osób.

O ile w pierwszej sytuacji powodem powstrzymania się przez pracownika od wykonywania pracy są uchybienia pracodawcy (poważne, zagrażające zdrowiu lub życiu), o tyle w drugim przypadku przyczyna ta jest niezależna od pracodawcy i dotyczy pracowników zatrudnionych przy pracach wymagających szczególnie sprawności psychofizycznej. Jeżeli powstrzymanie się od wykonywania pracy nie usuwa zagrożenia, pracownik może oddalić się z miejsca zagrożenia, zawiadamiając o tym niezwłocznie przełożonego. Z prawa powstrzymania się od wykonywania pracy lub oddalenia z miejsca zagrożenia oraz niewykonywania pracy ze względu na stan psychofizyczny nie mogą jednak korzystać pracownicy, którzy stale pracują w zagrożeniu zdrowia i życia, a ich pracowniczym obowiązkiem jest ratowanie życia ludzkiego lub mienia, np. strażacy, ratownicy.

ZAPEWNIENIE BEZPIECZNYCH NARZĘDZI

Należy podkreślić, że w razie wypadku przy pracy, którego przyczyną będzie np. korzystanie przez pracownika ze zużytego urządzenia, wina zostanie przypisana pracodawcy. Ma on bowiem obowiązek dostarczenia pracownikowi sprawnych i bezpiecznych narzędzi pracy. W przeciwnym razie jego odpowiedzialność powstaje niezależnie od tego, czy to on bezpośrednio wydał uszkodzone lub niesprawne urządzenie pracownikowi czy też wydane zostały one przez pracownika odpowiedzialnego za te czynności, ale pracodawca o tym wiedział i sytuację tę tolerował. Od odpowiedzialności nie uwalnia pracodawcy fakt, że z powodu braku środków finansowych nie może on dokonać zakupu nowych narzędzi lub urządzeń. Obowiązek w tym zakresie spoczywa bowiem na pracodawcy niezależnie od jego możliwości ekonomiczno-finansowych.

(SP)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

31-874 Kraków, os. Dywizjonu 303 31J (od strony ul. Andersa),
tel. (012) 641-68-17

czynny w godzinach: pon.-pt. 8⁰⁰-16⁰⁰, sobota 8⁰⁰-13⁰⁰

tel. całodobowy: (012) 649-59-96, kom. 0604 29-69-32

Zakres usług: – sprzedaż trumien – przewóz zmarłych na terenie całego kraju i zagranicą – kompleksowa obsługa pogrzebu – wieńce i wiązanki – krzyże, tabliczki, klepsydry itp. – nekrologi i kondolencje w prasie – kremacja (spopielenie)

CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z DOMU DO CHŁODNI

Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasiłku ZUS

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT

os. Uroczę 5 Tel. 685-53-44, 0600-783-304

**Bezpłatny całodobowy przewóz
zwłok z mieszkań do chłodni**

Najtańsze bezgotówkowe kompleksowe usługi pogrzebowe

ODZIEŻ ŻAŁOBNĄ

Tel. całodobowy 685-53-44, 0600-783-304

Najtańsze kompleksowe usługi pogrzebowe

„CORDIA”

os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22

czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe:

648-40-35, 0606-139-383

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok
z mieszkań do chłodni**

POGRZEBOWE USŁUGI:

♦ KOMPLEKSOWO ♦ BEZGOTÓWKOWO

„REKORDIA”

(w budynku administracyjnym cmentarza w Grębalowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĄ)

NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje

Biuro Ogłoszeń

**„Głosu – Tygodnika
Nowohuckiego”**

(al. Jana Pawła II 232 – NCK)

tel. 643-44-33

oraz biura ogłoszeń

współpracujące

z naszym Tygodnikiem

Dealer: TŁUMIKI alu
bosal
Ulter top sport **Auto-Wydech**

Dealer ASMET
Bieńczycka 2a (012) 648-27-62
Gdyńska 28 (012) 638-03-81

przebieg gratis, gwarancja
hurt-detel, wszystkie marki
wymiana tylko 30 minut
Sondy Amortyzatory Katalizatory
Akumulatory Haki holownicze

WESOŁE MIĄSTECZKO
Os. Centrum E (obok pl. Centralnego) zaprasza codziennie od godz. 10.00 do 20.00.
Promocja – przy zakupie pięciu żetonów – szósty gratis.

MEBLE NA ZAMÓWIENIE
♦ kuchenne ♦ szafy
♦ pokojowe ♦ biurowe ♦ inne
NISKIE CENY
Projekt, transport oraz montaż – GRATIS.
Tel. 0691-392-524.

KRYNICZANKA
Hurtownia Napojów „U Jakuba”
poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej
wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA”
os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28

• laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza
ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA
– drenaż limfatyczny – likwidacja cellulitu – pielęgnacja poporodowa
Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy

Ośrodek Rekreacji Siłowej „NIUTON” S.C.

Zapraszamy do korzystania z naszych usług – rekreacji siłowej w ośrodkach na os. Kościuszkowskim i al. Jana Pawła II 232 (budynek Nowohuckiego Centrum Kultury)

Gwarantujemy: • doskonały relaks
• aktywne spędzenie czasu w miłej atmosferze • fachowy instruktaż • porady dotyczące treningu i diety

Zniżki dla uczniów i studentów

Godziny otwarcia:
O.S. „NIUTON”, os. Kościuszkowskie 5
(tel. 648-02-04) pn.-pt. 8.30-22.00, sob. 10.00-16.00, niedziela 10.00-14.00
al. Jana Pawła II 232 (NCK)
(tel. 644-02-66 w. 263)
pn.-pt. 8.00-22.00, sobota 10.00-16.00, niedziela 10.00-15.00

ZAOCZNE SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
Zapisy na semestr 1 i wyższe (2002/2003)

Liceum Ogólnokształcące
– 2-letnie (po szkole zawodowej)
– 3-letnie (po szkole podstawowej)

Studium Policealne Administracyjno-Prawne
Tel.: 012 267-67-58,
012 654-89-11
0609-677-461,
0502-175-878

Miejsca zajęć:
os. Kalinowe 17 (Szk. Podst. 82)
ul. Bujaka 15 (Kurdwanów) (SP 149)

NISKIE CZESNE I WPISOWE

Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”
Kraków, ul. Księża Pijarów 3 (równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)
organizuje wesela, przyjęcia okolicznościowe, bankiety, obsługę wycieczek, spotkania firmowe.
Zapraszamy od 11.00 do 22.00
Tel. 413-23-02

SIŁOWNIA „GLADIATOR”
Os. Albertyńskie 1-2, (hotel Lipsk). Tel. 641-64-42.

• siłownia • sauna fińska • odżywki najtaniej w Krakowie
Zapraszamy: pn.-pt. 6.00-21.30, sob. 8.00-18.00, niedz. 8.00-14.00

BIURO OGŁOSZEŃ
DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH
Nowohuckie Centrum Kultury
TEL. 643-44-33

STRACIŁEŚ ? MY ODZYSKAMY !
* dłużni - odzysk - windykacja
usługi:
* detektywistyczno - inwigilacyjne
* wywiadownia gospodarcza

GRUPA INKASO SYSTEM
rewindykacja należności
Kraków ul. Szlak 65/912
tel/fax 632-17-31
0608-22-46-82

PRACOWNIA RENTGENOWSKA OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Uroczę 2
Tel. 644-92-82

Handel ☆ Usługi ☆ Produkcja
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH
Telefoniczna Agencja Informacyjna
CAŁODOBOWO

Tel. 94-77

BIURO OGŁOSZEŃ PRASOWYCH
648-67-23
0 606-246-519
Plac Bieńczycki 5A, Ip.

„RENMAR”
os. Złotego Wieku 88,
tel. 641-32-32

PN.-PT. 8⁰⁰-18⁰⁰,
SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰

PROMOCJA!!!
od 1 sierpnia do 30 września

• ZESZYT 16 k.	od 0,37 zł
• ZESZYT 32 k.	od 0,67 zł
• ZESZYT 60 k.	od 1,07 zł
• ZESZYT 80 k.	od 1,37 zł
• ZESZYT 96 k.	od 1,75 zł
• BRULION A5 96 k.	od 2,75 zł
• BRULION A4 96 k.	od 5,50 zł
• BLOK rys. A4	0,70 zł
• BLOK tech. A4	0,85 zł
• PIÓRO na naboje	od 1,90 zł
• DŁUGOPIS żelowy	od 1,40 zł

Niniejszy kupon upoważnia do upustu w wysokości 5% !!!
ZAPRASZAMY!

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

OPAKOWANIA
PAPIEROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE

PAPAK Zadzwoń!
6-433-433
642-15-59
os. Kolorowe 16A 644-06-79

DOSTAWY W DNIU ZAMÓWIENIA

W połowie SAMO OBSŁUGA

METKOWNICE
⇒ sprzedaż
⇒ serwis

BARDZO SZEROKI ASORTYMENT

A ART. BIUROWE

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

Restauracja „Piastowska”
Zaprasza!!!
w godz. 9.00-21.00

Os. Tysiąclecia 42,

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;

oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby gastronomiczne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);

• polecamy dobre domowe obiady po 6,50 zł !!!

• istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

OKNO-POL
SPÓŁKA Z O.O.
PRODUCENT STOLARKI BUDOWLANEJ

10 lat GWARANCJI

865 x 1435	1465 x 1435	1765 x 1435	865 x 2085	1465 x 2085
379 zł	635 zł	699 zł	419 zł	949 zł

Przykładowe ceny netto okien z PCV

W standardzie:
Szyba k=1,1, mikrowentylacja, blokada klamki, podnośnik skrzydła, wypełniona dolna część ramy.

W OFERCIE:
Drzwi: antywłamaniowe, zewnętrzne wewnętrzne, techniczne
OKNA: drewniane, aluminiowe, akcesoria
Podłogi: panelowe, drewniane

RABATY od 25% !
Pomiar, doradztwo, transport - GRATIS!

Bieńczycki Plac Targowy 25a, 19a, tel. 641 46 30, 648 41 81.

Poszukujemy przedstawicieli handlowych oferujemy atrakcyjne warunki współpracy tel. 0608 397 662

dobry TROP

SUPER PROMOCJA

Zdrowie i uroda

PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
tel. 643-76-03, fax 644-61-07

REJESTRACJA: 644-98-99

* BADANIA CYTOLOGICZNE

* BADANIA PRACOWNICZE

- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

LEKARZE

- internista
- neurolog
- chirurg
- laryngolog
- okulista
- dermatolog
- ginekolog
- reumatolog
- urolog

PRACOWNIA ANALITYCZNA

- wszystkie badania
- EKG
- USG (ginekologiczne, jama brzuszna)

◆ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małoobrazkowy

◆ REHABILITACJA LECZNICZA

◆ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!

RentgenMed

NZOZ Pracownia Radiologiczna

os. Krakowiaków 43 I piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia

BADANIA PRACOWNICZE

- wstępne - okresowe

NEUROLOG

Rejestracja: 644-19-06

pon.-pt. 8.00-18.00

GABINET NEUROLOGICZNY

os. Piastów 40/20 (Przychodnia)

Liliana Drożdż

- specjalista neurolog

wtorki, piątki od 17 do 19

Rejestracja: tel. 0605-610-026

GABINET UROLOGICZNY

Nowa Huta, os. Złoty Wiek 23 (Przychodnia)

Rejestracja tel. 0603-37-45-18, 648-20-70

„DETEOMED”

USG • jamy brzusznej, piersi • tarczycy, prostaty, jąder • stawów biodrowych u niemowląt i dzieci.

PRACOWNIA ENDOSKOPII: gastroscopia, rektoscopia, kolonoskopia w znieczuleniu.

KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE Z ZAKRESU: gastrologia, proktologia, chirurgia dermatologiczna, choroby sutka, chirurgia przepuklin, chirurgia przewodu pokarmowego.

PORADNIA PROKTOLOGICZNA DLA KOBIET. Kontrakt z Branżową Kasą Chorych na badania BAC piersi.

NZOZ os. Kolorowe 21
rej.: 644-27-63, pok. 235

Co powinien wiedzieć alergik kochający zwierzęta?

MÓJ WŁAŚCICIEL MA ALERGIĘ

Trzymasz w domu zwierzę, ale masz katar i duszności? Czy wiesz, że najczęściej uczulają alergeny kotów i psów? Ocenia się, że do 40% osób z alergią cierpi właśnie z powodu tych zwierząt. Ale coraz powszechniejsze staje się obecnie również występowanie objawów alergii na małe gryzonie: świnki morskie, chomiki, myszy czy szczury hodowlane. Wbrew powszechnemu przekonaniu, źródłem alergenów zwierzęcych nie jest sierść naszych pupili, ale ich ślina, naskórek, wydzielina gruczołów potowych i łojowych, moczu oraz surowica. Jak twierdzi dr Piotr Rapiejko, specjalista otolaryngolog, dyrektor Ośrodka Badania Alergenów Środowiskowych w Warszawie, „sierść ma znaczenie drugorzędne, przenosi jedynie białka alergiczne pochodzące z gruczołów łojowych skóry, śliny lub moczu”. Dlatego zagrożeniem dla alergików mogą być również psy nagie. Wśród osób uczulonych na zwierzęta u 5%

rozwija się zapalenie spojówek, u 9% egzema, 27% cierpi z powodu kataru, a 78% ma dolegliwości astmatyczne. Objawy te występują na ogół równocześnie.

Czy alergicy mogą w takim razie trzymać w domu zwierzęta? A jeśli tak, to jakie? Na pewno nie powinny to być ptaki, które choć same rzadko uczulają, to jednak ich obecność w domu znacząco zwiększa stężenie zarodników grzybów pleśniowych (ptasie odchody!). Alergicy nie powinni też hodować... rybek. Do silnych objawów alergiczych dochodzi bardzo często w czasie karmienia ich pokarmem wyprodukowanym z suszonych dań. Jedynym bezpiecznym rozwiązaniem wydają się tylko zwierzęta zmiennoocieplne: żółwie, jaszczurki i węże. Tylko kto lubi węże? Zdaniem dr. Rapiejki najskuteczniejszym postępowaniem w alergii jest po prostu usunięcie zwierzęcia z domu.

Co jednak robić, gdy twoje dziecko nie chce rozstać się z ukochanym zwierzątkiem? Bywają zresztą i dorośli, którzy wolą znosić latami przykre dolegliwości niż rozstawać się z ukochanym psem. W takich sytuacjach zaleca się częste kąpanie zwierzęcia, stosowanie do pielęgnacji zwierzęcia środków chemicznych rozkładających białka alergeny, częste odkurzanie mieszkania odkurzacami z odpowiednim filtrem oraz zmniejszenie liczby mebli wyściełanych, a w ostateczności nawet usunięcie z domu dywanów. Te działania mogą zredukować poziom stężenia alergenu nawet o ponad 90%. Niekiedy konieczne może okazać się leczenie farmakologiczne. Jedynymi z najbardziej skutecznych środków w leczeniu całorocznego i sezonowego alergicznego nieżytu nosa są sterydy donosowe, na przykład beconase.

(f)

Lekarz radzi

OMDLENIE

Omdlenie to stan nagłej, krótkotrwałej utraty przytomności, spowodowany niedokrwieniem mózgu. Omdlenia stosunkowo rzadko występują u dzieci poniżej 10-12 roku życia. Szczególnie predysponowane do omdleń są dziewczęta, zwłaszcza w okresie pokwitania, w następstwie dłuższego pozostawania w pozycji stojącej, szczególnie w źle przewietrzonych pomieszczeniach lub w wyniku nagłej zmiany pozycji leżącej na siedzącą lub stojącą.

Przed omdleniem występują często objawy ostrzegawcze: osłabienie, ból i zawroty głowy, mroczki przed oczami, poty, zblednięcie. Po paru sekundach dziecko staje się wiotkie i jak gdyby nieobecne. A przy braku pomocy (pasadzenie lub położenie) osuwa się na ziemię nieprzytomne lub zdradzające ograniczenie świadomości.

Jak powinniśmy w takiej sytuacji postępować? Przede wszystkim należy wynieść dziecko z dusznego pomieszczenia lub zapewnić mu dostęp świeżego powietrza przez otwarcie drzwi i okien. Zemdłonego należy ułożyć na wznak z głową lekko odgiętą do tyłu (pod plecy pod-

kładamy poduszkę lub koc), na chwilę unieść jego nogi ku górze i rozpiąć części uciskającej odzieży (kołnierzyk, pasek). Nie należy spieszyć się ze zmianą pozycji, a zwłaszcza nie próbować podawać nieprzytomnemu żadnych płynów ani leków do picia, ponieważ może to prowadzić do zadławienia. Gdy dziecko odzyska przytomność, trzeba je uspokoić i po chwili można podać mu do picia wody i posadzić je.

U dzieci, w czasie nieco dłuższych trwających omdleń, występują niekiedy skurcze mięśni twarzy, kończyn i tułowia, a gałki oczne mogą być zwrócone ku górze, co może nasuwać mylne rozpoznanie napadu padaczki. Rodzice są przerażeni, gdy dziecko traci przytomność. Jednakże z reguły nie ma żadnych powodów do obaw. Jednak powtarzające się lub przedłużające stany nieprzytomności, brak wyraźnych przyczyn, a zwłaszcza emocjonalnych czynników sprzyjających, winny skłaniać do zasięgnięcia porady lekarskiej. Generalnie, można radzić, by dzieci skłonne do omdleń ortostatycznych unikały długiego stania i, na przykład w kościele, zajmowały miejsca siedzące (pośrodku ławki). W zapobieganiu omdleniom u dzieci każdy dzień powinien zaczynać się i kończyć gimnastyką. Należy skrócić wysiadanie godzinami przed telewizorem, aby więcej czasu było na sport, i spacerować na świeżym powietrzu.

Dr JERZY ARMATA

RZUĆ PALENIE!

Terapie antynikotynowe za pomocą aparatu BRT są niezwykle pomocną metodą w walce z nałogiem palenia tytoniu - 90% skuteczności.

Leczymy również:

- ALERGIE • NERWICE • BÓLE KRĘGOSŁUPA
- BÓLE STAWÓW • DEPRESJE • OTYŁOŚĆ

Kraków, os. Krakowiaków 43, tel. (012) 642-07-03

PRODENT®

NAJNIŻSZE CENY W KRAKOWIE!

tel. 681-34-80,

681-33-22,

0601-50-28-35

- RATY -

os. Niepodległości 3 A

(w nowo wybudowanym bloku)

czynne codziennie 9-19, soboty 9-14

- stomatologia zachowawcza, chirurgia
- kamera wewnątrzustna
- protezy (protezy, mosty, korony, ekspresowe naprawy protez)
- protezy w jeden dzień!
- ortodoncja

RENCIŚCI I EMERYCI - 30% ZNIŻKI

BEZPŁATNE USG STAWÓW BIODROWYCH

NZOZ DETEOMED informuje, że prowadzi bezpłatne badania profilaktyczne USG stawów biodrowych u niemowląt zameldowanych w Krakowie, będących w wieku między 4 tygodniem a 4 miesiącem życia. Rodzice mogą rejestrować dzieci osobiście lub telefonicznie:

- os. Kolorowe 21, pokój 235 (przychodnia), tel. 644-27-63,
 - os. Oświecenia 44 (Prywatna Przychodnia Lekarska), tel. 649-85-52.
- Do badania potrzebne są numer PESEL dziecka i dowód osobisty rodzica. Badanie nie wymaga skierowania. Program badań jest finansowany przez Miasto Kraków.

„ALKO-MED” poradnia leczenia uzależnienia i współuzależnienia od alkoholu

Kraków, os. Młodości 9

przyjmuje pacjentów bez skierowań i świadczy bezpłatne usługi w zakresie pomocy psychologicznej (terapia indywidualna, grupowa) i lekarskiej dla osób uzależnionych i ich rodzin.

Informacja i rejestracja: od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 do 18.00, osobiście lub telefonicznie. Tel. 012/644-01-44, wew. 212, 370.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66

czynne: pn.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00

Czy możemy żyć długo? Naturalnie, i w dodatku być w dobrej kondycji aż do późnej starości. Gdzie tkwi sekret dożycia sędziwego wieku? Jednym z warunków spełniających te dążenia jest spożywanie ziół.

◆ Tymianek. To mocno pachnące ziele łagodzi wzdęcia i dolegliwości dróg oddechowych jak katar, kaszel, zapalenie oskrzeli. Pić herbatkę 3 razy dziennie zaparzoną z 1 łyżeczki suszu zalaną 1 litrem gorącej wody i posłodzonej miodem (przy

KORZYSTAJMY Z ZIOŁ (1)

nadczynności tarczycy nie stosować). Kąpiel tymiankowa łagodzi bóle reumatyczne. Do przygotowania kąpeli 100 gramów tymianku zalać 1 litrem wody i pozostawić na 20 minut, a następnie dodać do wanny napełnionej wodą o temperaturze około 36 stopni C. Kąpiel nie powinna trwać dłużej jak 15 minut, po kąpeli należy odpocząć.

◆ Pietruszka. To popularne warzywo przeciwdziała schorzeniom dróg moczowych i nerek. Używać suszonych liści i korzeni, pić herbatkę sporządzoną z 1 łyżeczki suszu na szklankę wody (nie stosować podczas ciąży lub przy chronicznych dolegliwościach wątroby).

◆ Bazyli. Herbata z tego ziele jest skuteczna przeciwko wzdęciom, uczuciu pełności lub kurczom żołądka i jelit, a także przy trudnościach w zasypianiu. Herbatkę przygotowujemy z 3 łyżeczek suszonego ziele, zalewamy 1 l gorącej wody, po 15 minutach precedzamy i pijemy.

◆ Majeranek pomocny w zaburzeniach czynności żołądka, jelit i woreczka żółciowego usuwa wzdęcia i biegunki oraz poprawia apetyt. Nalewka: 50 gramów suszonego majeranku zalać szklanką 40-proc. alkoholu, po 10 dniach precedzić, do każdego posiłku używać po 20 kropli na łyżeczce cukru. Na choroby dróg oddechowych pomaga napar z 1 łyżeczki ziele zalaną 1/10 l wrzątku, po 10 minutach precedzić i wypić. Porcję taką pić 2 razy dziennie rano i wieczorem. (sp)

(dokończenie za tydzień)

KONKURSOMANIA

Lubię piwo „Żywiec” i kupuję je regularnie. Gdzieś na początku tego roku producent tego napoju ogłosił konkurs zbierania nalepek. Kto zebrał ich najwięcej, miał szansę wygrać bardzo cenne nagrody. Zdałem sobie sprawę, że nie mam na to szans, ale w regulaminie konkursu zaznaczono, że każdy, kto prześle minimum 15 nalepek, otrzyma specjalną latarkę dla wędkowników. Zgodnie z terminem konkursu do 15 maja wysłałem kilkadziesiąt kuponów pod adres agencji organizującej konkurs. Aby mieć dowód, że wysłałem kupony, uczyniłem to w formie poleconej (kwit z poczty do wglądu). I co... po trzech miesiącach otrzymałem latarkę. Zatem i ja uległem konkursomanii.

Konkursy mają zachęcić do kupna produktu nowych klientów, skutecznie przyciągnąć uwagę. Powodują wzrost sprzedaży natychmiastowy, ale krótkotrwały. Dzięki nim można zwiększyć świadomość marki i zbudować sobie bazę danych klientów. Przez Polskę przelewa się fala konkursów: kawa, dżem, proszek do prania, piwo, słodycze, papierosy – wystarczy kupić, zebrać 21 punktów, 3 etykiety, 10 kuponów lub 2 kody kreskowe. Mają zachęcić do kupna produktu nowych klientów, skutecznie przyciągnąć uwagę.

KONKURS

JAKO BAZA DANYCH

Generalnie konkurs jest prostą, ale dorywczą akcją marketingową. Jego głównym celem jest natychmiastowy wzrost sprzedaży. Czas trwania tego wzrostu pokrywa się z czasem trwania akcji (gdybyśmy chcieli osiągnąć zwiększenie długofalowe, trzeba by zdecydować się na inną formę reklamy). Konkursy cieszą się popularnością wśród zleceniodawców, ponie-

waż do ich realizacji wystarczy umiarkowany budżet – w stosunku np. do kosztów kampanii telewizyjnej – a pomysły są aż do bólu kopowane. Oprócz wymienionych celów jest jeszcze jeden, i to niebagatelnej wagi. Mianowicie dzięki konkursom firma może stworzyć bazę informacji o swoich klientach. Aby konsument mógł wziąć udział w losowaniu nagród, musi przecież podać swoje dane osobowe. Wystarczy je zgromadzić, uzyskując oczywiście zgodę zainteresowanych na przetwarzanie danych.

Czasem przedsięwzięcie się powtarza. Tak np. osoby uczestniczące w promocjach Marlboro dostają później powiadomienia o kolejnych akcjach marketingowych. Nierzadko na kuponie wydrukowane są już ich dane, otrzymują także kopertę z uiszczoną opłatą pocztową – minimum formalności. Wystarczy odpowiedzieć na kilka pytań i spełnić warunki stawiane przez organizatora i już mają szansę na wylosowanie nagrody. A firma uzyskuje w ten

sposób obraz kilkudziesięciu tysięcy klientów. Organizatorzy umieszczają na kuponach konkursowych drukowanych w prasie skrócony tytuł pisma lub oznaczający je symbol. Tym sposobem mogą sprawdzić, jaki odsetek grupy docelowej stanowią czytelnicy danego pisma i w której gazecie opłaca się taki kupon umieścić, a w której nie. Wśród konkursów wyróżnić możemy takie, które mają formę loterii lub polegają na ocenie. W pierwszym wypadku nagrody są rozlosowywane wśród wszystkich spełniających warunki promocji. Do rozstrzygnięcia drugiej formy potrzebna jest komisja, która wybiera prace najlepsze ze wszystkich, a tym samym zasługujące na nagrody. Są to zwykle konkursy na hasło, slogan, wierszyk. Jeden z ciekawszych był zorganizowany niedawno przez producenta soków Tarczyn: z liter słowa Tarczyn (po dodaniu E) trzeba było ułożyć jak najwięcej wyrazów. Dziesięciu najlepszych uczestników otrzymało przenośne komputery, a 5000 osób, które pierwsze nadesłały swoje prace, nagrodzono kalendarzem.

PIRAMIDA NAGRÓD

W konkursach mających formę loteryjną rozlosowywane są zwykle najcenniejsze nagrody. Tak np. producent dżemów Łowicz przeznaczył do rozlosowania 3 samochody oraz 33 nagrody pieniężne, a 10 tys. pułcharków zostanie przyznanych co 10 osobie. Taki system nagród to pira-

mida: kilka nagród cennych, trochę więcej mniej cennych i duża liczba drobnych, tanich prezentów. Modyfikacją metody przyznawania nagród jest to, że coraz częściej drobne upominki są gwarantowane. Te ostatnie stanowią zwykle całość powiązaną z promowanymi produktami i są najczęściej opatrzone logo firmy. Przedłużają one łańcuch promocji – są to bowiem na ogół przedmioty codziennego użytku, często eksponowane. Mogą nimi być m.in. breloczki do kluczy, zegarki, zapalniczki, T-shirty. W promocjach kaw nierzadko spotyka się kubki. Czasem te gadżety przekazywane są według kolejności zgłoszeń, niekiedy pod warunkiem nadesłania ich w określonym terminie. Tak np. w konkursie kawy Woseba ozdobny pojemnik wraz z zapasem kawy otrzymywali ci, których zgłoszenie zmieściło się wśród 1250 w danym miesiącu. Niektóre konkursy rozgrywa się cyklicznie, w jednej tematyce, z utrzymaniem jednej linii tworzącej lub wzmacniającej wizerunek firmy. Służą temu np. promocje Marlboro Adventure Collection. W opakowaniach papierosów znajdują się oznaczenia liczby mil, które wymienić można np. na zapalniczki, plecaki, kurtki, śpiwory, paski ze skóry itp. We wszystkich edycjach nagrody powiązane były z elementami kampanii reklamowych, tzn. wyprawami, kowbojskim życiem, przygodami.

Jeśli chodzi o rodzaj nagród, to – jak w wielu innych dziedzinach – także tu istnieje moda. Zwykle głównymi wygranymi w dużych konkursach są: samochody, sprzęt elektroniczny, czasem nawet mieszkanie lub dom. Ostatni hit to pensje, tzn. kwoty wypłacane przez ustaloną czas laureatowi (taki konkurs or-

ganizuje już po raz kolejny producent rosołu Winiary).

POPULARNY BANAL

Konkursy są popularną formą promocji, lecz prócz niepodważalnych zalet mają także swoje wady. Zbyt częste ich organizowanie obniża siłę marki i pociąga za sobą niebezpieczeństwo, że promowany towar będzie nabywany tylko w okresie działań marketingowych. Całkiem nieodosobnione są też opinie, iż akcje te mogą przenieść uwagę konsumenta z towaru na konkurs.

Niezmiernie ważne jest przestrzeganie regulaminu przez organizatorów. Nie można dopuścić, by udział brali w nich pracownicy firmy prowadzącej promocję, nierzadko wyklucza się także ich rodziny. Moment losowania nagród również nie może nieść ze sobą żadnych wątpliwości co do uczciwości organizatorów. W Polsce konkursy nie są zbyt wyszukane. Wystarczy coś wyciąć, złożyć, zdrapać, zebrać i już można coś wygrać. Niewiele jest przedsięwzięć naprawdę ciekawych. Należał do nich niewątpliwie konkurs Radia Zet „Sto twarzy Krystyny Jandy”. Aktorka codziennie na radiowej antenie wcielała się w znaną kobiecą postać. Zadaniem słuchaczy było odgadnąć, o kogo chodzi. Zwycięzcy spędzili sylwestra, bawiąc się w Paryżu na balu Radia Zet.

Konkursy cieszą się u nas ogromną popularnością. Można to argumentować tym, iż w obecnej sytuacji finansowej wielu ludzi dostrzega w nich szansę uzyskania czegoś dodatkowego za koszty towaru. Ale jeszcze większymi entuzjastami konkursów niż my są Japończycy – społeczeństwo niewątpliwie zamożniejsze. Ponoć dla niektórych udział w tych akcjach to wręcz nawyk. (sp)

HURT-DETAL-BIUROSERWIS

ZAOPATRZENIE:

BIUR, SZKÓŁ, PRZEDSZKOLI,
SKLEPÓW DOSTAWA GRATIS!!!



rok założenia 1998

Pn. – pt. 8⁰⁰–18⁰⁰, sobota 9⁰⁰–14⁰⁰ os. Złotego Wieku 88 tel. / fax 641-32-32

PROMOCJA DETALICZNA

- ZESZYT 16 k. od 0,37 zł
- ZESZYT 32 k. od 0,67 zł
- ZESZYT 60 k. od 1,07 zł
- ZESZYT 80 k. od 1,37 zł
- ZESZYT 96 k. od 1,75 zł
- BRULION A4 od 5,50 zł
- BRULION A5 od 2,75 zł
- BLOK RYS. A4 – 0,70 zł
- BLOK TECH. A4 – 0,85 zł
- PIÓRO BEIFA – 1,90 zł

KUPON RABAT 5%

Art. biurowe

- *papier ksero
- *skł.komputerowa
- *tonery
- *cartridge
- *tusze
- *segregatory
- *druki akcydens.
- *teczki
- *skoroszyty
- *galanteria biurowa

Art. szkolne

- *zeszyty
- *bloki
- *pióra
- *kredki
- *pisaki
- *notesy
- *długopisy
- *korektory
- *kleje
- *farbki
- *cienkopisy
- *ołówki
- *bibuła

Opakowania jednorazowe

- *reklamówki
- *woreczki
- *folie
- *taśmy do kas
- *taśmy do metkownic
- *cenówki
- *sztućce
- *kubki
- *papier pakowy
- *opakowania SL
- *torebki ozdobne

Inne: * papier toaletowy * ręcznik papierowy * płyn do naczyń
* mydło * proszek do prania * papier śniadaniowy
* stelaż pod tort * serwetki * wstażki

FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

KRAKÓW, NOWA HUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.krakow.pl
TEL. 647-48-98 www.autogama.pl
TEL/FAX 649-85-75 e-mail: auto@autogama.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH

PRODUKCJA KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
DUŻY PŁYNY ASORTYMENT AKCESORIÓW

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Nie jest to najlepszy tydzień na planowanie urlopu, czy choćby niewielkiego relaksu. Gorączka zajęć, pośpiech są powodem do przyspieszenia tempa działania, zarówno w pracy, jak i w domu.

BYK (20 IV – 20 V). Nie bujaj w obłokach, bo nie wszystko, o czym marzysz, można osiągnąć. Zejdź na ziemię. Ciesz się z każdego drobniaczka, bo jak przecież wiesz, małe rzeczy składają się na barwy życia.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Kończysz wspaniałe wakacje. Jeszcze korzystasz ze słonecznych kąpiel i czerpiesz siły z interesują-

cych, towarzyskich spotkań, przyjacielskich pogawędek. Aż żal się żegnać.

RAK (22 VI – 22 VII). Świat stoi przed Tobą otworem. Nowe możliwości, nowe znajomości i odnowa starych przyjaźni. Nie zagub się w tej różnorodności doznań. Niebawem zatęsknisz za cichym kątem w domu.

LEW (23 VII – 22 VIII). Na razie nie planuj poważniejszych inwestycji, takich jak na przykład remont mieszkania. Jeszcze potrzeba Ci na to trochę czasu. Obgadyj też sprawę z dobrym fachowcem.

LEGALIZACJA WODOMIERZY
w cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja 1 rok

Kraków, ul. Klasztorna 2
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

Do sprzedania ostatnie lokale przy ul. Klasztornej
Inwestycja na ukończeniu

Kraków, ul. Klasztorna 2
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

PANNA (23 VIII – 22 IX). Nie przelicz swoich sił i nie podejmuj się wciąż nowych zadań. Będzie Ci trudno dotrzymać terminów. Znajdź trochę czasu wyłącznie dla siebie. Pomyśl o dłuższym spacerze, o kontakcie z naturą.

WAGA (23 IX – 22 X). Dobry czas na naukę, niekoniecznie zorganizowaną, szkolną. W samokształceniu też osiągniesz wiele. Teraz masz ogromne możliwości intelektualne, wszystko wydaje się takie proste i łatwe.

SKORPION (23 X – 21 XI). Tydzień bez większych niesień, ale i bez problemów. Dobry czas na złapanie oddechu. To ponadto nie będą stracone dni. Spokojnie zdążyś wszystko nadrobić.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Doskonały czas na podratowanie zdrowia i chwile zadumy nad tym co minęło, a także na pofantazjowanie o tym, co ześle los w najbliższej przyszłości. Dobre kontakty towarzyskie.

KOZIORÓŻEC (22 XII – 19 I). Nawet nie przypuszczasz, jak wielu masz oddanych przyjaciół. Możesz zawsze na nich liczyć. Nie wahaj się też, gdy taką pomoc oferuje Ci ktoś wielce wpływowy.

WODNIK (20 I – 18 II). Jeśli marzyłeś o dłuższej eskapadzie, to nadszedł czas spełnienia. Wszystko jest możliwe, jeżeli naturalnie nie zmienisz swoich planów w ostatniej chwili. Po prostu trzeba zacząć się pakować.

RYBY (19 II – 20 III). Nie myśl na razie o wielkich interesach. Pocełuj na lepszą koniunkturę. Na razie zadowolenie możesz czerpać z miłej, domowej atmosfery i obecności w Twoim otoczeniu wielu życzliwych ludzi.

SAMANTA

SKLEP OGRODNICZY „Agro-TROP”

PL. BIENIŹYCKI, PAW. 1
pon.-pt. 8-18, soboty 8-15
tel.: 641-46-38

UL. SZYBKĄ 13
pon.-pt. 8-16, soboty 8-14
tel.: 644-13-30

• doniczki • ziemia • odżywki dla roślin
• węże • nasiona • nawozy • narzędzia
• folie • siatki • kosiarki • cebulki kwiatów
• środki ochrony roślin • złaczki

HUMOR

W restauracji kelner podchodzi do gości i pyta:
– I jak państwo znajdują nasz schabowy?
– Dziękujemy. Żona już znalazła, a ja, jak jeszcze troszeczkę pogrzebię w ziemniakach, to też na pewno znajdę...

Pasażer pociągu wychyla się przez okno i krzyczy do stojącego na peronie mężczyzny:
– Panie, przepraszam, jaka to stacja?
– Kolejowa!

– Co wy robicie na tych próbach chóru?
– A, pijemy wódkę i gramy w karty.
– To kiedy śpiewacie?
– Jak wracamy do domu.

SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE
(Ciepła) OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.-pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

AUTO Gaz
os. Grębałów ul. Geodetów 18 B
31-764 Kraków

DARIUSZ SAJKA
autoryzowany montaż instalacji gazowych do samochodów:
✓ gaznikowych
✓ z wtryskiem
✓ z katalizatorem
SERWIS-REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH

tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

SALONY MEBLOWE meblotex
Dla każdego i na każdą kieszeń

Os. Kościuszkowskie 1
☎ 648 56 98, 648 50 23

Os. Złotej Jesieni 13
☎ 647 91 47
647 94 94

TRAS OKNA SA
NOWOCZESNE OKNA
DREWNIANE, ALU
10 lat gwarancji
Rabat do 30%

Tani transport 1,5 t
RABATY, RATY!
Plac Targowy Bińczyce,
ul. Szybka 7, tel. 643-67-05

KONWERS SKANOWANIE I ARCHIWIZACJA NA CD
PRZEŻROCZY I NEGATYWÓW
ZABEZPIECZ SVOJE WSPOMNIENIA PRZED ZNISZCZENIEM

KONWERS Sp. z o.o.
ul. Mroza 31A
31-752 Kraków
tel./fax: (012) 684-22-48
e-mail: biuro@konwers.pl
www.konwers.pl

Więcej informacji pod naszym numerem telefonu lub w internecie. Zapraszamy!

CENY JUŻ OD **0,83zł***

BIURO OGŁOSZEŃ

do wszystkich gazet krakowskich

NCK Tel. 643-44-33



KOLOROWY CHŁODNIK WIELOWARZYWNY

Składniki: por, 2 papryki, 3 łodygi selera naciowego, 3 ziemniaki, marchew, 5 pomidorów, 2 ząbki czosnku, 1 litr soku wielowarzywnego z kartonu, sok z 1/2 cytryny, 2 łyżki sosu sojowego, po 4 łyżki posiekanej natki pietruszki, szczypiorku, kielków rzodkiewki, 2 łyżki wyluskanych nasion słonecznika, 2 łyżki oleju.

Por i łodygi selera pokroić w plasterki; ziemniaki, pomidory i paprykę pokroić w kostkę; marchew pokroić w słupki. Warzywa krótko obsmażyć, mieszając. Zalać niewielką ilością wody i dusić 15 minut. Wlać sok warzywny, dodać posiekany czosnek i sos sojowy, gotować dalsze 5 minut. Zupę doprawić sokiem cytrynowym i dobrze schłodzić. Posypać posiekaną zieleniną, kielkami i wyluskanymi nasionami słonecznika.

Sentencja tygodnia

Nie zawsze się traci, kiedy się zostaje czegoś pozbawionym.

J. W. Goethe

§ Akta sprawy... Wakacje na własną rękę

Kiedy brakuje pieniędzy na wakacyjny wyjazd – najlepiej je ukraść. Z takiego chorego założenia wyszli dwaj 16-latkowie – Andrzej i Michał, planujący podróż na polskie wybrzeże. Ponieważ rodzice nie mieli złotych na ich letnie wojaże, obaj uczniowie jednej z krakowskich szkół zawodowych, zamiast je zarobić, poszli po linii najmniejszego oporu, dokonując kradzieży w krakowskich sklepach i sprzedając potem towary sąsiadom.

Kiedy pewnego dnia do pani Heleny mieszkającej na os. Piastów zapukało dwóch młodych ludzi, a jeden znany jej z widzenia, zaoferował kupno rzekomo świątecznej paczki za jedyne 45 złotych – kobieta nabrała podejrzeń. Tym bardziej że szybko obliczyła, że znajdujące się w tekturowym opakowaniu przeróżne wyroby spożywcze i kosmetyczne, podobierane bez tadu i składu, muszą kosztować o wiele więcej. Dlatego grzecznie podziękowała i natychmiast o tej wizycie powiadomiła policję.

Andrzej i Michał znali się od lat, razem chodzili też do jednej klasy szkoły zawodowej szkolącej przyszłych mechaników. Nauka szła im średnio, zdali jednak do drugiej klasy i po kilkutygodniowym wakacyjnym pobycie w Krakowie postanowili jednak wyje-

chać z miasta. Znajomy obiecał pożyczyć im namiot, karimatę i śpiwory mieli już przygotowane, problemem okazało się tylko zgromadzenie pieniędzy na podróż nad polskie morze – konkretnie na Półwysep Helski. Rodzice ich nie mieli, także propozycja matki jednego z nich, która chciała, aby dorobili sobie do kieszonek roznoszeniem ulotek, nie spotkała się z zainteresowaniem młodzieńców przesiadujących całymi dniami na osiedlowych ławkach.

Obaj chłopcy po podliczeniu swych finansowych potrzeb – czyli kupna biletów kolejowych, konserw i opłat campingowych, postanowili uporać się z tym problemem. Kiedyś, w jednym z hipermarketów – notabene świeżo kupiony i nieopatrznie pozostawiony przez właściciela zajętego odprowadzaniem wózka na zakupy. Potem ich łupem stały się wyroby spożywcze – wynosili batony, czekolady, kawę, a nawet cukier i kotleciki sojowe. Kiedy uzbierali tego prawie całą paczkę, postanowili hurtowo się jej pozbyć. Nie chcieli rzucać się w oczy i handlować tym wszystkim na placu targowym – zaczęli więc proponować jej zakup sąsiadom. Najpierw za 100 złotych, a kiedy nie było chętnych, zmniejszyli cenę o blisko połowę. I z taką propozycją przyszli do mieszkającej w bloku obok pani Heleny. Problem, że ta miała poczucie społecznego obowiązku i powiadomiła o podejrzanym propozycji najbliższy komisariat. A policjanci zadbali już o zmianę planów wakacyjnych obu złodziei.

(mar)